

# LA LIBERTÉ

50¢

Volume 75 n° 47 Saint-Boniface, du 17 février au 23 février 1989

À votre service:  
Denis Marcoux (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétrault  
SALON MORTUAIRE  
**Desjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAC**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

## La citation de la semaine

«Il y a toujours quelque chose qui sort, et les hôpitaux veulent s'en procurer un à tout prix.»

Pour Laurent Desjardins, ancien ministre de la Santé du Manitoba, il faut éviter l'hôpital aux malades pour sauver le système de santé. Page

## LES TITRES

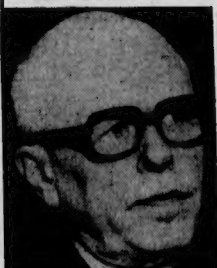
### Villages

Ile-des-Chênes : la cité-dortoir s'éveille parfois. Page 13

### Histoire

L'hôtel de ville de Saint-Boniface reconnu d'intérêt national. Page 10

### Visite



Andreï Sakharov est venu à Saint-Boniface en homme libre. Page 11

### Éducation

Grâce au courrier électronique, la distance n'a plus d'importance pour l'enseignement. Page 8

### Médias-tics

Le silence, arme impitoyable des journalistes. Page 9

### Passion

Quand le bois redevient vie entre les mains de Marcel Bernardin. Page 17

### Hanover-Taché

De nouveau Saint-Pierre contre Saint-Malo. Page 18

### Hockey

André Brin fait le point avant la tempête. Page 19

### Quiz

D'où vient le nom du village de Laurier ? Page 27

## Festivalons !



photos: Hubert Pantel

## Les rendez-vous à ne pas manquer

Ça chauffe l'hiver au Manitoba! Les sceptiques n'ont qu'à venir faire un tour au 20e Festival du Voyageur qui lance ses derniers feux cette fin de semaine. Ils ne seront pas déçus du voyage. Des milliers de joyeux lurons (encore plus nombreux que l'an passé, sans aucun doute) ont déjà goûté à la fête, aux spectacles, aux courses de traîneaux, aux jeux de neige...et aussi à la soupe aux pois.

■ Du bon temps • Ce qui vous reste à découvrir avant la fin du Festival. Page 5.

■ Du nouveau • Les Indiens ont trouvé leur place à la Fourche. Page 7.

■ Des jeunes • Claudine Zamprelli est allée faire un tour dans la tente des adolescents. Page 4.

■ Déroutine • Une tradition vieille de 200 ans et une fête de famille des bébés jusqu'aux grands-parents. Page 6.

■ Des sculptures • Pas de victoire au concours de sculptures sur neige sans un bon Godendard. Pages 4 et 9.

ASSURANCE

BALCAEN-VERMETTE INC.

Du 20 au 24 février de 8h à 20h

Samedi 25 février de 8h30 à 17h

Du 27 au 28 février de 8h à 22h

Téléphone: 257-4134

**AUTOPAC**  
PROTECTING MANITOBIANS ON THE MOVE

Ample stationnement à la porte

Service complet d'assurances

FEU-VIE-COMMERCIAL-REÉR etc.

L'agence où le service aussi est assuré

1063 AUTUMNWOOD



# La santé aux urgences

*Selon Laurent Desjardins, il faut sortir les malades des hôpitaux pour sauver le système de santé*

Ministre de la Santé pendant neuf ans (sous les gouvernements Schreyer et Pawley), directeur de la Manitoba Health Organizations depuis le 15 novembre 1987, Laurent Desjardins vient d'être nommé membre d'une commission provinciale chargée de trouver des solutions pour améliorer le système de santé au Manitoba.

La tâche est ardue et Laurent Desjardins, avec son franc parler habituel,

est le premier à reconnaître que des changements s'imposent si l'on veut réduire les coûts du système et en garantir la qualité.

Rappelons que Laurent Desjardins lui-même a subi en septembre 1987 une opération chirurgicale sérieuse (un pontage) à la suite d'un malaise cardiaque. Deux jours plus tôt, il avait démissionné de son poste de député de Saint-Boniface



photo: Laurent Gimenez

Laurent Desjardins souligne qu'il n'a pas connu de nouveaux problèmes de santé depuis son opération au cœur en septembre 87.



**Assurances de tous genres**  
Agence de voyages  
Avions - croisières - tours - trains

À votre service  
du lundi au vendredi de 9h à 17h  
le samedi de 9h à 13h

**MAURICE-E. SABOURIN LTD.**

195, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)

233-7760

233-7351

L'avantage quand on n'exerce plus de fonctions politiques, c'est qu'on peut tenir des discours très impopulaires. Du genre: «Si on continue à ce train-là, le système de santé au Manitoba ne tardera pas à faire faillite».

Et quand ce discours inquiétant est tenu par Laurent Desjardins, on est tenté de prêter une oreille attentive.

«Il y a 13 ans, mon budget pour la santé était de 400 millions de dollars. Neuf ans plus tard, il est passé à 1,2 milliard de dollars, puis 1,4 milliard l'année suivante. Et l'on prévoit 2 milliards en 1990. On ne peut plus continuer comme ça. Il faut changer le système».

Les raisons de cette inflation irrépressible? Laurent Desjardins en dénonce plusieurs, à commencer par la course effrénée aux nouveaux équipements. «Il y a toujours quelque chose de nouveau qui sort, et les hôpitaux veulent s'en procurer un à tout prix».

«Prenez l'exemple du Centre

de recherche de l'Hôpital de Saint-Boniface. Après les rayons X il y a eu le scanner, et maintenant c'est au tour de l'appareil à résonance magnétique. Cela signifie des frais en plus, du personnel qualifié supplémentaire. Et en plus on conserve les équipements anciens».

L'autre maladie chronique du système de santé s'énonce en une règle simple: toute création de lits supplémentaires entraîne automatiquement l'hospitalisation de nouveaux malades. Et selon Laurent Desjardins, un bon nombre de ces malades pourraient et devraient être soignés en dehors de l'hôpital.

## Prévention

«Il y a quelques années est apparue une machine qui permettait d'éliminer les calculs rénaux par ultrasons. Plus besoin d'opération chirurgicale, donc, théoriquement, plus besoin de longue hospitalisation. Mais le nombre de lits occupés est resté le même. C'est un cercle vicieux».

«A la fin des années 50, on a encouragé la construction d'hôpitaux parce que l'on prévoyait une explosion démographique qui, en fait, s'est révélée beaucoup moins forte que prévu. On a alors privilégié l'hospitalisation au détriment de la prévention des maladies ou du développement des soins à domicile. Conséquence: il y a maintenant dans les hôpitaux des gens qui ne devraient pas s'y trouver».

Laurent GIMENEZ

## Mieux vaut prévenir

**Trop de malades dans les hôpitaux? Voilà qui risque de faire hurler dans les chaumières. Laurent Desjardins s'explique et propose ses solutions.**

«Entendons-nous bien: nous possédons sans aucun doute l'un des meilleurs systèmes de santé au monde et il n'est pas question de remettre cela en cause. Mais pour garantir l'avenir de ce système, il faut faire des changements».

«La première chose consisterait à développer la prévention des maladies. Inciter les gens à moins boire, à moins fumer, à attacher leur ceinture de sécurité dans leur voiture, bref à se maintenir eux-mêmes en bonne santé. C'est autant de malades en moins dans les hôpitaux. Je reconnais qu'il y a eu des progrès dans ce domaine, mais il reste encore beaucoup à faire».

«L'autre priorité, c'est le développement des soins à domicile. Combien de personnes âgées sont soignées à l'hôpital alors qu'avec un service de soins à domicile adéquat, elles pourraient et préféreraient rester chez elles? Dans le même ordre d'idée, il faudrait créer des centres de soins où les gens pourraient venir se faire soigner régulièrement sans pour autant être alités».

«Au risque de choquer, je

dirais aussi que nous devons faire la part entre le minimum nécessaire offert par le service de santé et ce qui est superflu. Exemple: on invente constamment de nouveaux tests qui ne sont pas toujours indispensables pour un diagnostic. Eh bien que ceux qui veulent s'offrir ce luxe payent le prix, mais qu'on n'oblige pas tout le public à payer pour».

## Promesses

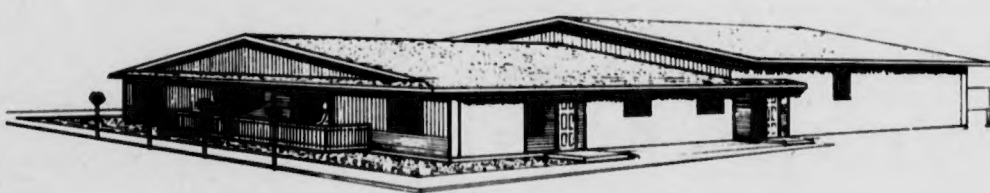
Tout cela est bel et bon, monsieur l'ex-ministre, mais pourquoi ne pas avoir agité dans ce sens au moment où vous étiez au pouvoir? «J'ai essayé, et je peux vous dire que je me suis souvent frappé la tête contre les murs à cause de ça. Vous savez, il y a des groupes d'intérêt qui n'ont pas tellement envie que les choses changent. Les médecins, par exemple. Je ne les blâme pas, la plupart font très bien leur métier, mais c'est une réalité».

«Mais savez-vous quel est le groupe d'intérêt le plus puissant dans cette affaire? Les politiciens. Eh oui, la première chose que l'on demande à un candidat, c'est de remporter les élections. Alors il faut faire des petites promesses et pas question de dire qu'il faut réduire le nombre de lits dans les hôpitaux. On ne touche pas à ça».

L.G

**TERRA HOMES**

Box 359  
La Broquerie (Manitoba)  
Téléphone: 424-5500

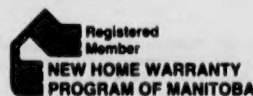
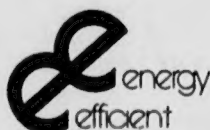


**PLACE BEAUPRÉ**  
12, BAIE BEAUPRÉ BAY

Appartements modernes de 2 chambres à coucher situés au 12, baie Beaupré, au cœur du village de La Broquerie. Chaque appartement comprend poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse ainsi qu'adoucisseur d'eau et porte patio donnant sur balcon.

Disponible le 1er mars 1989.

Pour plus de renseignements composez le 424-5434.



UN AUTRE PROJET  
DE QUALITÉ PAR





# L'impossible Sénat élu

C'est bien connu: la province de l'Alberta tient à mener la bataille pour une réforme du Sénat. Une idée politiquement en vogue surtout dans l'Ouest, où les politiciens provinciaux aiment jouer avec délectation la sempiternelle «aliénation de l'Ouest».

Les avocats d'une réforme du Sénat sont généralement en faveur d'un Sénat dit Triple-E, c'est-à-dire Égal (toutes les provinces ont un nombre identique de représentants), Efficace (donc un Sénat qui dispose de pouvoirs) et Élu (les sénateurs ne sont pas nommés par le Premier ministre du Canada).

La formule Triple-E est particulièrement prisée par le gouvernement albertain. Tout dernièrement, des politiciens de la Wild Rose Country ont eu une idée de génie pour entretenir le feu sacré de la réforme: envoyer à Ottawa un sénateur élu par les Albertains.

Le Premier ministre du Canada a vite descendu en flèche le ballon d'essai albertain en opposant une fin de non recevoir catégorique. En substance, Brian Mulroney a tenu le raisonnement suivant: d'accord pour nommer un sénateur sélectionné par l'Alberta (conformément à l'esprit du Lac Meech), mais à condition de pouvoir choisir d'une liste de noms.

L'initiative de l'Alberta serait donc inacceptable parce que le Premier ministre du Canada ne peut plus exercer de choix dans la nomination qui lui incombe.

Le raisonnement est peut-être politiquement habile. Il a cependant le défaut de passer sous silence le problème fondamental posé par un Sénat élu.

## EDITORIAL

Ce problème se résume en un mot: la légitimité, qui constitue le fondement du pouvoir. Présentement, seuls les députés de la Chambre des communes sont élus par le peuple et peuvent se prévaloir de la légitimité populaire.

Qu'on se souvienne des commentaires acerbes lancés par le Premier ministre à intervalles réguliers depuis 4 ans contre ces sénateurs libéraux qui osent s'opposer à la volonté populaire des députés élus par les Canadiens.

Si les sénateurs étaient élus, donc disposaient de la même légitimité populaire que les députés fédéraux, il faudrait accepter que les deux chambres puissent se prévaloir de la MÊME légitimité.

Voilà pourquoi JAMAIS Brian Mulroney ne pouvait accepter d'avaliser la nomination d'un sénateur albertain élu. Il mettait le doigt dans un engrenage en créant un précédent inadmissible.

Inadmissible parce qu'il est impensable de créer un système où les représentants de deux chambres élues au suffrage universel, jouissant ainsi de la MÊME légitimité populaire, ne puissent pas se prévaloir des MÊME pouvoirs.

Car pour quelle raison les sénateurs devraient-ils accepter d'avoir moins de pouvoirs que les députés? Au non du principe que l'intérêt des provinces et des régions est inférieur à l'intérêt national et fédéral?

Décidément, débattre à cœur de jours en faveur d'un Sénat élu, sans jamais préciser clairement quels seraient les pouvoirs des sénateurs par rapport à ceux des députés fédéraux, relève de l'exercice de style démagogique. Car il entretient des mythes égalitaires qui nuisent à l'intérêt supérieur du pays, dont la responsabilité ultime doit relever de la Chambre des communes.

Bernard BOCQUEL

## CAYOUCHE



## Le Manitoba de A à Z

### ❑ Cheval-Blanc

• Un programme d'éducation sexuelle et familiale à la rentrée 89. Page 20

### ❑ La Broquerie

• Modification du zonage pour le golf. Page 17

• Les éleveurs ont pu s'expliquer. Page 20

• Un nouveau camion-citerne pour les pompiers. Page 21

### ❑ La Rouge

• Vivent les vacances retardées!. Page 18

### ❑ La Seine

• L'installation de la classe à La Salle reportée. Page 21

### ❑ Montcalm

• Des éleveurs réclament après la sécheresse. Page 10

### ❑ Province

• La ligue de 10 quilles fête ses 50 ans. Page 15

• Congrès de France-Canada à Arles en avril. Page 28

### ❑ Saint-Boniface

• Le Sportex du Collège est ouvert. Page 28

• Conférence sur la Révolution française et le Canada. Page 28



photo: Hubert Pantel

L'hôtel de ville de Saint-Boniface croule sous les honneurs. Le sénateur Jos Guay (à droite) et un représentant du ministère de l'Environnement ont dévoilé le 13 février une plaque offerte par le fédéral. (Voir page 10)

• Nominations à Francofonds et à la Fondation Radio Saint-Boniface. Page 21

• Inscriptions à la maternelle. Page 6

### ❑ Saint-Lazare

• Plus de bénéfices que de déficit en 88. Page 21

### ❑ Saint-Malo

• On pense déjà au prochain carnaval. Page 21

### ❑ Sainte-Rose-du-Lac

• Nouveaux investissements pour les pompiers. Page 21

### ❑ Sud-Est

• Sud-Eastman se réunit le 2 mars. Page 16

### ❑ Winnipeg

• Les activités du Children's museum. Page 6

N'oubliez pas votre Autopac.

Renouvellement rapide de votre AUTOPAC à la fine pointe de la technologie par ordinateur.



LES ASSURANCES FOREST

Pierre et George

160, rue Marion

Heures d'ouverture:

du lundi  
au vendredi  
de 8h à 21h

le samedi  
de 8h à 16h

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Ouest Limitée

Toute correspondance doit être adressée à La LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers. Enregistré comme courrier de deuxième classe: n° 0477



AURÈLE  
DUPUIS  
agent  
d'immeubles  
avec

SHERLOCK  
HOMES

(204) 237-8878

118, rue Marion  
Winnipeg (MB) R2H 0T2





La Tuque au Festival: une première pour les adolescents

# La plage enneigée sera prête samedi soir

Déjà 20 ans d'un bon temps au Festival du Voyageur. Cette année, les dirigeants du Festival apportent du nouveau à la programmation: une tente (nommée La Tuque) destinée aux personnes âgées de 13 et 17 ans.

Les activités se termineront samedi 18 février avec une soirée très spéciale: un tour à la

plage! Comme l'explique Marquis Pantel, 19 ans, l'animateur de la tente, il y a sans aucun doute un besoin pour ce genre d'attractions au parc:

«Les jeunes entre 13 et 17 ans se trouvent au milieu, entre les enfants et les adultes. Ils sont trop vieux pour participer au programme scolaire du Festival et trop jeunes pour prendre part au Concours du Meilleur et boire dans la Grande Tente».

«Les idées pour la programmation de La Tuque ont commencé à mijoter dès le mois de décembre dernier», souligne Micheline Mulaire, coordonnatrice des activités du Festival du Voyageur. «On s'est assis et on a mis des idées sur papier. On prenait toutes sortes de suggestions».

C'est le Conseil Jeunesse Provincial qui commandite cette tente. Il paye tous les artistes du 100 Nons et l'animateur, Marquis Pantel. Alain Boucher, directeur du CJP, a aussi participé à la



Claudine ZAMPRELLI



Marquis Pantel, l'animateur de La Tuque qui n'hésite pas à mettre de l'ambiance à sa manière.

conception de la programmation de la semaine. «Le CJP est vraiment le lien entre le Festival et les jeunes», estime Micheline Mulaire.

La tente de la Tuque a bourdonné d'activités. Soulignons, par exemple, le Concours des Jeunes Meilleurs, des compéti-



Outre les Airbands à la tente de La Tuque, à noter également les groupes du 100 Nons qui participent: Superfixle, Tête de Pioche, Obstat et un groupe du Collège Mathieu.

tions de airbands, des saynètes et une soirée «Soyez pas sans dessin» (un jeu de dessin et de devinettes).

Un genre de cérémonie de clôture se déroulera le samedi 18 avec un «Beach Party» où les spectateurs pourront participer en se costumant. Un prix sera décerné au meilleur costume, le thème étant: voyageur à la plage.

Marquis Pantel définit son rôle

comme celui d'un metteur en scène: «Je suis là pour encourager et pour mettre de l'enthousiasme dans la veillée. Si une personne essaie de sortir de La Tuque, je la pointe du doigt et je lui crie: «Aye, arrête!» L'animateur n'a aucune hésitation à utiliser cette tactique. Après tout, il est là pour briser la glace et faire rire.

Comme le résume Micheline Mulaire: «Samedi soir, ça va bouger à mort!».

## FÉLICITATIONS

à tous  
les volontaires et  
organisateurs  
du

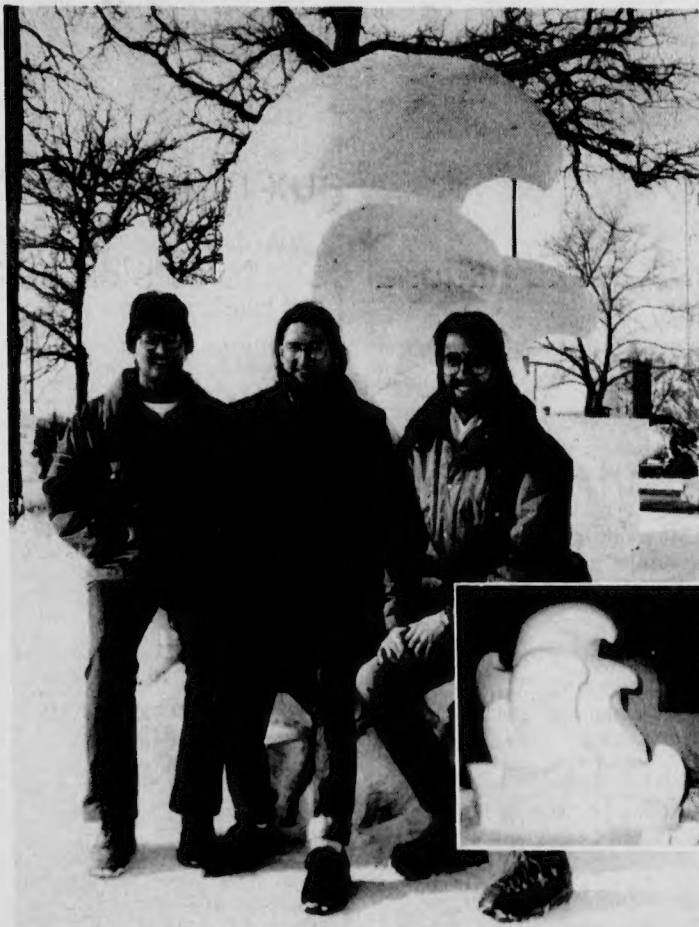
# 20<sup>e</sup>

## FESTIVAL DU VOYAGEUR.

Cette fête  
nous rappelle  
constamment  
nos ancêtres qui ont  
travaillé avec  
vaillance à développer  
notre province.

Les caisses populaires  
du Manitoba

*Reflète de ses membres!*



Le canot est pris dans les flots, mais les voyageurs sont saufs pour recevoir leur prix. De gauche à droite: Claude Boivin, Barry Boham et David McNair. En médaillon: la sculpture gagnante, Portage.

## Résultats du concours de sculptures de neige La Liberté à l'honneur

Le vent de «La Liberté» a soufflé sur la Galerie hivernale. Deux équipes de votre journal préféré ont remporté un prix dans la catégorie adulte.

Les voyageurs du «Portage» coraqué par David McNair, notre responsable et publicitaire du service graphique, ont perdu leur canot dans les flots de la Rouge. Cela leur a valu le premier prix.

Lorsqu'un -26° C envahit les artistes du godendard, l'Indien ne peut montrer qu'une seule direction: «Au nord» sculpté par Gilbert Painchaud, notre graphiste, a remporté le troisième prix.

Les résultats complet sont:

### • Catégorie écoles:

- 1- Ecole élémentaire de Saint-Pierre-Jolys, avec «concerto en 20 temps»
- 2- Collège Louis-Riel, avec «20 anniversaire du Festival»
- 3- Chief Peguis Junior High, avec «20 years of good times»

### • Catégorie familles:

- 1- Famille Girardin, avec «La chasse aux bisons»
- 2- Famille Druwé, avec «La musique au cours des vieux temps»
- 3- Famille Gobeil, avec «20 ans d'un bon temps»

### • Catégorie adulte:

- 1- David McNair, Barry Bonham et Claude Boivin: «Portage»
- 2- John Henry Friesen, Matt Friesen et Rey Renooy: «The Windy Corner»
- 3- Gilbert Painchaud, Laurent Gimenez et Philippe Descamps: «Au nord»

## LE CLUB LAVÉRENDRYE

Venez danser  
au Club LaVérendrye

- CLUB PRIVÉ
- Carte de membre requise
- Nouveaux membres:  
Bienvenus!

Semaine du Festival  
du 13 au 18 février  
Small Town

les 23, 24 et 25 février  
Image  
les 2, 3 et 4 mars  
Bar Mist

Bingo lundi, mercredi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir.



614, rue Des Meurons  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997



Un survol des activités  
du Festival du Voyageur

## Accrochez-vous à votre tuque, attachez votre ceinture fléchée!



photo: Hubert Pantel

Le Festival a été lancé vendredi 10 février avec la Marche des Retrouvailles et la prise du boulevard Provencher par des milliers de Festivaux qui se sont garrochés par milliers, grâce un peu sans doute à la température clémente, pour donner à la Provencher un air de fête jamais égalé.

Il vous reste à peine trois jours pour goûter aux 20 ans d'un bon temps du Festival du Voyageur. Impossible donc de tout visiter et de tout faire. Voici cependant quelques pistes pour tirer un maximum de plaisir de la dernière fin de semaine de la plus grande fête hivernale de l'Ouest canadien.

### ■ Vendredi 17

Le Farcetival au Rendez-Vous du Festival du Voyageur. Les vedettes: Pierre Trudel, Martial Tougas, Vincent Dureault et Al Simons du Manitoba; Marcel Racine, Daniel Lemire et Pierre Bergeron. Le Farcetival est, en quelques mots, «l'absurde en direct». Billets: 233-9214.

Les Veillées canadiennes à la Tente Tradi-son au Parc du Voyageur. Les gens de La Broquerie se chargent du spectacle entre 19h et 22h. Leur invité: Gilles Gosselin. Les veillées canadiennes, coordonnées par Marcien Ferland, sont des soirées de chants et d'humour.

Entrée libre avec le macaron de participation.

Pour les adolescents, il y a les finales du concours «Air-band», des saynètes et un spectacle du 100 Nons à la Tente de la Tuque au Parc du Voyageur. Les soirées sont commanditées par le Conseil jeunesse provincial (CJP). L'entrée est libre avec un macaron de participation.

### ■ Samedi 18

Robert Charlebois et Hart-Rouge sont au Rendez-Vous du Festival du Voyageur. Il y aura deux spectacles, à 14h et à 20h. Les billets pour les spectacles se font plutôt rares. Vous pouvez toujours tenter votre chance au 233-9214.

**En après-midi:** Les finales du Concours du Meilleur débutant à 14h au Poste de la Rivière-Rouge dans le Parc du Voyageur. La Déroutine, le grand rassemblement des paroisses franco-manitobaines, a lieu à la Tente Bric-à-Brac dans le Parc du Voyageur.

**En soirée:** Les gens d'Ile-des-Chênes reçoivent le grand public durant la dernière des Veillées canadiennes coordonnées par Marcien Ferland. Rendez-vous donc à la Tente Tradi-son dans le Parc du Voyageur. L'entrée est libre avec le macaron de participation.

Les adolescents s'amuseront sur une plage aménagée dans la Tente de la Tuque au Parc du Voyageur. Le «Beach Party», commandité par le Conseil jeunesse provincial, débute à 19h et met en vedette des artistes du 100 Nons. L'entrée est libre avec le macaron de participation.

Winston Wuttunee sera en spectacle au Parc historique national de la Fourche de 19h à 21h. Au même endroit (*juste de l'autre bord de la rivière Rouge en face de la Cathédrale*), il y a des expositions mettant en valeur l'apport et la culture des Autochtones et des Métis du Manitoba. L'entrée est libre avec le macaron de participation.

Et évidemment, il ne faut pas oublier les cinq relais du Festival du Voyageur.

**Chez les Bois-Brûlés** (Salle Saint-Eugène, 1009, chemin St. Mary): l'orchestre Free Lance.

**Au Grenier de l'Abbaye** (Centre récréatif Notre-Dame, 271, av. de la Cathédrale): Jean Racine et les Monastiques.

**Au Relais des Pionniers** (Centre Prendergast, 906, chemin Cottonwood): Denis Côté.

**Au Relais du Voyageur** (Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher): Gilles Vandal et Roger Collette.

**A la Rame de Nuit** (Collège de Saint-Boniface, 196, av. de la Cathédrale): le groupe Chaloupe.

### ■ Dimanche 19

La Grande finale et les cérémonies de clôture auront lieu au Fort Gibraltar de 15h à 16h. Treize artistes et orchestres occuperont l'estrade durant cette cérémonie qui clôturera le 20e Festival du Voyageur.

L.C.

# Le Grand Rendez-Vous 89

aux matinées du dimanche  
le 26 février à 14h30  
au réseau national de la télévision de Radio-Canada

Revivez l'ambiance du 20e Festival du Voyageur et les grands moments des émissions TÉLÉ-RELAIS avec l'animateur Maurice Paquin. Cette émission spéciale d'une heure diffusée d'un océan à l'autre fera vibrer l'ensemble des téléspectateurs canadiens au rythme de notre joie de vivre du Manitoba.

Au programme:

Bruce Daigrepont  
Alain Lamontagne  
Robert Charlebois  
Hart Rouge  
Daniel Lemire  
Robert Paquette  
Gérald Laroche  
Roger Collette



Animation: Maurice Paquin  
Réalisation: Léo Foucault



Radio-Canada  
MANITOBA



Les Foidart «déroutent» depuis 3 ans

## Pour Saint-Norbert et pour la famille

Quand on a quatre enfants âgés de 2 à 8 ans, plutôt turbulents, comme tous les enfants, on ne laisse pas passer l'occasion d'une belle fête familiale comme la Déroutine.

C'est le raisonnement que tiennent Roger et Cécile Foidart, de Saint-Norbert. Ils figurent parmi les fidèles de la Déroutine depuis que cette tradition a été

instituée par le Festival du Voyageur en 1987.

Le principe est simple: on réunit durant toute une journée environ 700 personnes, âgées de un à 75 ans, et venant d'une dizaine de paroisses franco-manitobaines. Les paroisses s'affrontent amicalement dans des jeux adaptés à l'âge des participants, comme le sciage de bûches, les courses de sac ou les tirs de canots remplis de neige (1).

voyageur et je n'ai pas de ceinture fléchée», avoue-t-elle presque timidement). Juste une mère de famille bien heureuse de trouver l'occasion de sortir les enfants et d'avoir du plaisir.

«Ce que j'aime aussi, c'est l'idée de faire se rencontrer plusieurs paroisses. Je crois que c'est la seule fête qui permet cela. Même si la Déroutine avait lieu à l'extérieur de la ville, on essaierait d'y participer. Parce que c'est une occasion unique».

«Les équipes ne s'affrontent pas pour gagner, mais pour s'amuser ensemble. Bien sûr, on ressent quand même de la fierté pour sa paroisse; on s'encourage en criant: «Saint-Norbert!, Saint-Norbert!». La Déroutine nous permet de participer, d'être actifs. Ce n'est pas comme un simple spectacle où tu restes assis à écouter et regarder».

Laurent GIMENEZ

(1) Cette année, la Déroutine se déroulera samedi 18 novembre au Parc du Voyageur et comprendra un spectacle avec plusieurs artistes et un banquet. À signaler que les participants ne déboursent pas une centime, la fête étant entièrement financée par la Fédération des Caisses populaires du Manitoba.



photo: Laurent Gimenez

Cécile Foidart et une partie de ses enfants devant l'Église de Saint-Norbert: Éric (2 ans) et, à gauche, Marc (4 ans). La petite fille, Jennifer Philippe (3 ans) est une amie de la famille. Les deux autres enfants Foidart sont: Joëlle (7 ans) et Alain (8 ans).

### VITE LU VITE SU

#### Les activités du Children's Museum

La réplique exacte du Canadarm, le télémanipulateur spatial, est encore exposé jusqu'au 28 février.

Le samedi 25 et le dimanche 26, on met la main à la pâte... à modeler au Musée. Pour les détails: Catherine Dumouchel au 957-0005. (Le Musée est ouvert tous les jours, sauf les lundis).

#### Pas de ceinture

«Ce qui est bien avec la Déroutine, c'est que toute la famille peut participer, explique Céline Foidart, née Laflèche. C'est vraiment une fête familiale. Il y a même une garderie pour les petits de un à quatre ans».

Céline Foidart admet bien volontiers qu'elle n'est pas une festivalière professionnelle («Je ne porte pas de manteau de

## VOTRE REÉR C'EST PAYANT D'EN PARLER!

### ENEZ NOUS RENCONTRER

La Banque Nationale vous offre un choix complet de REÉR portant des taux d'intérêt des plus avantageux. Venez rencontrer l'un de nos spécialistes, il vous aidera à choisir le REÉR qui sert le mieux... vos intérêts!

### COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 10 LOTS DE 5000\$!

À la Banque Nationale, nous souhaitons que votre visite soit profitable à tous points de vue. Non seulement serez-vous mieux informé(e) sur les REÉR, mais vous courrez de plus la chance de remporter l'un des 10 lots de 5000\$\* tirés au hasard le 15 mars 1989.

Alors, n'attendez pas. Passez sans tarder à une succursale de la Banque Nationale pour discuter de votre REÉR. Et qui sait, peut-être remporterez-vous l'un des 10 lots de 5000\$!

Votre REÉR, c'est payant d'en parler... à la Banque Nationale!

\* Obtenez tous les détails et les règlements complets du concours dans n'importe quelle succursale de la Banque Nationale. La participation à ce concours n'est d'aucune manière reliée ou conditionnelle à l'ouverture, à la détermination ou à la contribution à un compte REÉR de la Banque Nationale.



**BANQUE  
NATIONALE  
DU CANADA**

179, boul. Provencher (Saint-Boniface)  
Téléphone: 233-4982  
404, av. Taché (Saint-Boniface)  
Téléphone: 233-8952

### VITE LU VITE SU

Saint-Boniface

#### Inscriptions à la maternelle

Les enfants en âge de fréquenter une maternelle publique de la division scolaire de Saint-Boniface devront être inscrits à l'école la plus proche, du 13 au 17 mars.

Les enfants nés en 1984 seront admissibles à l'école en septembre 1989. Un certificat de naissance devra être présenté au moment de l'inscription de l'enfant (ou toute autre preuve de son âge).

Les parents devront indiquer la langue d'instruction désirée. Les enfants francophones pourront être inscrits au programme français, au programme B ou au programme anglais.

Par ailleurs, les enfants qui fréquentent actuellement une maternelle publique n'ont pas à être inscrits pour la première année. Les enfants qui auront 6 ans en 1989 et qui n'ont pas fréquenté une maternelle publique devront être inscrits à leur école de quartier.

## Une tradition vieille de 200 ans

**Nom:** Déroutine. Signifie «en voyage, rarement chez soi», d'après le dictionnaire Bergeron de la langue québécoise.

**Paroisses impliquées en 1989 (11):** Ile-des-Chênes, La Broquerie, Lorette, Lourdes, Saint-Boniface, Sainte-Anne-des-Chênes, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Claude, Saint-Georges, Laurier et Saint-Norbert. (12 en 1988).

**Nombre de participants:** environ 660 (60 par paroisse).

**Age des participants:** de un à 75 ans.

**Origines:**

Selon Robert Stanners, professeur d'éducation physique au Collège Louis-Riel et co-créateur de la fête, avec Bernice Parent, en 1987, «la tradition remonte aux années 1760 à 1821, à l'époque où les deux compagnies de traite ont installé des forts et où les voyageurs,

autrefois indépendants, se sont mis à travailler comme employés pour les compagnies».

«Pendant la saison morte, de début novembre à la fin mars, on occupait les voyageurs en les envoyant «en déroutine». Cela signifie qu'ils allaient rendre visite aux tribus indiennes pour échanger des produits, en particulier des outils en métal (aiguilles, marmites, couteaux et, plus tard, fusils). Le but était de maintenir le contact».

«La tradition a cessé après la fusion des deux compagnies en 1821, puisqu'il n'y avait plus de concurrence. Le rapport entre la déroutine «historique» et la Déroutine actuelle, c'est l'idée de rencontre et de contact entre les gens. Les jeux entre différentes paroisses ont remplacé les échanges de produits entre les voyageurs et les Indiens».

**AUTOPAC**

### ASSURANCE Laverne INSURANCE brokers inc.

heures prolongées de février

9h à 18h, les 24, 27 et 28  
9h à 17h, le 25.

Huguette Hébert  
Claire Hébert  
Cécile Gagné

Raymond et Nicole Laverne  
463 Sabourin, St-Pierre-Jolys (MB) 433-7758

**AUTOPAC**



Grâce aux pionniers comme Winston Wuttunee

# Les Indiens ont trouvé une place au Festival

«Mes nattes, c'est toute ma famille. La gauche, c'est ma mère, ma soeur, mes nièces... La droite, c'est mon grand-père, mon père, mes frères... Si on me coupe mes nattes, je perd ma famille». Dix, vingt, cent regards d'enfants sont captivés par Winston Wuttunee.

Nous sommes dans le grand tipi rouge et blanc installé dans le parc national historique de La Fourche.

Cette année, les responsables du Festival du Voyageur ont décidé d'accorder une place plus large aux premiers habitants de Winnipeg. «C'était impensable de ne pas avoir les Indiens aux Festival», souligne Michel Forest, coordinateur des programmes historiques. «Mais on s'est longtemps demandé comment les faire venir».

La solution a été la création d'un site réservé au parc de La Fourche. Le but était double : que les artistes indiens montrent leurs spectacles au public du Festival, et que le public indien soit lui aussi de la fête. Pour Michel Forest : «C'est du monde qui ne serait jamais venu de l'autre côté de la rivière».

Grâce à ce tipi trait d'union,

sur le lieu sacré de La Fourche, les Indiens viennent à nouveau rencontrer les voyageurs. Tout n'a pas marché du premier coup. Ainsi les expositions d'artisanat n'ont pas eu lieu. On peut toutefois en voir à la Cathédrale. L'essentiel est là : une série d'artistes métis ou indiens qui sont venus faire vivre la culture autochtone.

Winston Wuttunee a été l'un des premiers à participer au Festival. Cette année, il a donné un grand spectacle au Rendez-Vous lundi soir et, trois fois par jour, il chante pour les enfants à La Fourche.

## On pense avec le cœur

Indien Cree, Winston Wuttunee n'a envie de parler de son peuple : «Nous, on a jamais raconté nos coutumes, notre façon de raisonner, de voir la vie. Je pense qu'il faut que ça change. Nous, on pense avec le cœur, et on croit que les Blancs pensent avec leur tête, sans faire parler leur cœur. Il faudrait que chacun puisse connaître l'autre, pour que nous échangions davantage».



photo: Hubert Pantal

Sur la scène du Rendez-Vous, Winston Wuttunee s'est entouré de ses amis : à sa gauche Emile Campagne, le papa des fondateurs du groupe Hart Rouge, et Jim Sky (Hi-wah-geh), chef Onandogas de l'Est.

Descendants ou non des Métis, les francophones se sentent proches de ceux qui ont su

accueillir les voyageurs. Les Indiens aussi se souviennent : «J'aime bien les français, il y a plus de joie de vivre chez eux», confie Winston Wuttunee.

Il a un message à offrir au public du Festival. Mais il sait parfaitement qu'avant d'être entendu, il faut donner envie d'être écouté : «Il faut d'abord que le public s'amuse. J'ai toujours du respect pour son attention».

Enfants ou adultes, il sait à merveille captiver son auditoire. En anglais, en français ou en langue indienne, tout le monde finit par chanter ou taper des mains.

Puis vient l'instant sacré : «Nous on a une fierté très forte, mais on n'ose pas la partager». Alors, dans la salle bien remplie du Rendez-Vous, Winston Wuttunee demande aux Indiens de se lever. Emmenés par lui, ils se lèvent, fiers.

Les Blancs lèvent un bras, les Indiens lèvent l'autre. L'émotion est forte, le Festival a réussi son pari.

Philippe DESCAMPS

## Encore deux belles soirées à La Fourche

Winston Wuttunee donnera son dernier concert samedi soir (18 février) sous le grand tipi rouge et blanc de La Fourche.

Il sera suivi de Suzanne Bird, une auteur-interprète indienne, et de Ed Desjarlais, un Métis cow-boy qui s'inspire de la culture autochtone pour composer ses musiques.

A noter également vendredi soir au parc historique national : Tom Jackson, K.C. Cramer et Shingoose.

Dimanche 26 février à 14h30

## Radio-Canada met le paquet pour le Festival

Pour celles et ceux qui n'ont pas toujours pu se rendre au Télé-Relais de Radio-Canada durant le Festival du Voyageur, vous pouvez vous rattraper.

Dimanche 26 février à 14h30, dans le cadre de l'émission Les matinées du dimanche, Radio-Canada diffusera, à l'échelle du pays, des extraits des émissions enregistrées durant le 20e Festival du Voyageur.

L'émission d'une heure, réalisée par Léo Foucault, sera animée par Maurice Paquin. Parmi les artistes qui y participeront, notons le cCjun Bruce Daigrepont, Alain Lamontagne, Robert Charlebois, Hart-Rouge, Gérald Laroche et Roger Collette.

C'est une première au niveau national, souligne Huguette

LeGal, de Radio-Canada au Manitoba. L'émission tentera de donner à tous les Canadiens une idée de l'envergure du Festival du Voyageur et des artistes qui y participent.

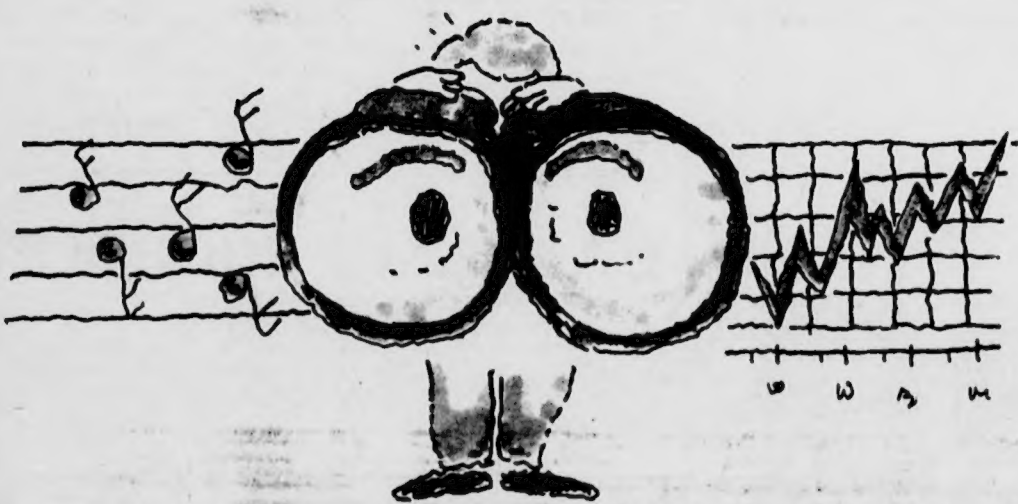
Lundi 20 février, de 18h30 à 19h30, le réseau anglais de Radio-Canada présentera une émission d'une heure sur le Festival du Voyageur et ses artistes. Le bulletin de nouvelles 24 Heures de CBC sera écourté d'une demi-heure pour l'occasion.

L.C.

Pour les naissances, mariages, anniversaires, décès, appelez La Liberté au 237-4823. Un service gratuit pour les abonné(e)s

# Cahier Manitobain

de 15H00 à 18H00  
avec Ginette Caza et Germain Massicotte



une autre dimension

de l'informatique dans les écoles françaises

du 20 au 24 février à 17h10



Radio-Canada  
CKSB/Manitoba





## Éducation permanente

### Techniques d'entrevue pour employeur

Dans cet atelier, vous apprendrez des techniques nécessaires à une entrevue efficace de façon à vous permettre de faire un bon choix de personnel.

Date: le vendredi 3 mars de 9h à 16h

Coût: 35\$

Date limite des inscriptions: le 24 février

### Lotus Intermédiaire

Ce cours est destiné aux personnes ayant une connaissance de base de Lotus 1-2-3. Vous apprendrez à gérer une base de données dans Lotus 1-2-3, ainsi qu'à faire des graphiques et des macrocommandes.

Date: les samedis 4, 11 et 18 mars de 9h à 15h

Coût: 100\$

Date limite des inscriptions: le 25 février

Pour de plus amples renseignements  
veuillez communiquer avec  
la division de l'éducation permanente au 233-0210



**COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**  
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7  
TEL.: (204) 233-0210

Un plus grand choix de matières grâce aux cours à distance

## Une première manitobaine pour l'enseignement en français

L'enseignement à distance en français est maintenant une réalité au Manitoba. Un projet-pilote du ministère de l'Éducation impliquant 4 écoles secondaires vient d'être lancé lundi 13 février.

Pour Henri Grimard, le responsable du projet-pilote au Bureau de l'Éducation française, l'enseignement à distance offre un premier avantage très important: «Il existe plusieurs petits secondaires où, faute d'inscriptions suffisantes, il est difficile d'offrir une grande variété de cours, surtout des cours optionnels».

Le premier cours d'enseignement à distance est un cours de calcul 305, destiné aux élèves de 12e année qui comptent suivre des études scientifiques à l'université.

Le cours est donné par un prof de l'Institut collégial Notre-Dame-de-Lourdes, Abdou Daoudi. Jusqu'en juin, chaque jour 6 du cycle scolaire, entre 11h45 et 13h, ce prof de math sera en contact avec 5 élèves de Lourdes, 4 de La Broquerie, 1 de Saint-Jean-Baptiste et 2 du Précieux-Sang.

### Plus actif

Henri Grimard précise: «Nous avons choisi, pour rendre le cours plus actif, d'organiser des téléconférences hebdomadaires, qui viennent s'ajouter au document imprimé donné à l'élève».

«Grâce aux téléconférences, le cours devient plus actif. C'était le problème avec les cours par correspondance traditionnels: l'instructeur ne pouvait donner un rythme et un fort taux de décrochage pouvait en résulter. Ce qui n'est pas le cas avec l'enseignement à distance».



photo: Bernard Bocquel

Le projet-pilote d'enseignement à distance d'un cours de math fait bien l'affaire de deux élèves du Précieux-Sang: Daniel Boulet (à gauche) et Michel Desrosiers (à droite), en compagnie de leur directeur, Michel McDonald.

Les élèves parlent à leur prof, qui est à Notre-Dame-de-Lourdes, grâce à un micro. Ils peuvent poser des questions écrites en utilisant leur ordinateur. La réponse de l'enseignant peut être lue à l'écran ou imprimée sur l'imprimante (à l'avant-plan).

L'enseignement à distance utilisant les technologies modernes (microphone, micro-ordinateur) est une réalité au Manitoba anglais depuis une couple d'années.

Présentement, le Bureau de l'Éducation française a deux

autres cours destinés à l'enseignement à distance en préparation (sciences et sciences humaines). Henri Grimard indique que ces deux cours devraient être offerts d'ici la rentrée de septembre.

Bernard BOCQUEL



## The Columbia Group

### Income Tax Professionals

Votre déclaration d'impôts vous embête?  
Confiez-la à

## MARC PRÉFONTAINE

Son bureau est situé au

155, rue Carlton  
pièce 1450

Tél.: 947-2822

Rés.: 254-4883

Présentez cette annonce  
pour un rabais de  
**5\$**

Couture  
Forest  
Cadieux

Coopers  
& Lybrand

Comptables agréés  
et consultants en affaires



A.G. Couture, c.a.  
Associé



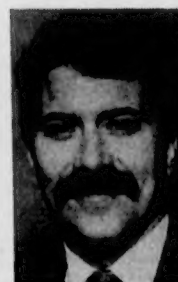
G.J. Forest, f.c.a.  
Associé



R.A. Cadieux, c.a.  
Associé



G.C. Labossière, c.a.  
Principal



D.H. Smith, c.a.  
Adjoint aux associés

Messieurs André Couture, Gabriel Forest, et Raymond Cadieux sont heureux d'annoncer la composition de la section francophone, au Manitoba, de la firme Coopers & Lybrand, qui sera connue sous le nom de Couture, Forest, Cadieux.

Couture, Forest, Cadieux/Coopers & Lybrand est une firme d'experts-comptables et de consultants en affaires offrant la gamme complète de services professionnels aux entreprises de toutes tailles et aux particuliers.



2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6

Tél.: (204) 956-0550  
Fax: (204) 944-1020

## L'ALLIANCE CHORALE MANITOBA

annonce

une journée chantante  
à Somerset

le samedi 25 février 1989

Directeur musical: M. Guy Boulianne  
Inscriptions: 15\$ inclus diner et souper  
5\$ autobus

À noter: Les inscriptions devront se  
faire avant le 20 février.

(L'autobus n'a que 47 places! Premier arrivé, premier servi!)

Pour de plus amples renseignements, communiquez  
avec Gilles Landry au 233-7423  
du lundi au vendredi entre 13h et 17h



# Le professeur sans gêne

Winnipeg Free Press, Tuesday, February 14, 1989 11

**Professor credits genetics for might of German military**



**Rushton: sparks furor**

■ L'étendue de l'influence des médias est certainement discutable. Mais chose certaine, quand les médias décident d'exercer à fond leur influence, ils disposent d'une arme implacable: le silence.

Conclusion: la meilleure manière de voir de quel côté un journal penche n'est pas d'analyser la façon prétendument «objective» dont il a traité un sujet, MAIS PLUTÔT S'IL A CHOISI D'EN PARLER.

Voilà quelques semaines, les médias se sont faits l'écho des thèses d'un certain Philippe Rushton, professeur de psychologie à l'Université Western Ontario. S'appuyant sur des pseudo-données scientifiques, ce professeur, dans la meilleure tradition nazi, s'était fendu d'une théorie plaçant les Asiatiques au sommet de l'échelle, les Blancs au milieu et les Noirs sur les premiers échelons de l'intelligence.

Le scandale a été immédiat. Les commentaires de gens compétents ont réfuté aisément les thèses racistes du professeur. Les défenseurs du droit des universitaires l'ont condamné en demandant qu'il ne soit pas mis à la porte, d'autres ont tout simplement souhaité qu'il soit bouté hors des murs universitaires.

L'affaire Rushton, somme toute, a été traitée par les médias avec la diligence et la vigueur qui s'imposait dans une société moderne multiculturelle et pluriethnique. Il ne restait plus qu'à le reléguer aux oubliettes. Car à partir du moment où les spécialistes s'entendaient pour qualifier ses travaux de fumisterie, il n'y avait plus aucune raison de mentionner son existence. A l'Université Western d'évincer ses charlatans.

Malheureusement, pour des raisons qui deviendront peut-être claires un peu plus tard, la presse a choisi de déterrer un article écrit par le professeur Rushton en 1986. Un article dans lequel il

expliquait que les tendances politiques (*libéralisme et conservatisme*) et le protestantisme étaient ancrés dans les gènes!

Entres autres conséquences de la «similarité génétique», élabrait ce sans-gêne, l'armée allemande a dû sa force à sa pureté génétique, tandis que l'armée américaine a perdu sa guerre au Vietnam parce qu'elle était trop mâtinée!

Que prouve-t-on en reparlant, sur un ton journalistiquement neutre, des élucubrations rushtonniennes à la une du Globe and Mail (14 février) ou à la 11 du Free Press (14 février)? Rien, mille fois rien, puisque tout a été dit.

## Il n'y a qu'une solution à Rushton

La seule conséquence, c'est que le professeur Rushton reçoit une publicité qu'on n'accorde qu'aux gens sensés, dont la crédibilité est avérée. Et tous les maniaques qui accordent un certain crédit aux théories racistes de cet universitaire, seront une nouvelle fois confortés dans leurs croyances.

Non, décidément, face aux illuminés du type Rushton, il n'y a qu'une solution pour la presse: refuser de couvrir leurs fantasmes pseudo-intellectuels. Ou tout au moins de ne pas utiliser le traitement classique, disons «journalistiquement neutre». (10 paragraphes pour étaler les thèses du prof, 3 paragraphes à la fin pour citer un prof respectable fustigeant Rushton).

De grâce, laissons uniquement la parole aux caricatures et à la satire pour enterrer vite et définitivement les idées fumeuses du professeur Rushton.

Bernard BOCQUEL

## Protestantism, politics determined by genetics, Rushton paper argues

BY STEPHEN STRAUSS  
The Globe and Mail

Professor Philippe Rushton believes that genetics lie behind the rise of Protestantism, the

tendency of the Anglo-Saxon gene pool — than liberals on the same issue. Picking up on this, Prof. Rushton wondered whether conservatives in general are not more genetically pure — in his

# Le godendard est dans le Petit Larousse 1988

L'article «Arrachons le godendard de l'oubli» paru dans La Liberté la semaine dernière nous a valu un coup de fil d'une lectrice assidue, Simone Kleinschmit, qui avait une bonne nouvelle à rapporter.

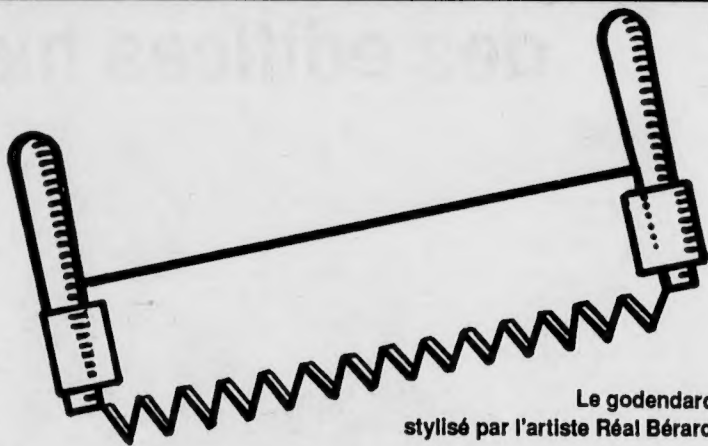
Le Petit Larousse en couleurs, édition 1988, donne deux définitions à godendard (*écrit avec un «t» plutôt qu'un «d»*).

La première concerne la fameuse arme d'hast des fantassins qui transperçait le pectoral des ennemis en leur souhaitant «guten Tag», qui veut dire bonjour en allemand. (guten Tag a donné godendac, puis godendard)

La deuxième définition donnée par le Petit Larousse est la suivante:

«CANADA: grosse scie que l'on manie à deux servant à tronçonner».

Parfait!



Le godendard, stylisé par l'artiste Réal Bérard.

Il ne reste plus qu'à inviter des neigistes français pour sculpter un bloc de neige au prochain Festival du Voyageur, puis leur expliquer qu'il est beaucoup plus pratique de dire «godendard» que «passe-partout à deux mains» pour désigner cet outil essentiel du neigiste.

Et le tour sera joué, le godendard pourra partir à la conquête de la France.

Ensuite, mais ce n'est déjà plus qu'un petit détail, il faudra demander au Petit Larousse d'écrire «godendard» au lieu de «godendart».

B.B.

# MANITOBA



## LANCEMENT DE CARRIÈRES

Aujourd'hui l'expérience est à la base du succès et Lancement de carrières Manitoba 1989 offre aux employeurs l'occasion de donner à des jeunes des débouchés précieux.

Le programme Lancement de carrières fournit une aide salariale aux employeurs du secteur privé qui créent de nouveaux postes pour les élèves de tous niveaux et les jeunes chômeurs. Leur donnant ainsi un gros avantage pour l'avenir. En participant au programme Lancement de carrières, les entreprises peuvent étendre leurs activités tout en aidant les jeunes à élargir leurs horizons. Cela crée une économie et une main d'œuvre solides au Manitoba.

### RECONNAISSANCE DE L'EXPÉRIENCE PRATIQUE LIÉE AUX ÉTUDES

Afin de mettre en valeur l'importance du travail pratique relié à une carrière, le programme Lancement de carrières 1989 vient d'introduire une nouvelle composante scolaire, appelée Crédits-Lancement de carrières. Organisé conjointement avec les universités, les collèges communautaires, les écoles secondaires et les employeurs de toute la province, ce programme pilote permettra aux élèves admissibles de recevoir des crédits pour les emplois d'été qui sont directement reliés à leurs études.

### LES AVANTAGES DU PROGRAMME LANCEMENT DE CARRIÈRES

Les entreprises manitobaines qui créent de nouveaux postes à l'intention des élèves et des jeunes chômeurs entre le 1<sup>er</sup> mai et le 17 septembre 1989 peuvent demander de l'aide dans le cadre du programme Lancement de carrières.

Les demandes faites conjointement par les employeurs et les jeunes Manitobains sont encouragées. Les élèves et les jeunes à la recherche d'un emploi devraient communiquer avec les employeurs et leur parler du programme — c'est une excellente façon de se dénicher un bon emploi!

Les employeurs, les élèves et les jeunes qui veulent de plus amples renseignements peuvent écrire à : Lancement de carrières 1989, 114, rue Garry, Winnipeg (Manitoba) R3C 1G1, ou composer le 945-0901 à Winnipeg, ou appeler sans frais 1-800-282-8069.

Les formulaires de demandes des employeurs doivent nous parvenir le 23 mars 1989 au plus tard ou être timbrés de cette date.

Services de l'emploi et Sécurité économique Manitoba

Madame Charlotte L. Oleson, ministre



FAITES L'EXPÉRIENCE DU SUCCÈS!



# Le public est la clé de la survie des édifices historiques



photo: Hubert Panjel

On reconnaît, de gauche à droite: Ronald Duhamel, député fédéral de Saint-Boniface, l'abbé Roland Bélanger, chancelier de l'archevêché de Saint-Boniface, et Neil Gaudry, député provincial de Saint-Boniface. Parmi les autres personnalités présentes lors de la cérémonie qui s'est déroulée le 13 février à l'hôtel de ville de Saint-Boniface, citons: le sénateur Joseph Guay, Bill Norrie, Maire de Winnipeg et Bonnie Mitchelson, ministre provincial de la Culture.

Déjà protégé par la ville de Winnipeg, l'hôtel de ville de Saint-Boniface vient d'être désigné «monument d'importance architecturale et historique» par le gouvernement fédéral. Une protection supplémentaire, mais pas absolue, contre les dégradations et la démolition.

Le vieil hôtel de ville du boulevard Provencher était fin prêt depuis plusieurs mois. Le vaste toilettage effectué en 1987 et 1988 (pour un coût de 1,2 million de dollars) et l'installation, pour la première fois, de quatre horloges dans la tour, lui ont permis d'arborer ce petit air pimpant qui sied aux cérémonies officielles.

Le 13 février, à 14 heures précises, la Commission des lieux et monuments historiques a accordé sa puissante (et fédérale) bénédiction à l'hôtel de ville de Saint-Boniface. En présence d'une bonne douzaine de personnalités municipales, provinciales et fédérales (voir légende photo).

*«Le lendemain même, elle a été détruite par un incendie...»*

Pour le gouvernement fédéral, le but de l'opération est clair: reconnaître et protéger l'un des rares hôtels de ville construits au début du siècle qui a pu échapper à la folie destructrice des années 60 (l'hôtel de ville de Winnipeg n'y a pas échappé, lui).

Cette protection est-elle absolue? Giles Bugailiskis, qui travaille pour la Commission des bâtiments historiques de la ville de Winnipeg, ne le croit pas.

«Il n'y a pas un seul bâtiment, sauf peut-être le Palais législatif, qui soit vraiment en sécurité», affirme-t-il. Des exemples? Ce n'est pas ce qui manque, notamment à Saint-Boniface. «La maison Lévesque, rue Saint-Joseph, figurait sur la liste des bâtiments historiques de la ville depuis 1980. En 1987, la ville a décidé de la retirer de la liste et le lendemain même, elle a été détruite par un incendie».

La tâche de Giles Bugailiskis et de son équipe d'historiens consiste à répertorier les maisons et



L'hôtel de ville de Saint-Boniface en 1911. Peu de changements depuis. Sauf les horloges... et le drapeau.

bâtiments anciens de Winnipeg et de Saint-Boniface, et à recommander leur désignation historique par la ville.

«Le soutien de la population et des organismes de protection du patrimoine nous est indispensable pour convaincre les hommes politiques, explique-t-il. Malheureusement, il n'est pas toujours suffisant, notamment à Saint-Boniface».

«Je vais vous donner un exemple. Il existait autrefois, au coin de la Marion et de la Taché, une Banque de commerce construite en 1910-11 (Bank of Hamilton). Quand les propriétaires ont annoncé leur intention de la détruire, j'ai tenté d'obtenir de l'appui à Saint-Boniface pour exercer une pression sur la ville. Mais la cause ne semblait intéresser personne et la banque a été détruite il y a deux ans».

«Cela dit, la protection des bâtiments historiques à Winnipeg est bien supérieure à celle de beaucoup d'autres villes de l'Ouest où il n'y a plus rien. La chance de Winnipeg, c'est que son économie s'est développée lentement et qu'elle a ainsi échappé au tourbillon moderniste qui a emporté des villes comme Calgary et Vancouver. Notre tâche est donc plus ardue car nous avons un patrimoine historique plus important à conserver».

Laurent GIMENEZ



Le Centre culturel franco-manitobain présente

**UN CONCERT DRAMATIQUE**

*The Sciree Players*

**La vie et la musique de ROBERT SCHUMANN**

Pianistes: Judith Kehler Siebert  
Penny Margolis  
Joan Passey

Narratrice: Monique Hébert

Le 4 mars à 20 h 30 et le 5 mars à 15 h 30

Parmi les pièces présentées, vous entendrez:

- ABEGG Variations, Op. 1
- Carnaval Op. 9
- Kinderszenen Op. 15
- Davidsbündlertanze Op. 6
- Kreisleriana No. 16



Billets en vente au guichet du Ccfm - 233-8972

Adultes 15,00\$  
Étudiants et âge d'or 12,00\$  
Master Card et Visa acceptées

Le piano nous est prêté par J.J.H. McLEAN.  
Nous les remercions également pour leur aide précieuse.



340 PROVENCHER, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0G7 (204) 233-8972

## Une consécration tardive

Une bonne nouvelle ne vient jamais seule: une semaine jour pour jour après la consécration fédérale, l'hôtel de ville de Saint-Boniface recevra un prix de l'association Heritage Winnipeg, le lundi 20 février.

Heritage Winnipeg, une association à but non lucratif, a choisi la journée nationale du patrimoine pour remettre ses treize prix d'excellence 1989 pour la conservation du patrimoine. L'un des récipiendaires est la ville de Winnipeg pour ses travaux de rénovation de l'hôtel de ville de Saint-Boniface (1).

L'oeuvre de l'architecte Victor Horwood, qui date de 1904, croule donc aujourd'hui sous les honneurs. Il n'en a pas toujours été ainsi. Le bâtiment a failli être détruit en 1961. Le maire de l'époque, Joseph Guay (aujourd'hui sénateur), affirmait: «L'hôtel de ville est debout depuis 1955, mais cela ne durera pas bien des années». Fort heureusement, on a finalement préféré agrandir le bâtiment plutôt que d'en construire un neuf.

L'hôtel de ville de Saint-Boniface, typique des hôtels de ville monumentaux construits dans plusieurs villes

des Prairies avant 1930, reflète la période de prospérité des années 1900 à 1914, suite à l'expansion des marchés du blé et à l'arrivée de milliers d'immigrants.



Il aura fallu attendre 1989 pour voir les 4 horloges!

L'hôtel de ville figure sur la liste des bâtiments historiques de la ville de Winnipeg depuis 1981, ce qui le protège (théoriquement) contre la destruction ou les rénovations intempestives. La reconnaissance du fédéral est une garantie supplémentaire de conservation.

L.G.

(1) La cérémonie (publique) de remise des prix aura lieu à l'hôtel de ville, 219, boulevard Provencher, à partir de 17h. Des visites guidées du bâtiment se dérouleront de 16h30 à 17h. L'entrée est gratuite.

## VITE LU VITE SU

Montcalm

## Sécheresse: des éleveurs réclament

Plusieurs éleveurs de la municipalité rurale de Montcalm estiment insuffisante l'indemnisation-sécheresse de 46\$ par animal proposée par les gouvernements provincial et fédéral.

Ces indemnités doivent permettre aux éleveurs de s'approvisionner en fourrage après la sécheresse estivale. Elles ont été calculées en fonction du déficit des récoltes dans chaque municipalité, ce qui explique les disparités selon les régions (exemple: 56\$ par tête de bétail dans Morris contre 46\$ seulement dans Montcalm).

## En mars

Selon le secrétaire-trésorier de Montcalm, Yves Sabourin, «les enquêteurs ne sont pas allés partout, notamment dans le sud-ouest de Saint-Jean-Baptiste où la sécheresse a fait le plus de dégâts».

Les éleveurs auront l'occasion de se faire entendre au cours des audiences publiques qui devraient se dérouler en mars.

L.G.



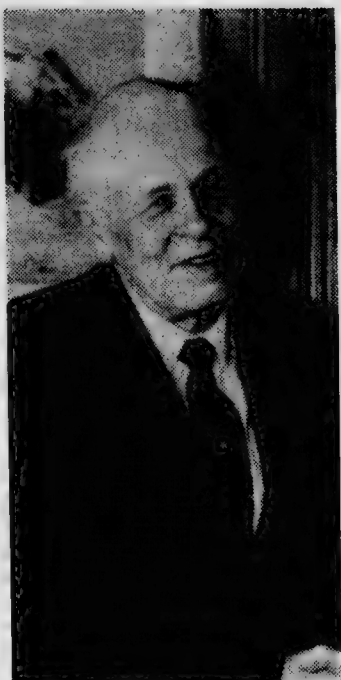
# La parole est à l'homme libre

Le physicien soviétique Andreï Sakharov est arrivé mercredi à Winnipeg. Il devrait rester jusqu'à vendredi soir pour assister au dîner prévu en son honneur au Winnipeg Convention Centre (1). Auparavant, il aura reçu le 11e prix international de la Fondation pour la recherche de l'Hôpital de Saint-Boniface.

Bien qu'il ait souvent fait parler de lui, la personnalité et les idées d'Andreï Sakharov restent souvent mal connues.

Physicien de très haut niveau, il a fait partie de l'équipe qui a mis au point la première bombe à hydrogène soviétique (en 1953). Puis dès la fin des années 50 il a commencé à se distinguer de ses collègues de l'Académie des sciences en prenant des positions dissidentes.

C'est dans les années 70 que sa figure est devenue emblématique de la dissidence. Utilisant au maximum sa célébrité qui lui permettait une certaine protection, il a farouchement défendu les droits de l'homme bafoués par le régime de Brejnev. Cela lui



Andreï Sakharov, ancien dissident, possible futur député soviétique, mais toujours libre d'esprit et engagé pour la défense des droits de l'homme.

a valu le prix Nobel de la paix en 1975.

Pris au piège de la propagande soviétique, les médias occidentaux ont transformé Andreï Sakharov en adversaire sans limites de l'Union soviétique. Il s'est, en fait, toujours battu en légaliste pour que son pays applique les lois et les déclarations des droits qu'il a signé, comme celle d'Helsinki en 1975.

Ainsi, après six années d'exil forcé à Gorki, Andreï Sakharov a

surpris beaucoup de monde en applaudissant Mikhail Gorbatchev. C'est en fait toujours le même combat qui continue pour lui.

Il fait maintenant partie du groupe d'intellectuels soviétiques qui ont choisi de soutenir le numéro un soviétique tant qu'il ira dans le sens des réformes. Il est engagé dans l'immense bataille politique occasionnée par l'élection d'un Congrès des députés du Peuple avec possibilité de candidatures multiples.

Quand il affirme à Ottawa que certains veulent quitter l'URSS uniquement pour trouver un meilleur niveau de vie, il ne change pas de discours. Il n'est pas devenu propagandiste. Il parle seulement une fois de plus en homme libre.

Philippe DESCAMPS

(1) Le prix des places (100\$) devrait permettre à la Fondation pour la recherche médicale de recueillir des fonds pour l'achat d'un appareil à résonance magnétique.

Paul Fournier analyse l'échec de la Coop étudiante

## Il faut éduquer les jeunes

La Coopérative étudiante du Collège universitaire de Saint-Boniface a définitivement fermé ses portes mercredi 15 février, après cinq années d'activité.

Selon son président, Paul Fournier, c'est en bonne partie l'indifférence et le manque de préparation des étudiants qui ont tué la Coop.

Cela faisait plusieurs mois

que la Coop étudiante, qui offrait à ses quelque 700 membres (1988) un service de librairie et d'imprimerie très bon marché, se débattait pour survivre. L'estocade a été portée par la vingtaine de membres présents à la dernière assemblée générale le 1er février. Une motion en faveur de la fermeture et de la liquidation a été adoptée à la quasi unanimité (2 abstentions seulement).

Le dernier conseil d'administration, élu en octobre 1988, n'a pu venir à bout de la dette de 35 000\$ accumulée pour cause de mauvaise gestion. Paul Fournier, président de la Coop depuis décembre 1987, tente maintenant de faire le point.

«Les erreurs de gestion se sont accumulées ces dernières



photo: Laurent Gimenez

Paul Fournier, technicien en audiovisuel au Collège universitaire de Saint-Boniface et président de la Coop étudiante.

années et les conseils d'administration successifs ne s'en sont pas assez préoccupés. Ils étaient responsables de surveiller la gestion. Le problème des coopératives en milieu étudiant, c'est que les conseils d'administration ne sont pas stables. Les étudiants terminent leurs études et s'en vont».

«De plus, il faut reconnaître qu'il y a un manque d'intérêt des étudiants pour la coopération. Lors de la dernière assemblée générale le 1er février, on a dû aller recruter dans les couloirs et à la cafétéria pour avoir quorum. Personne n'a pu ou n'a voulu trouver le temps nécessaire pour s'occuper de la Coop».

Une réalité d'autant plus difficile à accepter pour Paul Fournier qu'il est lui-même membre du Conseil de la coopération du Manitoba (CCM). «Je pense qu'il serait bon d'apporter plus d'attention à la promotion et à l'éducation des jeunes à la coopération. Et le CCM ou la Fédération des Caisses populaires du Manitoba peuvent jouer un rôle dans ce sens».

«Cela me fait beaucoup de peine d'être obligé de fermer la Coop. Je ne pense pas qu'il soit souhaitable pour l'instant de relancer l'aventure. En tout cas pas avant que les jeunes soient mieux formés à la coopération».

Laurent GIMENEZ

### P. COUTU CIE.

156, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4  
Téléphone:

233-7453  
233-0156



P. Coutu  
fondateur



E.J. Coutu  
petit-fils



P. Coutu  
fils

### CRÉMATION

Les directeurs  
des pompes  
funèbres  
P. Coutu et Cie  
vous offre le  
choix de:

#### Plan A • Crémation

• pas de visite • pas de service • pas de cercueil • documentation • crémation • frais d'enterrement et de terrain pour les cendres - «Pineview Memorial Gardens» ..... 360\$

#### Plan B • Crémation avec service commémoratif

• pas de visite • pas de cercueil • documentation • service en notre chapelle • crémation • frais d'enterrement et de terrain pour les cendres - «Pineview Memorial Gardens» ..... 590\$

#### Plan C • Crémation cercueil louer avec service inclus

• documentation • visites • cercueil (minimum) • service en notre chapelle • crémation • frais d'enterrement et de terrain pour les cendres - «Pineview Memorial Gardens» ..... 1,650\$

#### Service traditionnel avec cercueil bois franc

• documentation • visites • cercueil (minimum) • service à l'église ou en notre chapelle selon votre choix • frais d'enterrement et de terrain • «Pineview Memorial Gardens» ..... 1,900\$

Nous possédons notre propre four crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonnables. Adressez-vous à nous, soit par écrit ou par téléphone, notre dépliant vous indiquera nos services et notre politique funéraire.



### Le Centre de conditionnement physique du Collège de Saint-Boniface, SPORTEX

vient d'ouvrir ses portes

Venez faire un tour, on vous garantit un accueil français chaleureux.

Sportex vous invite à venir:

- jouer une partie de racquetball ou de squash;
- suivre une classe de danse aérobique ou de ballet jazz;
- faire un circuit de musculation sur nos machines de marque Nautilus;
- utiliser nos haltères libres;
- pédaler sur nos vélos immobiles informatisés de marque Lifecycle;
- vous reposer dans nos saunas secs.

Découpez aujourd'hui le coupon ci-dessous et présentez-le au personnel de Sportex pour une visite et utilisation gratuite des activités offertes sans obligation de devenir membre.

**COUPON**

**INVITÉ(E)**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0H7

(chaque personne est limitée à un coupon)

Y'A TANT À FAIRE ET À VOIR À SPORTEX



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS NOTAIRES

### Deniset Fréchette

Avocats-notaires  
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.  
Léandre G. Buisé  
B.A. B.S.W. LL.B.  
674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4 Tél.: 233-0614  
Succursale à la Caisse populaire  
d'Île-des-Chênes.  
Pour rendez-vous, composer le  
878-3765 ou 233-0614.



### Hogue & Kushnier

#### Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.

Place Provencher  
194, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231  
N° de FAX: 233-2689

#### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

*Ronald Guay*  
167, chemin St Mary s  
R2H 1J1  
Direct 233-6659  
Sec. 233-6674

### TEFFAINE, LABOSSIERE,

Avocats et Notaires,  
Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière  
Mary-Jane Bennett  
Léo V. Teillet  
Denyse T. Côté

Avocat-conseil  
Laurent G. Marcoux, c.r.  
Robert. Bétourmay

185, boul. Provencher,  
pièce 201,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 4B3.  
Téléphone: 233-4359.

## GARAGISTES



### RNR TRANSMISSION

Robert & Norbert Touchette  
propriétaires

service en français  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automobiles  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

François Avanthay  
LL.B.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

## OPTOMETRISTES

DR E.M. FINKLEMAN  
et  
DR S.A. FINKLEMAN  
Optométristes  
208 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
lunettes ajustées

### Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital

Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

### Dr Denis R. Champagne Optométriste

212, avenue Regent ouest  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

DR R.J. STANNERS  
Optométriste, examen de la vue  
139, boulevard Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

### Dr R.J. Lecker Dr M.N. Lecker

Optométristes  
Examen de la vue  
2e étage, édifice 264, av Portage  
Téléphone: 943-6628

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses

## METIERS

### ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement  
de texte, imprimante  
au laser, traduction,  
photocopies.  
«Du début à la fin,  
ce que vous voulez».  
CLAIRE NOËL  
30, rue l'Arena  
Case postale 93  
Sainte-Anne (MB)  
R0A 1R0  
Tél.: 422-5750  
(rés.) 422-8574

Suzanne B. Gâteau  
services de secrétariat  
(français et anglais)

- traitement de textes
- dactylographie
- de textes, lettres et travaux universitaires
- rapports financiers

470, rue Langevin Tél.: 233-0436

### Pelland Catering

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets

161, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

### SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

*Rolly's*  
Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564  
Personnel tout à fait expérimenté

## COMPTABLES AGRÉÉS

Couture  
Forest  
Cadieux

Coopers  
& Lybrand

Associés  
André G. Couture, c.a.  
Gabriel J. Forest, f.c.a.  
Raymond A. Cadieux, c.a.

Comptables agréés  
et consultants en affaires

Principal  
Gérald C. Labossière, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6

Tél.: (204) 956-0550  
Fax: (204) 944-1020

### BDO GUENETTE CHAPUT

#### COMPTABLES AGRÉÉS

262, RUE MARION  
WINNIPEG (MB) R2H 0T7  
(204) 233-8593  
TÉLÉFAX: 237-0134

Offrant des services professionnels en:

- Vérification
- Comptabilité
- Fiscalité
- Informatique
- Conseils en administration
- Planification financière personnelle
- Ressources humaines

Affiliation nationale: BDO/WARD MALLETTE  
Affiliation internationale: BDO/BINDER

## AGENTS D'IMMEUBLES



L'Immobilier de

St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899

- ferme
- résidence
- chalet
- lots vacants
- loisirs
- chasse
- tous genres de commerce, etc...



### EVELYN'S WIGS

Vente et service

- Perruques de qualité pour  
hommes, femmes et enfants
- Service privé
- Accessoires
- Studio professionnel à 20  
minutes de Winnipeg

À votre service,  
Evelyn Trudeau  
(204) 878-2351  
ligne directe  
de Winnipeg  
474-2749  
Lorette (Manitoba)



Depuis  
1910



### LES Monuments Brunet

405, rue Bertrand,  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7864

## ASSUREURS



Agence d'assurances  
Aurèle Desaulniers  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance  
Feu - Vie - Maladie  
Assurance voyage - Ferme - RRSP

Joel Desaulniers  
René Desaulniers



Le docteur Maurice Strasfeld, m.d.  
(Études à l'Université Laval, Québec)  
cabinet médical en

### ophtalmologie

«soins des yeux»  
«soins de maladies des yeux»

390, rue Graham (angle Edmonton)  
Winnipeg (Manitoba)

R3C 0L4 (Tél.: 947-1995)  
Service en français et en anglais



233-7760 233-7351

### MAURICE-E. SABOURIN LTD

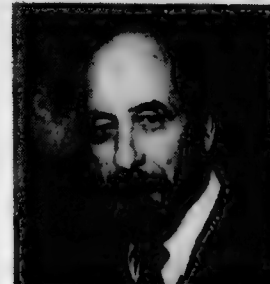
195, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE  
TOUS GENRES  
AGENT DE VOYAGES

Avions-Bateaux—Tours Trains

### GUS PAINCHAUD

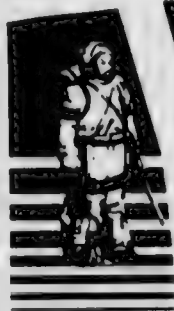
assurances  
—vie—auto—incendie—etc.  
111, rue Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-5242 ou 233-2828



Paul (P.H.) Fournier  
Représentant

964, avenue Regent  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 3A8

Tél.: 661-8391



## Voyageur

### AUTO LEASING & RENTAL

Vente de voitures  
neuves ou usagées  
Réparations  
de tous genres.

Location de voitures  
...à la journée,  
à la semaine, au mois,  
à l'année...

366, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

Appelez  
Georges  
Bouchard  
ou  
Alcide  
Labossière





Laurent  
GIMENEZ

## Villages

L'histoire d'Ile-des-Chênes a commencé par cette question: où doit-on construire l'Eglise?

Au centre, a-t-on répondu. Et ça n'était pas aussi évident qu'on pourrait le croire.

## L'archevêque Salomon

À Ile-des-Chênes, il y a les rejets des familles pionnières et la masse des autres. Et l'on est prié de ne pas mélanger les torchons avec les serviettes.

Dolorès Laurendeau (née Beauchemin), employée des postes, est née à Ile-des-Chênes il y a une cinquantaine d'années. «Pardon, dans le vieux Ile-des-Chênes», précise-t-elle avec un sourire timide. Le vieux Ile-des-Chênes n'est pas, comme on pourrait le croire, le centre actuel du village, mais le lieu-dit Oak Point Settlement, situé à environ 2 milles au sud.

Petit cours d'histoire. A l'origine, il y avait deux colonies: Grande Pointe au nord (le nom existe toujours) et Oak Point Settlement au sud. Ces colons canadiens, têtus comme il se doit, réclamaient chacun leur propre église. L'archevêque de Saint-Boniface fit un jugement à la Salomon: l'unique église serait construite entre les deux colonies. Ainsi naquit Ile-des-Chênes.

Plus de 80 ans plus tard, les natifs de Oak Point mettent un point d'honneur à rappeler leur auguste lignée. «C'est de là qu'est parti Ile-des-Chênes», soutient Jacques Trudeau, le maître de postes.

Mais l'arrivée des «étrangers» a réduit la prééminence de ces familles historiques. Athanase d'Auteuil a ouvert les vannes il y a quelques années en subdivisant l'immense propriété familiale (plus des deux tiers du village) en lots vendus au tout venant.

Le comble a été atteint en 1971 avec l'ouverture d'un parc à roulettes où vivent, dans des conditions parfois difficiles, plus de 100 familles, souvent nomades et peu fortunées. Pourtant, au dire de tous, l'entente règne entre ces «castes» si différentes.

### Aimables

En témoigne ce commentaire d'Albert Olivier, qui vit dans le parc à roulettes avec son épouse et ses deux garçons depuis 6 ans. «Je n'ai rencontré que des gens aimables à Ile-des-Chênes. Je ne me suis jamais senti exclu du village, au contraire. On est comme une grosse famille».



photo: Laurent Gimenez

Délia d'Auteuil fêtera à Noël ses 40 ans comme organiste à l'église d'Ile-des-Chênes.

## Ile-des-Chênes: la cité-dortoir se réveille parfois

«Si on voulait bâtir une tour Eiffel dans le village, on trouverait du monde!», affirme (presque) sans rire Joël Leclaire, conseiller municipal d'Ile-des-Chênes.

Joël Leclaire, c'est Monsieur conseils, monsieur coups de main, toujours prêt à rendre service et toujours de bonne humeur. Dans le Motor Hotel local où a lieu notre rencontre, il devise gaiement avec un groupe de clients. Rires tonitruants et tapes sur l'épaule.

«Ile-des-Chênes, c'est le village idéal. Douze milles seulement au sud de la ville, une belle route (la 59), du monde qui prend ses responsabilités, qu'est-ce que vous voulez de mieux?». Le joyeux quinquagénaire (55 ans pour être précis) relève sa casquette, reprend rapidement son souffle et poursuit, de plus en plus lyrique:

«Il y a cinq ans, les Chevaliers de Colomb ont bâti une salle récréative pour les vieux au centre du village. Une soixantaine d'hommes ont mis la main à la pâte, des jeunes, des pas jeunes, et en un mois tout a été réglé. Il fallait voir ça: on aurait dit une fourmilière».

Ile-des-Chênes mérite-t-il vraiment tant d'éloges? Aux yeux des étrangers, il ne s'agit finalement que d'une simple cité-dortoir que l'on distingue à peine en passant sur la route 59. Ile-des-Chênes aurait-il une âme, bien cachée derrière ses maisons de bois? Tous les résidents à qui nous avons parlé le croient et affichent un optimisme sans faille pour l'avenir de leur village.

Prenez Délia d'Auteuil. Une charmante petite dame de 80 ans qui porte le nom des deux principales familles pionnières d'Ile-des-Chênes: les Trudeau et les d'Auteuil. Elle nous reçoit dans son petit appartement de la Villa des Chênes, un manoir de 12 appartements dont 3 inoccupés. Ambiance feutrée sur fond de Messie de Haendel.

«Le village a tellement changé... Quand j'étais jeune, nous organisions de grands pique-



photo: Laurent Gimenez

Joël Leclaire représente Ile-des-Chênes à la municipalité rurale de Ritchot depuis cinq ans.



photo: Laurent Gimenez

Athanase d'Auteuil. «Des lots? Il y en a encore dans le village. J'en ai à vendre».

niques qui réunissaient plusieurs familles. Le soir nous nous rendions visite pour jouer aux cartes. Cela ne se fait plus maintenant. Même la pratique de chant à l'église est de plus en plus désertée (Délia d'Auteuil est l'organiste de la paroisse depuis 40 ans)».

«Mais je me plais ici. Ça reste mon chez nous. Et quand j'entends des gens dire: à Ile-des-Chênes on ne fait rien, eh bien je me fâche, parce que ce n'est pas vrai».

Les faits, pourtant, laissent une impression plutôt négative. Ile-des-Chênes, où vivent tout de même près de 1 000 personnes, n'a ni souper paroissial (celui de Lorette, à quelques kilomètres de là, attire chaque année entre 1 000 et 2 000 convives) ni fête bien à lui comme les Folies Grenouilles de Saint-Pierre-Jolys ou la Saint-Jean à La Broquerie.

Il y a quelques années, on célébrait régulièrement la fête du Canada dans le village. Cela n'est plus. Même le traditionnel carnaval d'hiver n'aura pas lieu

cette année, faute de bonnes âmes pour se charger de l'organisation.

D'un autre côté, certaines activités suscitent un grand engouement. Les sports par exemple. Il y a environ un an, les bénévoles réunis dans le club des Optimistes ont bâti un court de tennis et des terrains de jeux pour la balle. On bichonne régulièrement l'arène locale et il est aussi question de rénover bientôt la salle paroissiale.

### Les choses changent

«La communauté est bien plus vigoureuse que dans le passé, résume Joël Leclaire. Les choses changent, bien sûr, mais plutôt en bien. Prenez le français. Mes enfants, j'avais du mal à les faire parler en français. Aujourd'hui, je vois des jeunes de 16-17 ans issus de familles anglaises qui discutent en français entre eux. Ça me donne confiance en l'avenir».



photo: Laurent Gimenez

Jacques Trudeau et Dolorès Laurendeau (née Beauchemin). Des familles pionnières.



## L'état du cinéma canadien selon Jean-Pierre Lefebvre

Nous avons profité du passage à Winnipeg du réalisateur québécois Jean-Pierre Lefebvre pour faire le point avec lui sur la situation du cinéma canadien. Il n'est pas optimiste.

Pour les «vieux» — dans lesquels il se range (à 47 ans) — il est devenu difficile de tourner. Son dernier long métrage «La boîte à soleil» est sorti il y a deux ans.

On assiste à une augmentation du nombre de film québécois, mais tous vont dans le même sens. On va vers une uniformisation. Les seules réjouissances de ces dernières années viennent des réalisateurs anglo-canadiens.

«Les derniers films intéressants, originaux, culturels, qui m'ont séduit, ont tous été réalisés en anglais. Exemples : "Live heard the Marmalades singing" de Patricia Rozema, "Family Viewing" de Atow Egoyan ou "Life Classes" de Bill MacGillivray.»

«Le plus grand danger vient à mon avis des co-productions télévision-cinéma. Tout le monde insiste sur la notion d'histoire. Pour un bon film, il faudrait une bonne histoire. C'est une erreur. Ce qui surnage, c'est la façon



photo: Philippe Descamps

Pour Jean-Pierre Lefebvre (à gauche), trop de cinéastes québécois copient des films américains ou européens (du style: Raising Arizona?)

dont les histoires sont racontées. Molière racontait des histoires relativement banales, mais elle sont restées.»

«C'est strictement le cinéma culturel québécois qui a mis au monde le cinéma canadien contemporain. Les institutions ont suivi. Le cinéma ne peut plus vivre sans elles. Mais le raisonnement des institutions est



simple : pas de risques ! Cela signifie : pas de créations !»

«Les organismes d'aide devraient encourager une véritable culture nationale canadienne. C'est une question de survie culturelle. Je ne veux pas m'exiler, je veux parler de ce que je connais. Alors que, de plus en plus, les films québécois perdent leur identité, ils copient des

modèles venus des Etats-Unis ou d'Europe.»

«Nous n'avons rien à gagner avec le libre-échange. Pour les films, les frontières ont été abolies depuis longtemps. Or, il faut voir ce qui nous vient des Etats. Je viens de voir ce qu'ils considèrent comme le top, le dernier film de Steven Spielberg : "L'empire des sens". C'est plate, ça

marque même pas.»

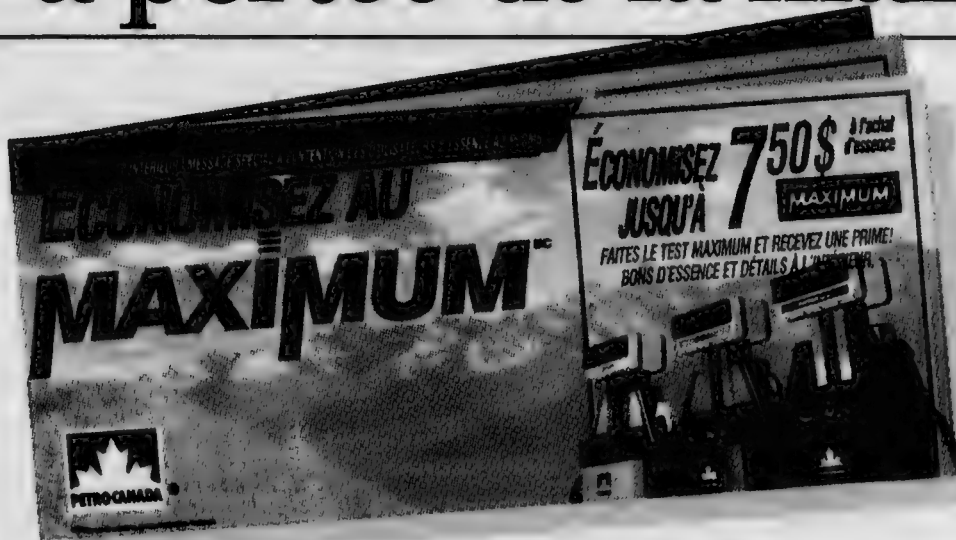
«Le cinéma canadien comme institution, est productif. C'est un secteur qui a créé beaucoup d'emplois. Mais il n'y a plus de créations séduisantes. Même les "vieux", ceux qui ont lancé ce cinéma, ne peuvent plus tourner.»

«C'est de plus en plus difficile. Depuis deux ans je n'ai pas pu faire un nouveau film. Tous mes projets sont refusés. Parce qu'ils sont trop chers ? Non ! Parce qu'ils ne sont pas assez chers. Le plus cher de mes films a coûté 400 000\$, alors que le moins cher des films produits aujourd'hui coûte 1,6 million.»

«Mon dernier projet a été refusé parce qu'il ne coûtait pas assez cher (1,5 million). Mon seul bonheur a été la réalisation de deux clips avec Richard Séguin («Sentiers secrets» et «Ensemble»). Le clip est pour moi le domaine de l'absolue création. Pour les «vieux», le temps de la remise en cause est venu.»

Propos recueillis par  
Philippe Descamps

## Profitez de notre offre au maximum! Gardez votre livret de bons à portée de la main.



Pour profiter de notre offre au maximum et économiser jusqu'à 7,50 \$, utilisez un bon chaque fois que vous faites le plein.

Chacun des six bons que vous présentez dans une station-service Petro-Canada participante vous donne droit à :

- 1 \$ de rabais à l'achat d'au moins 25 litres d'essence sans plomb Maximum; ou
- 1,25 \$ de rabais à l'achat d'au moins 25 litres d'essence sans plomb Maximum Plus ou Maximum Suprême; ou
- 1 \$ de rabais à l'achat d'au moins 25 litres

d'essence ordinaire au plomb.

Faites l'essai des essences qui vous permettront d'obtenir le maximum de votre véhicule.

Faites l'essai des essences Maximum, une nouvelle gamme d'essences sans plomb qui vous permettra d'améliorer le rendement de votre véhicule et d'en retirer une plus grande satisfaction. Vous avez le choix de trois indices d'octane différents pour répondre plus efficacement aux besoins en octane de votre véhicule. Les trois qualités d'essence Maximum contiennent des additifs supérieurs qui

débarrassent le système d'alimentation du moteur des dépôts qui s'y accumulent. Vous pouvez ainsi réduire vos frais d'entretien, réaliser des économies de carburant et améliorer la souplesse de conduite de votre véhicule.

En lançant les nouvelles essences sans plomb Maximum, Petro-Canada démontre une fois de plus sa volonté de protéger l'environnement canadien. Les essences sans plomb contribuent à préserver la qualité de l'air et sont recommandées pour la plupart des véhicules mis en marche à compter de 1973.

Veuillez consulter votre manuel du propriétaire.

Demandez à votre détaillant Petro-Canada participant de vous aider à choisir la qualité d'essence Maximum qui convient à votre véhicule. Et profitez de vos bons au maximum!



® et Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



## La «ligue de 10 quilles» fête ses 50 ans

«Ça a toujours été mon loisir, c'est souvent le seul exercice de la semaine». Roland Senez joue aux quilles depuis 50 ans. L'histoire de la «ligue de 10 quilles» est aussi un peu son histoire.

En un temps où la crise économique n'en finissait plus de finir, où la guerre menaçait l'Europe, le Cercle ouvrier Saint-Joseph de Saint-Boniface décida de contruire son premier jeu de quilles. C'était au printemps 1939. En cette période de tensions multiples, la détente et l'exercice accédaient au rang de nécessité.

La «Ligue de 10 quilles» s'installa dans une ancienne étable appartenant à l'archevêché. A peine construites, les trois allées de jeu ont pris feu. Les quilleurs ont dû reconstruire un nouveau bâtiment. Il abritait cette fois 6 allées. Rapidement, la «ligue de 10 quilles» devint un lieu de rencontre très prisé.

Au tout début de la ligue, Roland Senez n'avait que 14

ans, mais déjà les quilles occupaient ses loisirs: «J'ai commencé à la ligue de l'école Provencher et pendant les fins de semaine, j'allais avec les grands, comme planteur de quilles. Il fallait 18 ans pour être membre. Mais, avec mes chums on a triché. Dès l'âge de 16 ans on s'est fait passer pour adulte».

La guerre n'a pas entraîné la désertion des quilleurs. Au contraire, la ligue a prospéré, comptant jusqu'à 32 équipes de 5 joueurs. Les militaires australiens, français ou anglais venus à Winnipeg pour prendre des cours de pilotage, sont devenus des habitués.

Après guerre, le jeu est devenu très populaire dans le monde entier (Royaume-Uni, Japon, Philippines etc.). La «ligue de 10 quilles» a pris part aux nombreuses compétitions de l'ABC (American Bowling Congress). Les techniques ont évoluées, les boules de plastique sont apparues sans remplacer tout à fait



Un vendredi soir au Club La Vérendrye, l'équipe de Roland Senez : de gauche à droite, Richard Senez, Roland Senez, Richard Lachowicz et Paul Mousseau.

celles en caoutchouc. En revanche, les planteurs de quilles ont disparu.

«Maintenant, il n'y a plus qu'à garrocher la boule». Depuis 1971, Roland Senez et ses amis de la ligue jouent au Club LaVérendrye qui est équipé de huit allées modernes.

Depuis 1941, Roland Senez a toujours été membre de la ligue. Aujourd'hui, il joue deux fois par semaine, le lundi avec sa femme et le vendredi soir avec ses amis : «La compétition a toujours fait partie du jeu, mais c'est d'abord un club d'amis. On joue ensemble parfois depuis 40 ans, plus de la moitié des membres est francophones».

Tous les vendredis soirs ils sont 80 à enfiler le blouson en satin avec leur nom et celui de l'équipe en lettres brodées. Dans leurs sacs deux choses étranges pour le profane : une boule de 16 livres avec trois petits trous et une paire de chaussures bigarrées, une semelle en cuir, une autre en caoutchouc (l'une pour glisser, l'autre pour adhérer).

Tous rejoignent les sous-sois du Club LaVérendrye où, dans un bruit de fracas et de tapes dans le dos, l'amitié prend ses droits.

Philippe DESCAMPS



Les gagnants de la ligue en 1940-41: de gauche à droite, W. Cadoreth, A. Baril, Jim Senez, Raymond Roy, Nap Senez et C. Chouinard.

### À vos souvenirs

A l'occasion de son 50<sup>e</sup> anniversaire, la Ligue de 10 quilles organise une grande fête le 23 avril. Avant cette date les organisateurs voudraient rassembler le maximum de documents sur l'histoire de la ligue.

Les anciens membres sont invités à prêter leurs souvenirs : photos, anciens trophées, objets de toutes sortes, etc. L'ensemble

sera exposé pendant la fête.

Le programme de cette fête est déjà connu : à 10 heures, grand tournoi, de 13 à 17 h portes ouvertes pour tous les anciens, à 15 h réception officielle avec Roland Couture, qui fut le premier président de la ligue en 1939, à 19 h banquet.

Contact: Roland Senez, 257-4717.

### LA COMMISSION SCOLAIRE DE FORT GARRY offre

#### une soirée d'information sur l'immersion

le mardi 21 février  
à 19h30  
à l'école Pembina Crest  
1551, chemin Pembina

Sont invités les enseignants qualifiés désireux d'explorer les possibilités de carrière en immersion à Fort Garry.

Cette soirée leur permettra de rencontrer les directeurs de programmes d'immersion et l'Administration de la commission scolaire de Fort Garry.



## Jeunes du Canada : points de repère gratuits pour votre avenir!

La nouvelle édition 1989 de **Palmarès**, un livret conçu pour faciliter la planification de votre avenir, est maintenant disponible.

**Palmarès** contient des détails pertinents sur plus de 100 programmes et services offerts à la jeunesse par le gouvernement du Canada. Il vous apprend en quoi consistent les différents programmes, quel groupe vise chacun d'eux et avec qui communiquer pour obtenir de plus amples informations.

**Palmarès** est un guide précieux : que ce soit dans le but de changer, de chercher ou de garder un emploi; d'accéder au système scolaire ou de poursuivre des études; de voyager à l'intérieur et à l'extérieur du Canada; de conserver une santé et une condition physique saines ou de surmonter des problèmes personnels.

Nous savons que cette publication vous sera très utile. Veuillez nous écrire pour obtenir votre exemplaire gratuit ou envoyez simplement le coupon ci-dessous.

Veuillez me faire parvenir un exemplaire de **Palmarès**.

NOM \_\_\_\_\_  
RUE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
PROV. \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
Adresser à: Monsieur Jean J. Charest  
Ministre d'État à la Jeunesse  
Palmarès  
140 Promenade du Portage  
Ottawa-Hull K1A 0J9



Gouvernement du Canada  
Ministre d'État à la Jeunesse

Government of Canada  
Minister of State for Youth

Canada





Revenu Canada  
Impôt

Revenue Canada  
Taxation

Canada

# Vous n'êtes plus seul au monde!



## REVENU CANADA, IMPÔT

Déclaration d'impôt! Avez-vous besoin d'aide? Votre revenu provient-il d'un salaire ou d'un traitement? Nous pourrions peut-être aider!

En mars, Revenu Canada offre des séances de renseignements pour aider les contribuables à remplir leur déclaration étape par étape. Toutefois, par suite des directives sur les conflits d'intérêt, notre personnel n'est pas autorisé à remplir la déclaration pour vous, mais simplement à vous aider.

Étant donné que le nombre de places est limité, il faut s'inscrire d'avance et les places seront attribuées selon la formule «premier arrivé, premier inscrit». Les personnes acceptées seront averties.

**Veillez conserver la présente à titre de renseignements  
«PROGRAMME D'AIDE DE L'IMPÔT SUR LE REVENU»**

Date: (cochez) le mardi 7 mars ☐ le mardi 14 mars ☐ le mardi 21 mars ☐ le mardi 29 mars ☐

Heure: 9h, 13h30 et 18h30

Lieu: Centre des congrès, 375, avenue York, Winnipeg (Manitoba)

Apportez: Tous les feuillets T3, T4, T4U, T5, TFA1, etc. ainsi que les reçus officiels des REÉR, cotisation syndicales, frais de scolarité, déductions relatives aux études, frais médicaux, dons de charité ainsi que votre formule de déclaration d'impôt et documents connexes; et une machine à calculer portative, si vous le désirez.

Pour annuler: téléphoner 983-6350.

Veillez remplir la formule d'inscription ci-dessous et l'expédier par la poste avant le 20 février au:

**Programme d'aide de l'impôt sur le revenu  
Bureau de district de l'impôt  
391, avenue York  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P5**

**Veillez m'inscrire pour le «Programme d'aide de l'impôt sur le revenu»**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse postale: \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone (durant le jour): \_\_\_\_\_

Cochez une date seulement:

le mardi 7 mars	avant-midi (plein) <input type="checkbox"/>	le mardi 14 mars	avant-midi <input type="checkbox"/>
	après-midi (plein) <input type="checkbox"/>		après-midi <input type="checkbox"/>
	en soirée <input type="checkbox"/>		en soirée <input type="checkbox"/>
le mercredi 21 mars	avant-midi <input type="checkbox"/>	le mercredi 29 mars	avant-midi <input type="checkbox"/>
	après-midi <input type="checkbox"/>		après-midi <input type="checkbox"/>
	en soirée <input type="checkbox"/>		en soirée <input type="checkbox"/>

Langue d'instruction préférée: français ☐ anglais ☐

**Pour y voir clair dans vos affaires.**

Eastman se réunit le 2 mars

## Initiative et expertise pour développer le Sud-Est

Marie-Louise Van Schie n'a pas d'argent à distribuer. Ce qui ne veut pas dire qu'elle n'est pas capable de donner un coup de main aux gens d'affaires du Sud-Est manitobain.

Marie-Louise Van Schie travaille depuis novembre 87 pour le Comité de développement de Sud-Eastman. Dans ses bureaux installés à Saint-Pierre-Jolys, elle sert gratuitement de personne ressource aux entrepreneurs et aux personnes qui veulent lancer une entreprise. (\*)

«Je donne de l'information sur des subventions disponibles, j'aide les gens à remplir les formulaires de demande, à établir des contacts, à mettre sur pied des plans de développement d'entreprise», précise la bilingue qui possède une maîtrise en économie de l'Université du Manitoba.

### Priorités

Outre cette aide aux personnes qui sollicitent son expertise, Marie-Louise Van Schie et Charles Gauthier (qui travaille pour Eastman à Beauséjour) lancent des initiatives pour favoriser le développement économique du Sud-Est de la province.

Des comités chargés de déterminer des priorités dans cinq domaines précis ont été créés: agriculture, transport, petites entreprises, services communautaires, tourisme.

«L'objectif est de pouvoir faire des propositions concrètes aux gouvernements provincial et fédéral sur la manière de promouvoir le développement du Sud-Est. Il s'agit de suggérer aux gouvernements comment ils devraient dépenser l'argent en fonction des priorités identifiées par les membres des comités et



photo: Bernard Bocquel

Marie-Louise Van Schie est l'employée du Comité de développement de Sud-Eastman. Elle a remarqué que si certains commerces locaux souffrent parce que la clientèle des villages achète plus souvent en ville, en revanche, les épiceries villageoises se portent plutôt bien.

le public (des réunions publiques sont prévues)».

L'assemblée annuelle de la Société de développement Eastman aura lieu à Pinawa le jeudi 2 mars. Pour de plus amples informations: 433-7932 ou 268-2884.

**Bernard BOCQUEL**

(\*) La Société de développement régional Eastman, dont les bureaux sont à Beauséjour, a été établie en 1967. Pour des raisons d'efficacité, un Comité de développement du Sud-Eastman, avec des bureaux à Saint-Pierre-Jolys, a été créé en 1986.

Les municipalités De Salaberry, La Broquerie, Ritchot, Franklin et le village de Saint-Pierre-Jolys participent financièrement à Sud-Eastman.



Travaux publics  
Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure normale du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission, en versant le dépôt exigé, au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, téléphone 983-2372.

#### SERVICE

N° 520004/609750-01  
Winnipeg (Manitoba)  
Gouvernement du Canada  
Service des lieux  
Entretien et déneigement du terrain

Date limite: le 20 février 1989 à 14h (HNC)  
Dépôt: 50\$

#### AVIS

Une rencontre préalable à l'appel d'offres aura lieu sur place à 9h le 20 février 1989, au Centre des données fiscales, 66, chemin Stapon, Winnipeg (Manitoba). Les entrepreneurs sont priés de communiquer avec J. Okano au 983-2361 avant la rencontre. Pour que l'offre soit acceptable, l'entrepreneur doit assister à la rencontre préalable.

#### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



La retraite très active  
d'un entrepreneur d'Elle

## Quand le bois redevient vie

«Avant je faisais mes huit heures par jour. Maintenant, je commence tôt le matin pour finir bien souvent tard le soir.» Depuis qu'il est à la retraite, Marcel Bernardin n'a plus une seconde de libre. Il consacre tout son temps à la sculpture des canards en bois.

La profession d'entrepreneur en construction l'a amené à connaître le bois. Pour la sculpture d'animaux, le meilleur est, selon lui, le tilleul blanc : «C'est un bois qui se coupe assez bien. Il garde sa forme et n'éclate pas. Chez nous, on en trouve au bord des rivières, mais la majorité est importée des États-Unis.»

A partir d'un simple bloc, il faudra près de trois cents heures de travail pour que le bois rede-

viennne vie, pour que le tilleul devienne canard. «Je triche de temps en temps, confie le sculpteur, j'emploie un ciseau électrique. Mais je préfère ciseler à la main, le travail est plus précis.»

Outre les ciseaux à bois, il manie un pyrograveur pour un meilleur rendu des plumes. La peinture donne la dernière touche de ressemblance : à distance on peut se méprendre. L'avantage sur la taxidermie est la préservation de la vie ; mieux, celle-ci renaît d'un bois sec.

L'inspiration n'a qu'un faible rôle. Le geste est guidé par le modèle. Ainsi Marcel Bernardin est un autodidacte de la sculpture. Ses seuls professeurs ont été les livres. Pourtant le sculpteur

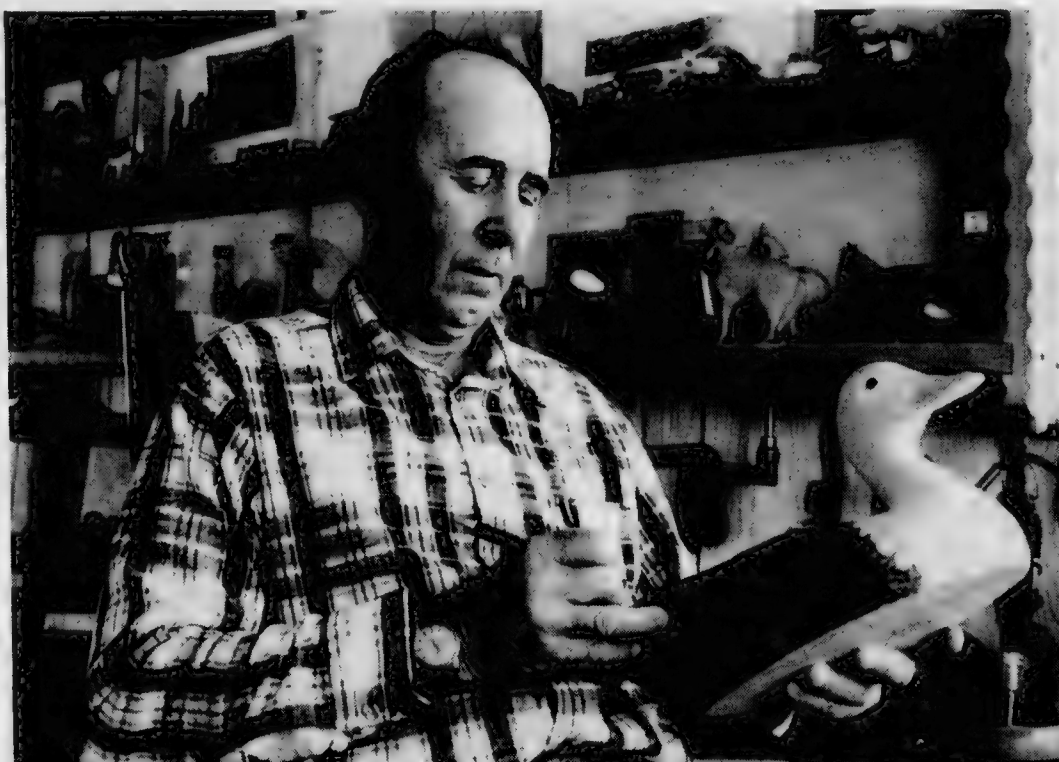


Photo: Laurent Glinéaz

Marcel Bernardin d'Elle. «Pendant les hivers, j'ai toujours travaillé le bois. Maintenant c'est toute l'année.»

d'Elle ne dénigre pas l'enseignement. Quatre fois par semaine il donne des cours du soir dans son village, mais aussi à Portage, à Charleswood et à Saint-Boniface.

Sa passion et ses enseignements ont amené Marcel Bernar-

din à présider la «Société des gens de bois». Ce club de Saint-Boniface rassemble une cinquantaine de membres passionnés par la sculpture animalière. Les retraités découvrent avec les plus jeunes l'art du ciseau à bois. Grâce à son expérience, le président guide les débutants pour

leur approvisionnement en matière première, en patrons et en outils.

Les meilleurs artisans se retrouvent régulièrement dans les compétitions. Marcel Bernardin en est coutumier, tout comme il est coutumier des rubans qui honorent les plus beaux canards.

La destination habituelle de ses sculptures est la vente. Pour chaque unité, le prix moyen est compris entre 600\$ et 800\$. Mais, après tant d'heures de travail, Marcel Bernardin ne peut se résoudre à se séparer de ses plus beaux spécimens. Ceux-ci trônent dans son atelier.

Philippe DESCAMPS

### VITE LU VITE SU

La Broquerie

### Modification du zonage pour la réalisation d'un golf

Le conseil municipal de La Broquerie, réuni le 14 février, a décidé de modifier le zonage pour permettre la réalisation d'un terrain de golf.

Ce terrain d'un quart de section (160 acres) est situé à l'est du village, sur les bords de la Seine. Il était, jusqu'à présent, réservé à l'agriculture. Son propriétaire est Roland Gauthier.

Les travaux pourraient commencer au printemps.

Ph.D.

## Vous l'avez sûrement reçu... mais avez-vous reçu tous vos reçus?

Vous avez sans doute déjà reçu le Guide d'impôt général de 1988 avec votre déclaration. Vous avez commencé à remplir votre déclaration, mais vous avez quelques questions.

Pour répondre à ces questions, Revenu Canada, Impôt offre toute une gamme de services qui aideront tous les Canadiens à remplir leur déclaration de revenus.

### Suivez le guide!

Cette année, vous remarquerez sans doute certains changements dans votre déclaration. Pour vous aider à la remplir, votre Guide d'impôt général de 1988 vous donne des instructions détaillées en plus de conseils et d'exemples. Les changements apportés à la déclaration de cette année sont ombrés en jaune. Nous avons aussi produit une série de guides particuliers comme le Guide des frais de garde d'enfants et le Guide des dépenses d'emploi. Vous trouverez la liste des différents guides dans votre Guide d'impôt général. Et si vous désirez en obtenir des exemplaires, communiquez avec votre bureau de district d'impôt.

### Du nouveau!

Vous trouverez dans votre Guide d'impôt général une description détaillée des nouveaux crédits d'impôt. Par exemple, les exemptions personnelles ont été remplacées par des «montants personnels» qui réduisent l'impôt fédéral à payer. Pour ne pas vous tromper, suivez sans faute l'étape 4 de votre Guide d'impôt général.

### Votre numéro d'assurance sociale

Assurez-vous d'inscrire correctement votre numéro d'assurance sociale dans la section de l'identification. Votre déclaration sera ainsi traitée plus rapidement et plus efficacement. De plus, en vertu d'une nouvelle disposition législative, vous devez donner votre numéro d'assurance sociale à vos établissements financiers qui doivent l'inscrire sur vos reçus officiels de revenus de placements. Si vous n'avez pas de numéro d'assurance sociale, il suffit d'en faire la demande à votre centre d'emploi.

En retournant votre déclaration, n'oubliez pas d'y joindre tous vos T4 et tous vos feuillets de renseignements. Vous devriez recevoir ces documents d'ici la mi-mars. Si vous ne les avez pas reçus, consultez votre guide pour savoir ce que vous devez faire.

Rappelez-vous que si vous avez droit à un remboursement, vous l'obtiendrez plus rapidement, si votre déclaration est bien remplie et est accompagnée de tous les documents nécessaires.

### Peut-être n'aurez-vous pas à remplir toute la formule...

Si vous n'avez pas de revenu ou si vous désirez uniquement demander le crédit d'impôt pour enfants ou le crédit pour taxe fédérale sur les ventes, il n'est pas nécessaire de remplir toute la déclaration pour recevoir votre remboursement. Consultez votre Guide d'impôt général pour obtenir tous les renseignements sur la façon dont ces crédits vous concernent.

### Toute l'aide dont vous avez besoin

Lorsque vous recevez votre dossier de la nouvelle déclaration de revenus, ouvrez-le pour vous assurer d'avoir en main toutes les formules et tous les guides dont vous avez besoin. Si vous n'avez pas reçu de déclaration, vous pouvez vous en procurer une à votre bureau de poste ou à un bureau de district d'impôt.

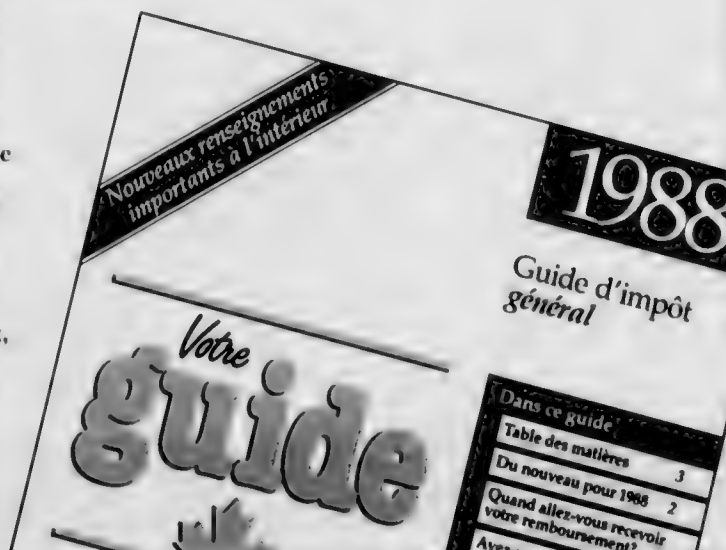
Il existe aussi des groupes communautaires de bénévoles qui offrent leur aide aux personnes qui en ont besoin. De plus, des centres saisonniers d'aide fiscale sont situés dans des centres commerciaux et à divers autres endroits partout au Canada. Vous pouvez aussi nous appeler sans frais à l'un des numéros inscrits à la fin de votre Guide d'impôt général.

Avec le Guide d'impôt général, les guides particuliers et les divers services qu'offre Revenu Canada, Impôt, tous les Canadiens sont bien servis.



Revenu Canada  
Impôt

Revenue Canada  
Taxation



Canada



## OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

**Audience combinée pour l'examen de la demande présentée par TransCanada PipeLines Limited visant les installations de 1990 et diverses demandes visant des licences d'exportation connexes**

L'Office national de l'énergie tiendra une audience combinée pour l'examen d'un projet d'agrandissement du réseau de gazoducs de TransCanada PipeLines Limited ("TransCanada") et des demandes, présentées par des expéditeurs éventuels, visant des licences d'exportation de gaz naturel aux États-Unis.

TransCanada a demandé, le 29 décembre 1988, d'être autorisée à ajouter 471 kilomètres de pipelines et de nouveaux compresseurs en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Québec. L'agrandissement, qui comprend deux prolongements à partir de la canalisation principale de TransCanada jusqu'à la frontière canado-américaine à des points situés près de Gananoque, en Ontario, et Napierville, au Québec, permettrait à TransCanada d'accroître les livraisons aux marchés intérieur et de l'exportation à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1990.

L'Office a également reçu un certain nombre de demandes, présentées par des expéditeurs qui utiliseraient le pipeline de TransCanada, visant des licences d'exportation. Parce que la demande visant l'agrandissement et les demandes visant l'exportation de gaz naturel englobent des questions communes, comme l'approvisionnement, les marchés et les contrats, toutes ces demandes seront examinées dans le cadre d'une seule audience. Les expéditeurs qui n'ont pas encore déposé leur demande visant des licences d'exportation de gaz naturel doivent le faire d'ici le 15 février 1989.

L'audience aura pour but d'obtenir la preuve et les opinions des parties intéressées en ce qui a trait aux demandes visant des installations et des licences d'exportation; elle débutera à Calgary, le mercredi 12 avril 1989 à 9 heures 30, heure locale, dans la salle Sheraton South de l'hôtel Sheraton-Cavalier; elle s'y poursuivra pendant trois jours, puis elle reprendra pour cinq jours à la salle Turner Valley de l'hôtel Palliser à partir du lundi 17 avril 1989. L'audience reprendra dans la salle d'audience de l'Office à Ottawa à partir du mardi 25 avril 1989, à 13 heures.

Quiconque désire intervenir à l'audience doit déposer une intervention écrite auprès de la Secrétaire de l'Office à l'adresse ci-dessous, et signifier une copie à TransCanada à l'adresse suivante:

Monsieur J. M. Murray  
Conseiller juridique  
TransCanada PipeLines Limited  
54<sup>e</sup> étage, Commerce Court West  
Boîte postale 54  
Toronto (Ontario)  
M5L 1C2

TransCanada fournira une copie de sa demande à chaque intervenant. Les intervenants sont priés d'énoncer dans leur document d'intervention s'ils souhaitent recevoir une copie du cartable des projets, en quatre volumes, mentionné dans la lettre de TransCanada datée du 29 décembre 1988.

Le délai de réception des interventions écrites relativement à la demande présentée par TransCanada est le 15 février 1989. La Secrétaire publiera ensuite une liste préliminaire des intervenants.

L'Office annoncera un délai de réception des interventions relativement aux demandes d'exportation après le 15 février 1989. La Secrétaire publiera ensuite une liste définitive des intervenants dans l'audience combinée.

Quiconque ne désire que faire des commentaires à l'égard de la demande devrait les envoyer par écrit à la Secrétaire de l'Office à l'adresse ci-dessous et en faire parvenir une copie à TransCanada à l'adresse susmentionnée d'ici le 3 mars 1989.

Pour se procurer des renseignements, en français ou en anglais, concernant les Instructions relatives à l'audience (ordonnance d'audience GH-1-89) ou l'ébauche révisée des Règles de pratique et de procédure de l'ONE qui régissent toutes les audiences, il suffit d'écrire à la Secrétaire ou de communiquer avec le Bureau de soutien à la réglementation de l'Office au (613) 998-7204.

Louise Meagher  
Secrétaire  
Office national de l'énergie  
473, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E5  
Télex: 0533791  
Télécopieur: (613) 990-7900



Travaux publics Canada Public Works Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure normale du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission, en versant le dépôt exigé, au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, téléphone 983-2372.

#### PROJET

N° 780693 - COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS  
Winnipeg (Manitoba)  
Commission canadienne des grains  
303, rue Main  
Rénovations au laboratoire du 18<sup>e</sup> étage, pièce 1684

Les documents de soumission peuvent aussi être consultés à l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Date limite: le 23 février 1989 à 14h (HNC)  
Dépôt: aucun

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

Saint-Malo / Saint-Pierre:

Hanover-Taché

## Ouvrez le Grand Livre pour la nouvelle série

Les Jeux sont faits. Les Clippers de Niverville ont la meilleure fiche de victoires pour la saison régulière. Les Canadiens de Saint-Pierre-Jolys ont Robert Rioux, le meilleur compteur de la ligue. Au banquet de la Ligue Hanover-Taché samedi 18, on connaîtra les noms des autres meilleurs de la saison.

Ceci dit, après 26 matchs, il est maintenant temps de passer aux choses sérieuses. Une première place au classement général de la saison régulière, c'est bien. Mais les vrais champions, c'est les joueurs de l'équipe qui remportent les séries éliminatoires.

«C'est de valeur que les deux équipes ne peuvent pas aller plus loin que les quarts de finale», concède Émile Curé des Warriors de Saint-Malo, l'équipe qui doit affronter les Canadiens de Saint-Pierre-Jolys dans la première ronde des éliminatoires de la division Sud.

«C'est écrit dans le Grand Livre!», affirme Gilbert Lahaie des Canadiens de Saint-Pierre-Jolys. «Ça arrive à chaque saison. On rencontre toujours Saint-Malo dans les séries éliminatoires. Dommage que c'est aussi tôt dans la série».

Les facteurs qui feront la différence dans cette série? «Il faut qu'on patine», soutient Émile Curé de Saint-Malo. «Robert Rioux? On a le talent pour l'arrêter. Les éliminatoires, c'est toute une nouvelle saison».

«C'est pas mal difficile à évaluer», poursuit l'ancien gardien de but originaire de Saint-Pierre-Jolys. «Les quatre équipes de la division Sud ont une chance égale de tout gagner cette année».



Maurice «Nipper» Trudel dans ses meilleurs jours avec l'équipe championne des Warriors de Saint-Malo. Pas remplaçable...

Pour Gilbert Lahaie de Saint-Pierre-Jolys, les Canadiens vont gagner. «Ce qui fera la différence? Les gardiens de but. Ça commence là. Ensuite, ce qui va nous aider, c'est le changement d'attitude de nos joueurs. Il y a plus de cœur maintenant».

### Se mettre en tête

Côté gardien de but, la dure réalité est que Saint-Malo a perdu Maurice «Nipper» Trudel, vraisemblablement pour le restant de la saison. Les Warriors tenteront le tout pour le tout avec le gardien de but de Lorette qui a fini sa saison vendredi.

«Dans notre ligue, souligne Gilbert Lahaie, il n'y a pas de gardien de but qui est aussi bon dans les séries éliminatoires que Nipper. Je ne pense pas que quelqu'un peut le remplacer pour Saint-Malo».

«L'autre affaire, c'est que quand tu repêches un gardien de but d'une équipe perdante, il faut que ce gardien de but s'habitue à l'équipe. Il a aussi un gros désavantage parce qu'il faut qu'il se mette en tête que sa saison n'est plus finie».

Les séries éliminatoires débuteront vraisemblablement mardi 21 février. Dans le Nord, c'est Niverville contre Steinbach et Landmark contre Sainte-Anne-des-Chênes. Dans le Sud, La Broquerie rencontre l'équipe de Grunthal et la classique annuelle Saint-Pierre-Jolys avec Robert Rioux contre Saint-Malo sans Maurice Trudel.

Lucien CHAPUT

### VITE LU VITE SU

La Rouge

### Vivent les vacances retardées!

Ronald Perron, directeur général de la commission scolaire de La Rouge, a présenté aux commissaires un rapport très favorable au décalage des récentes vacances de fin d'année.

Alors que la majorité des divisions scolaires ont pris leurs vacances du 17 décembre au 3 janvier, les élèves de La Rouge ont attendu le 22 décembre pour être en congé, mais ils ne sont rentrés que le 9 janvier.

Une enquête informelle a été menée auprès de l'ensemble du personnel, des parents et des élèves. La quasi-unanimité des personnes interrogées se sont montrées satisfaites de disposer d'une semaine de vacances après les fêtes, pour se reposer.

L'an prochain, le problème ne se posera pas puisque les vacances ont été fixées au 22 décembre pour l'ensemble de la province.

Ph.D.

Canada



# Mûres réflexions avant la tempête

Nous voilà au creux de la période creuse de la saison régulière. Les séries éliminatoires sont à un mois et demi et les courses à deux semaines de prendre de l'importance.

C'est donc le temps de mettre de l'ordre dans les notes que j'ai accumulées pendant les 50 premiers matchs de la campagne.

...Le repêchage amateur de 1989 risque d'être le pire depuis très longtemps. Encore pire que l'année où Barry Gibb a été choisi en premier. En tout cas, ça ne vous plaira que si vous avez besoin de joueurs tels Jeff Beukeboom ou Moe Lemay.

...La recrue que personne ne connaît: Scott Young des Whalers de Hartford. Young est tout de même le 4e meilleur compteur des Whalers et l'une des seules lueurs d'espoir à Hartford.

...J'aime bien Pat Elynuik et si un jour il marquait 50 buts dans la Ligue Nationale, je ne serais pas très surpris. Mais il ne mérite pas de gagner le trophée Calder



**André BRIN**

André Brin est chroniqueur sportif au Ce Soir de Radio-Canada

en 1989. Le trophée doit être décerné à Brian Leetch, le superbe défenseur des Rangers de New York. Elynuik prend le 4e rang derrière Tony Granato, le coéquipier de Leetch, et Trevor Linden, un Cam Neely en herbe à Vancouver.

...Deux anciens choix de première ronde qui commencent à très bien tirer leur épingle du jeu: Everett Sanipass à Chicago et Brendan Shanahan à New Jersey. S'ils continuent à s'améliorer au même rythme, ce seront d'excellents joueurs dans deux ans.

...Bruce McNall, le propriétaire des Kings de Los Angeles, pourrait réussir le coup de publicité de l'année en allant chercher Marcel Dionne, l'ancienne vedette des Kings, qui évolue dans la ligue internationale avec les Rangers de Denver.

...Ce serait une grosse erreur de la part des Maple Leafs de perdre patience avec Luke Richardson, leur immense et très jeune défenseur. Ce n'est pas souvent qu'on trouve un gros défenseur aussi mobile et aussi apte à exécuter des mises en échecs. Ses défauts se régleront avec le temps, lorsque Richardson aura fini de grandir.

...Si Paul Coffey est compétent en défense, comment peut-il avoir une production négative (les histoires de plus et de moins) avec l'équipe de Mario Lemieux? Coffey est sur la glace quand 70% des buts de son équipe sont marqués. Il doit donc être présent pour au moins 50% des buts de l'adversaire. Jamais un pire défenseur ne gagnera le trophée Norris.

...Si Gord Kluzak se remet totalement de sa blessure et rejoint le Bruins de Boston avant les séries, les Bruins auront peut-être la meilleure défensive du circuit.

...Ne serait-il pas intéressant de voir les Nordiques de Québec accéder aux éliminatoires et affronter le Canadien de Mont-

réal? D'après moi, c'est la plus grande peur du tricolore, qui a eu beaucoup de difficultés contre le fleurdéliné cette saison.

...Les Blues de St. Louis ont la plus triste collection de défenseurs du circuit. Bryan Benning et Mike Lalor sont leurs piliers et cela doit inquiéter Brian Sutter, l'instructeur des Blues.

## VITE LU VITE SU

Saint-Georges

### Powerview peut-il s'agrandir?

Le conseil de Saint-Georges a entendu une délégation de résidents du village non favorables à une extension de Powerview aux dépens du district d'Alexandre.

Les responsables de Powerview considèrent que leur village a besoin de terrain. Ils voudraient gagner des terres vers l'Est jusqu'à 1 mille de Saint-Georges (dans le district d'Alexandre). Il s'agirait de terres agricoles et commerciales, plus une installation d'Hydro Manitoba.

de Saint-Georges était conduite par Diane Dubé et Fran Thomson. Considérant que le site est bien en l'état, ces résidents ne sont pas en faveur d'une extension du village voisin.

Une assemblée réunira lundi prochain les responsables de Saint-Georges, ceux de Powerview et le sous-ministre des Affaires municipales, Gerald Forrest. Aucune décision ne devrait être prise à cette occasion, il s'agit d'un simple échange de points de vue.

La délégation de 8 résidents

Ph.D.



DU 15 JANVIER AU 15 AVRIL PROCHAIN, VIA RAIL<sup>MC</sup> RÉDUIT DE 50% LE PRIX COURANT DES BILLETS ALLER SIMPLE VERS CERTAINES DESTINATIONS DE L'OUEST CANADIEN.

Avec ses tarifs à moitié prix, le train est non seulement la façon la plus confortable de voyager, mais sans doute la plus économique aussi! Ce rabais s'applique à l'aller seulement, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits.

Faites vite, les billets doivent être achetés au moins 7 jours à l'avance. Le rabais peut également s'appliquer au tarif pour enfants de 2 à 11 ans et se combiner à une Escapade VIA.

Alors, si vous avez envie de voir un peu de pays ou simplement de visiter des amis, voilà l'occasion! VIA, c'est le choix naturel!

Pour tous les détails de l'offre ou pour réserver, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA au 949-1830.

#### DE WINNIPEG À:

CALGARY	58\$
EDMONTON	53\$
TORONTO	74\$

Tarif aller simple. Les prix sont sujets à changement sans préavis. D'autres destinations à moitié prix sont aussi offertes, renseignez-vous. Les billets doivent être achetés au moins 7 jours à l'avance. Le retour doit se faire au plus tard le 15 avril 1989.

Afin d'informer adéquatement sa clientèle, VIA Rail indique les tarifs applicables, ainsi que les restrictions importantes s'y rattachant.



Allez-y en train. C'est sans pareil.<sup>MC</sup>



<sup>MC</sup>Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.  
<sup>MC</sup>Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.



### CENTRE MÉDICAL PROVENCHER

Médecine familiale

475, boulevard Provencher  
(angle Provencher et La Flèche)

237-3850

Heures:

Lundi à vendredi de 9h à 21h  
Samedi de 10h à 14h

Sans rendez-vous.



**LIFE CARE CENTRE**



Défense nationale

National Defence

### AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à vis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN qui se trouvent à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien origine dans la province du Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef de Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation en faisant la demande à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

#### MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en possession un engin que vous croyez explosif, veuillez avertir la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

#### PAR ORDRE

Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA  
17630-77

Canada



## CONCOURS

En vertu de l'Entente Canada-Manitoba sur le développement du tourisme, la Direction du tourisme du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Manitoba lance un concours dans le cadre duquel elle invite les bureaux de planification, d'étude de marché et d'étude technique et esthétique à faire des propositions sous forme d'études préliminaires et d'avant-projets en vue de l'établissement d'un centre d'interprétation et de renseignements touristiques polyvalent qui serait situé à La Fourche.

Si vous voulez obtenir des renseignements ou examiner le mandat, veuillez envoyer votre demande à :

**Barbara Dryden**  
Bureau d'administration de l'Entente  
155, rue Carlton, 7<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8  
N° de tel. : (204) 945-4848

Les propositions doivent être soumises en quatre exemplaires au plus tard le lundi 27 février à 16 h au :

**Bureau de l'Entente Canada-Manitoba**  
sur le développement du tourisme  
155, rue Carlton, bureau 700  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8

Nous ne nous engageons à retenir ni la proposition comportant les coûts les moins élevés ni aucune proposition.

Canada

Manitoba

### Office national de l'énergie

**Avis d'audience publique**  
**Demande présentée par**  
**Amoco Canada Petroleum Company Ltd.**  
**visant une nouvelle licence**  
**d'exportation de gaz naturel**

L'Office national de l'énergie ("l'Office") tiendra une audience publique afin d'étudier une demande présentée par Amoco Canada Petroleum Company Ltd. ("Amoco"), visant une nouvelle licence d'exportation de gaz naturel provenant de la Colombie-Britannique et destiné à l'État de Washington.

Amoco a demandé une licence d'une durée de 15 ans qui entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1989. La licence comporterait les modalités suivantes : une quantité journalière maximale de 704 milliers de mètres cubes, une quantité annuelle maximale de 257 millions de mètres cubes et une quantité maximale de 3 856 milliards de mètres cubes pour la durée de la licence.

L'audience commencera le jeudi, 30 mars 1989 à 9h30 à Vancouver, Colombie-Britannique dans la salle Arbutus de l'Hôtel Four Seasons, 791 West Georgia Street.

L'audience sera publique et aura pour but d'obtenir la preuve et les points de vues des parties intéressées à la demande. De plus, l'Office mettra en application la "Méthode d'intervention en fonction des plaintes" qui a été adoptée dans les **Motifs de décision relative à l'examen des méthodes de calcul des excédents de gaz naturel** de juillet 1987. Cette méthode permet à des utilisateurs canadiens de gaz naturel de s'opposer à un projet d'exportation en faisant valoir qu'ils ne peuvent obtenir des approvisionnements en gaz additionnels, par voie de contrats, selon des modalités semblables à celles de l'exportation proposée, y compris à des prix équivalents.

Quiconque désire intervenir à l'audience doit déposer une intervention écrite auprès de la Secrétaire de l'Office et signifier une copie à Amoco à l'adresse suivante :

Ms. Sandy Lutyck  
Associate Regulatory Representative  
Amoco Canada Petroleum Company Ltd.  
P.O. Box 200, Station "M"  
Calgary, Alberta  
T2P 2H8

#### Livraison

700 - 2 Street S.W.  
Calgary, Alberta

Télécopieur : (403) 231-6947

Amoco fournira une copie de la demande à chaque intervenant.

La date de réception des interventions écrites est le 22 février 1989. La Secrétaire publiera par la suite une liste des intervenants.

Quiconque ne désire faire que des commentaires à l'égard de la demande devrait les envoyer par écrit à la Secrétaire de l'Office et en faire parvenir une copie à Amoco au plus tard le 14 mars 1989.

Pour se procurer des renseignements, en français ou en anglais, concernant les instructions relatives à cette audience (ordonnance GH-3-89) ou l'ébauche révisée des **Règles de pratique et de procédure de l'ONE** qui régissent toutes les audiences, il suffit d'écrire à la Secrétaire ou de communiquer avec le Bureau de soutien de la réglementation de l'Office au (613) 998-7204.

Louise Meagher  
Secrétaire  
Office national de l'énergie  
473, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E5  
Télex : 053-3791  
Télécopieur : (613) 990-7900

## La Fédération des caisses populaires du Manitoba Inc.

est à la recherche d'une personne pour remplir le poste de

**réceptionniste / commis-dactylo**

#### Fonctions:

- réception;
- dactylographie, traitement de texte.

#### Qualifications:

- doit être bilingue - français et anglais, oral et écrit;
- accueillant(e);
- belle personnalité;
- bonne connaissance d'un système de traitement de texte (expérience au Micom 3004 ou avec Word Perfect, un atout);
- rapidité de frappe requise - 45 à 50 mots à la minute.

#### Salaire:

- selon l'expérience et l'échelle en vigueur;
- pleine participation aux avantages sociaux.

**Entrée en fonctions:** aussitôt que possible.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature le plus tôt possible en faisant parvenir son curriculum vitae, avec la mention «Personnel et confidentiel» à:



Madame Cécile Poirier  
La Fédération des caisses populaires  
du Manitoba Inc.  
C.P. 68  
605, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

## VITE LU VITE SU

La Broquerie

### Les éleveurs ont pu s'expliquer

Le comité de révision de l'aide fourragère (*accordée après la sécheresse de 1988*) a entendu les plaintes des éleveurs de La Broquerie, lors d'une réunion au village, le 14 février.

35 fermiers s'étaient déplacés. Laurent Tétrault, secrétaire-trésorier du village, a présenté un rapport sur les revendications des éleveurs. Selon lui, les subventions accordées par le programme d'aide fourragère ont été calculées sur de mauvaises bases.

Le programme prévoyait une prime de 26\$ par tête de bétail. L'estimation de la récolte - qui a permis le calcul de cette prime - représentait 54% d'une récolte moyenne.

### 40\$ par bête

Selon Laurent Tétrault, l'enquête qui a permis d'établir ces estimations n'a été menée qu'après de 6 fermiers, dont 2 avaient connu une récolte exceptionnelle, compte tenu de la sécheresse. La municipalité a mené sa propre enquête, 20% des éleveurs y ont répondu.

Selon celle-ci, la récolte sur l'ensemble de La Broquerie n'a atteint qu'entre 26% et 30% de la moyenne des dernières années. Avec cette estimation, les éleveurs devraient toucher plus de 40\$ par tête de bétail.

Le comité de révision a écouté les revendications des éleveurs. Il rendra sa décision le 1er mars.

Ph.D.

Cheval Blanc

### Un programme d'éducation familiale à la rentrée 89

Les élèves des 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années de l'Institut collégial Saint-Paul à Elle et de la 5<sup>e</sup> à Saint-Eustache et Saint-François-Xavier recevront à partir de la rentrée prochaine un cours d'éducation sexuelle et familiale.

La commission scolaire du Cheval-Blanc et les comités de parents des trois villages ont approuvé ce programme. Il a suscité de nombreuses controverses dans d'autres comités de parents et il ne sera donc pas étendu à toute la division scolaire.

Actuellement, les élèves reçoivent déjà une leçon d'une heure dans l'année sur les transformations physiques liés à l'adolescence. Elle est dispensée par une infirmière régionale du ministère de la Santé.

Le nouveau programme doit encore être mis au point. Il sera présenté par les professeurs d'hygiène ou par tous les autres professeurs volontaires qui recevront une formation spécifique d'une demi-journée.

L'éducation familiale représentera selon le nouveau programme 7 ou 8 leçons par année. Ces leçons ne seront pas obligatoires.

Ph.D.



Commission de la fonction  
publique du Canada

Public Service Commission  
of Canada

## Technicien(ne), culture céréalière

Agriculture Canada  
Lacombe (Alberta)

Agriculture Canada propose une occasion unique de travailler dans un milieu favorisant la recherche. À titre de technicien(ne) en culture céréalière à la station de recherche Lacombe, vous aurez pour responsabilités de superviser les aspects techniques concernant l'amélioration des cultures du blé vitreux roux de printemps, du fourrage et de l'avoine grain. Vous analyserez également les tissus végétaux et exécuterez les travaux reliés à la serre, au phytotron et aux champs, à la station même ou à l'extérieur.

Vous possédez un baccalauréat en sciences dans le domaine de l'écologie des productions végétales, de la botanique, de la science des plantes ou de l'agronomie. Vous y associez de l'expérience touchant la production des récoltes sur des parcelles commerciales ou expérimentales, de même que l'analyse chimique et biochimique des composants végétaux. Vous avez déjà fait la collecte et l'analyse de données provenant d'expériences menées sur le terrain, au laboratoire et en serre et vous savez vous servir de l'équipement agricole utilisé sur une ferme ou une parcelle.

Vous devez aussi pouvoir tolérer la chaleur, le froid, la poussière, le bruit et les odeurs de laboratoire en plus d'exécuter d'autres tâches plus monotones comme le battage des petits échantillons et le dépelliculage de l'avoine. Enfin, vous devez détenir un permis de conduire pour ce poste.

Nous offrons un salaire situé entre 25 315 \$ et 28 303 \$ accompagné d'une gamme très concurrentielle d'avantages sociaux. La connaissance de l'anglais est essentielle.

**Acheminez votre candidature d'emploi ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de concours 89-61-9036-1, à :**

Leslie Achtemichuk  
Agente de ressource  
Commission de la fonction publique du Canada  
Canada Place Building, bureau 830  
9700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta) T5J 4G3

**Date limite : le 24 février 1989**

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040. Dossiers concernant la sélection du personnel.

*This information is available in English by contacting the person mentioned above.*

La fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada



## Nominations à Francofonds et à la Fondation Radio Saint-Boniface

Francofonds, le United Way des Franco-Manitobains, a trois nouveaux membres. La Fondation Radio Saint-Boniface a cinq nouveaux membres.



Armand Bédard.

• **Francofonds.** Les nouveaux membres du conseil d'administration sont: Desneiges Home-nick (Winnipeg), René Fontaine (Saint-Boniface) et Aimé Gauthier (Saint-Pierre-Jolys).

Le président, Armand Bédard, a accepté de renouveler son mandat pour une durée d'un an. Le président de la SFM, Denis Clément, siège à Francofonds à titre de représentant de la Société franco-manitobaine.

Les conseillers qui ont terminé leur mandat sont: Edmond Labossière, Me Guy Jourdain, Lise Mulaire-Rémillard et Yolande Dupuis (qui représentait la SFM). Les autres membres du conseil sont: Jean-Marie Taillefer, Madeleine Lafond, Hubert Bouchard, Soeur Berthe Alarie.

Francofonds a terminé l'exercice financier 1988 avec un fonds capital de 615 000\$, soit une augmentation de 96 000\$ par rapport à l'année précédente.

• **Fondation Radio Saint-Boniface.** Les nouveaux membres du conseil d'adminis-



Gérard Labossière

tration sont: Lise Hamelin, Hélène Bulger, Rita Lécuyer, Paulette Gosselin et Soeur Rolande Joyal.

Les membres sortants sont: Gérard Archambault (13 années de service), Laurent Gagné (11 années), Fernand Marion (5 années), Marie Benoist-Martin (4 années) et Robert André (8 années).

Les autres membres du conseil sont: Gérard Labossière (président), l'abbé Georges Damphousse, Normand Dupasquier, Régis Gosselin, Louis Bernardin, l'abbé Léo Couture, Carmen LaRoche, l'abbé Laval Cloutier, René Fontaine, Jacqueline Blais et Maria Chaput.

La Fondation dispose d'un fonds capital de 327 000\$. Depuis 1973, 396 000\$ ont été distribués sous forme de bourses d'étude et de subventions.

Saint-Malo

### On pense déjà au prochain carnaval

Le carnaval 1989 a peine terminé (les 10, 11 et 12 février), les responsables songent déjà à l'année prochaine. On parle d'introduire de nouveaux jeux et d'avancer la date du carnaval.

Le beau temps aidant, le carnaval de Saint-Malo s'est révélé un parfait succès. «On a eu plus de participants que l'année dernière dans un certain nombre d'activités, comme la danse des jeunes, le concours de pêche et le concours de sculptures sur glace», explique Lorette Courcelles, l'une des organisatrices de la fête.

Résultat: on s'attend à ce que les profits soient au moins aussi bons qu'en 1988, année où on avait frôlé les 10 000\$. Et déjà, on songe à améliorer les choses

pour l'année prochaine. «Nous voudrions trouver de nouveaux jeux et l'on envisage aussi la possibilité d'avancer d'une semaine la date du carnaval pour qu'il ne tombe pas en même temps que le Festival du Voyageur», indique Lorette Courcelles.

«On voudrait bien aussi attirer davantage de monde de Saint-Boniface, à commencer par le Voyageur officiel. Mais il y a déjà beaucoup de gens des villages avoisinants qui viennent au carnaval».

La reine du carnaval de Saint-Malo cette année s'appelle Sharon Lambert. Quant aux vainqueurs du concours de sculptures sur glace, il s'agit de Mariette Proteau (1er prix: 100\$), Henri Proteau (2e prix: 50\$) et Rachel Chubaty (3e prix: 25\$).

L.G.

La Broquerie

### Un nouveau camion-citerne pour les pompiers

Le conseil municipal de La Broquerie a décidé, le 14 février, de remplacer l'ancien camion-citerne des pompiers par un neuf.

Ce nouveau camion devrait

être acheté dans le courant de ce mois. Il a une contenance de 15 000 litres (3500 gallons) et devrait coûter environ 15 000\$.

Les pompiers sont maintenant dotés d'un véhicule d'incendie, d'une camionnette pour le transport de l'équipement et d'un camion-citerne neuf.

Ph.D.

La Seine

### L'installation de la classe portative reportée à La Salle

L'école de La Salle ne disposera d'une classe portative

qu'à la rentrée prochaine. Les travaux d'installation auront lieu au début de l'été.

Ce bâtiment portatif, venu de l'école d'Anola, devait être installé à la mi-février. Mais les commissaires de La Seine ont estimé cette installation trop délicate en hiver, sur la terre gelée.

Cette classe portative doit servir à loger les élèves à l'étroit dans les locaux existants. Il y avait 74 élèves en juin 1988, et 93 à la rentrée de septembre dernier.

Ph.D.

Sainte-Rose-du-Lac

### Nouveaux investissements pour les pompiers

La municipalité rurale et le village de Sainte-Rose-du-Lac ont voté le nouveau budget des pompiers. De nouveaux investissements sont prévus, mais ils sont moins importants que l'an passé.

9 700\$ seront consacrés aux investissements en 1989, contre 15 500\$ en 1988. Cette somme servira essentiellement pour l'achat de tuyaux et d'autres accessoires pour les camions. L'an passé, il avait fallu renouveler l'équipement individuel des pompiers.

Le budget de fonctionnement augmente légèrement avec 22 000\$, contre 20 000\$ en 1988.

Ph.D.

Tu connais la dernière?

Quand Athanase a vu une affiche à la porte d'un cinéma qui disait «Pas de mineur», il a couru porter plainte à son syndicat minier.

### A Flower Affair

833, rue Sherbrook  
(en face de l'entrée principale)  
du Centre des sciences de la santé)

Pour un petit quelque chose de plus...

fleurs fraîches importées, fleurs en soie, paniers de fruits, ballons etc.

Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé. Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.

Commandes acceptées au téléphone 772-0355 Janice Cockerill Aurèle LeClaire

## Manitoba

### Poste de Durée Déterminée (allant jusqu'à 3 ans)

— Conseiller Juridique  
— Direction du droit de la famille

Le titulaire plaidera des causes concernant le Programme d'exécution des ordonnances alimentaires, la Loi sur la réciprocité d'exécution des ordonnances alimentaires, la Loi sur les services à l'enfant et à la famille et la Loi sur l'aide sociale. Il donnera également des conseils juridiques dans ces domaines aux ministères du gouvernement. Il aura parfois à plaider à l'extérieur de Winnipeg.

Le titulaire doit avoir été reçu au barreau du Manitoba. L'expérience en droit de la famille serait un atout. Une connaissance du Programme d'exécution des ordonnances alimentaires serait avantageux. La préférence sera accordée aux candidats qualifiés pouvant travailler dans les deux langues officielles. Ce poste intéressera les candidats qui sont membres du barreau depuis un à cinq ans et qui possèdent une expérience connexe. La préférence sera donnée aux candidats qualifiés membres de groupes visés par le Programme d'action positive.

Salaire : maximum de 49 041 \$ par année, selon les titres et compétences

N° de concours : 2344

Date de clôture : February 28, 1989

Adresse :

Service des ressources humaines, ministère du Procureur général, 405, Broadway, pièce 900, Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6

### Travailleur social bilingue Region Parklands

Travaille avec une équipe multidisciplinaire dans la Région des parcs pour assurer les services officiels de protection de l'enfance tels que : conseils dans le domaine des relations familiales; protection de l'enfance; intervention dans des situations critiques; placement des enfants et service aux parents célibataires; organisation de services communautaires de soutien aux familles.

Deux années d'expérience ou éducation plus expérience équivalentes. Connaissances dans les domaines suivants : législation sur la protection de l'enfance, systèmes et ressources connexes, orientation de la famille et développement de l'enfance; compréhension des influences ethniques et culturelles. Automobile nécessaire (éventuellement). On tiendra compte du programme d'action positive et du casier judiciaire des candidats. Travail le soir ou en fin de semaine si besoin est.

Salaire : de 24,586 à 41,570 \$ par année (à mi-temps)

N° de concours : 2347

Date de clôture : March 13, 1989

Adresse :

Services communautaires Manitoba Service des ressources humaines 270, rue Osborne nord Winnipeg (Manitoba) R3C 1V7

Saint-Lazare

### Plus de bénéfices que de déficit en 88

L'année 1988 se termine dans de bonnes conditions financières pour le village de Saint-Lazare : un bénéfice de 19 000\$ du budget général, et un déficit de 3000\$ du service des eaux.

Le budget général initial s'éle-

vait à 160 000\$. Les recettes ont finalement rapporté 169 000\$, tandis que les dépenses se limitaient à 150 000\$.

Le budget initial du service des eaux s'élevait à 27 000\$. En définitive, les recettes ont été de 29 000\$, tandis que les dépenses dépassaient les 32 000\$.

Ph.D.



Environnement Canada

Service canadien des parcs

Environnement Canada

Canadian Parks Service

### Appel d'offres

N° du contrat: K3501-C8-118

Produire un (1) Manuel technique d'entretien La Grande Maison Parc historique national Lower Fort Garry

Des soumissions cachetées devront porter le titre du projet et être adressées à:

**Chef, Services des contrats  
Service des Parcs canadiens  
2e étage, 457, rue Main  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 3E8**

Les soumissions seront acceptées jusqu'à:

**15h, heure de Winnipeg  
le mardi 7 mars 1989  
Téléphone: (204) 983-3037  
Dex: (204) 983-2014**

On peut se procurer les documents contractuels ou les documents peuvent être consultés à l'adresse ci-haut.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

Le gouvernement soutient le Programme d'action affirmative



## La Division scolaire Agassiz n° 13

est à la recherche

### d'enseignantes et enseignants bilingues (français et anglais)

à l'école de Powerview pour l'année scolaire 1989-1990 dans les matières suivantes :

- arts ménagers
- orthopédagogie
- éducation spéciale

On invite les enseignantes et enseignants qualifiés de faire parvenir leur candidature avant le **28 février 1989**, à l'adresse suivante :

M. Michel Czuboka, directeur général  
Division scolaire Agassiz n° 13  
B.P. 1206  
Beauséjour (MB) ROE 0C0

## Le Service fransaskois d'éducation aux adultes

recherche un(e)

### coordonnateur(trice) de cours d'été et de projets spéciaux

Sous la direction du directeur du SFEA, le (la) coordonnateur(trice) assumera la responsabilité de planifier et de gérer le programme de cours d'été du SFEA ainsi que tout autre projet auquel il sera affecté..

#### Responsabilités:

- travailler en lien direct avec le coordonnateur de la programmation et le personnel du SFEA;
- formuler, planifier et gérer des cours d'été offerts par le SFEA;
- planifier le budget;
- évaluer les cours/les formateurs;
- collaborer au dossier éducation à distance;
- collaborer avec les collèges régionaux;
- participer au dossier alphabétisation et préscolaire;
- participer ou coordonner tout autre projet tel que mandaté par le SFEA.

#### Expérience requise:

- maîtrise de la langue française écrite et parlée;
- bonne connaissance de la langue anglaise;
- expérience dans l'animation de groupes et la coordination de projets;
- habiletés en communication et facilité de travail en groupe;
- connaissance du milieu fransaskois;
- connaissance de gestion et d'évaluation;
- disponibilité de voyager au besoin.

**Formation académique:** diplôme postsecondaire ou l'équivalent.

**Salaire:** à déterminer.

**Lieu de travail:** Collège Mathieu, Gravelbourg.

**Entrée en fonctions:** le 1<sup>er</sup> mars 1989.

Prière de faire parvenir son curriculum vitae avant le **22 février 1989** à:

Marc Beaudry, directeur par intérim  
Service fransaskois d'éducation aux adultes  
Sac 20  
Gravelbourg (Saskatchewan) S0H 1X0

## Le Service fransaskois d'éducation aux adultes

recherche un(e)

### adjoint(e) au coordonnateur en alphabétisation

Sous la direction du coordonnateur, l'adjoint s'occupe de mettre en marche toutes les étapes du projet en alphabétisation.

#### Responsabilités:

- effectuer une étude du milieu (recherche de statistiques, sondage, etc.);
- participer à la formulation des objectifs du programme;
- coordonner la formation des animateurs;
- s'occuper des projets reliés au dossier général en alphabétisation;
- assurer une communication entre les différents intervenants en alphabétisation;
- participer à la mise sur pied de groupes d'alphabétisation;
- s'occuper de la publicité;
- participer à la planification et à l'évaluation de chaque étape du projet.

#### Expérience requise:

- maîtrise de la langue française écrite et parlée;
- bonne connaissance de la langue anglaise;
- expérience dans l'animation de groupes et la coordination de projets;
- habiletés en communication et facilité de travail en groupe;
- connaissance du milieu fransaskois;
- disponibilité de voyager au besoin.

**Formation académique:** diplôme postsecondaire ou l'équivalent.

**Salaire:** à déterminer.

**Lieu de travail:** Collège Mathieu, Gravelbourg.

**Entrée en fonctions:** le 1<sup>er</sup> mars 1989.

Prière de faire parvenir son curriculum vitae avant le **22 février 1989** à:

Marc Beaudry, directeur par intérim  
Service fransaskois d'éducation aux adultes  
Sac 20  
Gravelbourg (Saskatchewan) S0H 1X0

CN

### AVIS DE NOMINATION



Gary T. Holden

M. Frank D. Campbell, vice-président de la Région des Prairies, est heureux d'annoncer la nomination de Gary T. Holden au poste de directeur régional des Affaires publiques. Depuis ses bureaux de Winnipeg, M. Holden sera responsable des relations publiques du CN dans toute la Région.

M. Holden est entré au Canadien National en 1962. Avant sa nomination, il agissait à titre d'agent aux Services de recherche.

### Soins continus Infirmier(ère) ou travailleur(euse) social(e) Steinbach

En collaboration avec une équipe multidisciplinaire, coordonner les demandes de services à domicile ou de placement en maison de soins personnels pour les personnes âgées ou invalides. Faire des évaluations, élaborer, coordonner et mettre en oeuvre les programmes de soins. En cas de besoin, travail requis le soir et en fin de semaine.

Baccalauréat en service social ou diplôme universitaire d'infirmier(ère), inscription valable à l'A.I.I.M., et 2 années de travail dans un domaine connexe. Les dossiers des candidats possédant une combinaison acceptable de formation et d'expérience seront aussi examinés contre salaire et classification comparables. Le titulaire devra résider ou déménager dans la région et posséder un véhicule et un permis de conduire en règle. La connaissance du bas-allemand (plattdeutsch) sera un atout. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection. Le présent concours servira à dresser une liste d'admissibilité aux vacances qui surviendront dans la Région de l'est; cette liste demeurera en vigueur 6 mois après les entrevues de sélection. Certains postes exigeront la connaissance des deux langues officielles.

**Salaire:** de 28 161\$ à 41 570\$ par année, en fonctions des compétences.

**N° du concours:** 2331

**Date de fermeture:** le 6 mars 1989

**Adresse:**  
Gestion des ressources humaines  
SANTÉ MANITOBA  
330, av. Graham - bureau 602  
Winnipeg (Manitoba) R3G 4A5

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **ANDRÉ ROGER ADRIEN FOUSSE**, du village de Notre-Dame-de-Lourdes, au Manitoba, retraité.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude dessoussignée au 201-185, boul. Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 1<sup>er</sup> avril 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 8<sup>e</sup> jour de février 1989.

TEFFAINE LABOISSIÈRE  
Procureurs de la succession

## LA MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

invite des candidatures pour le poste

### de secrétaire générale adjointe ou de secrétaire général adjoint

La candidate ou le candidat retenu(e) aura fait preuve

- d'une bonne connaissance des tendances et des questions d'actualité en éducation au Canada;
- de leadership en organisation scolaire et en organisation d'enseignantes et enseignants;
- d'expérience dans le domaine des services professionnels et de bien-être;
- d'une capacité de travailler avec une équipe de personnes douées;
- d'habiletés de communicatrice ou de communicateur qui sait bien s'exprimer;
- de son engagement à défendre les intérêts des enfants et les enseignantes et enseignants;
- d'habiletés en administration.

La Society offre une compensation intéressante et complète qui reflète le niveau élevé de ce poste.

L'anglais est la langue de travail.

La date d'entrée en fonctions sera le **1<sup>er</sup> septembre 1989**.

Vous pourrez obtenir de plus amples renseignements auprès du Président du comité de sélection. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que le nom de trois répondants à l'adresse suivante :

Le Président, Comité de sélection  
McMaster House  
191, rue Harcourt  
Winnipeg (MB) R3J 3H2

La date limite de réception des candidatures est le **vendredi 3 mars 1989, à 17 h.**

## La Division scolaire de Saint-Boniface n°4

est à la recherche d'un ou d'une

### coordonnateur(trice) des programmes spéciaux

Il y a présentement 6 200 élèves inscrits à la division scolaire qui se retrouvent dans des écoles soit anglaises, françaises ou d'immersion.

Le(la) coordonnateur(trice) des programmes spéciaux répond au directeur des Services aux étudiants et sera responsable de la coordination et évaluation de programmes spéciaux, de l'évaluation et de la formation du personnel rattaché à ces programmes, du placement des élèves ayant des besoins spéciaux, et des activités de développement professionnel.

Les candidat(e)s devraient avoir beaucoup d'expérience en éducation spéciale. L'expérience pourrait être dans les domaines suivants: programme d'orthopédagogie; orientation; la jeune enfance et les programmes des doués. Les candidat(e)s devraient être éligibles à obtenir le certificat de coordonnateur en éducation et être bilingues.

**Poste à temps plein.** Entrée en fonctions: le **30 août 1989**.

Les demandes doivent être soumises avant le **28 février 1989** à:



M. Jean Chaput, directeur  
Services aux étudiants  
Division scolaire de Saint-Boniface n°4  
50, chemin Monterey  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 1X1

## L'ASSOCIATION DU PRÉSCOLAIRE FRANSASKOIS

cherche un(e)

### coordonnateur(trice) provincial(e)

La coordonnatrice provinciale, en étroite collaboration avec le secteur éducation de l'Association culturelle franco-canadienne et l'exécutif de l'Association du préscolaire fransaskois assurera entre autres, les responsabilités suivantes:

#### Responsabilités:

- voir à la coordination des projets de l'A.P.F.;
- voir à la planification annuelle des prémamanettes;
- établir des liens de communication entre les prémamanettes, garderies et l'Association;
- travailler au développement des garderies francophones;
- offrir de la formation aux parents responsables des prémamanettes et garderies.

#### Expérience:

- maîtrise de la langue française écrite et parlée;
- bonne connaissance de la langue anglaise serait un atout;
- expérience professionnelle dans une prémamanette ou garderie francophone;
- formation postsecondaire ou équivalent au niveau préscolaire et primaire;
- habiletés en communication et animation de groupe;
- connaissance du milieu minoritaire serait préférable.

**Salaire:** à déterminer.

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'envoyer leur curriculum vitae avant le **16 février prochain**.

Comité de sélection  
Association du préscolaire fransaskois  
101-1114, av. Centrale  
Prince Albert (Saskatchewan)  
S4V 4V6  
Tél.: (télécopieur) - (306) 763-4330  
Tél.: (renseignement) - (306) 922-4385



# Des carnavaux dans tous les coins

Les traditionnels carnavaux du mois de février se poursuivent un peu partout dans la province. Voilà de quoi passer une ou deux fins de semaine enjouées.

## Saint-Georges/Powerview (16, 17, 18 et 19 février)

■ L'important carnaval d'hiver des Lions de la rivière Winnipeg inclut les villages de Saint-Georges, Powerview et Pine Falls.

Vendredi 17 février

■ Banquet et couronnement de la reine à la salle de la Légion de Pine Falls.

Samedi 18 février

■ Déjeuner aux crêpes et tournois de hockey et de ringuette aux arènes de Powerview et Pine Falls. Courses de skidoos.

■ Diverses activités sont prévues à l'école de Powerview pour les enfants de 5 à 12 ans (courses de traîneaux, sculptures sur neige, etc.)

■ Le soir, des membres de l'équipe des Blue Bombers de Winnipeg joueront au hockey contre des vedettes locales à l'aréna de Pine Falls.

Dimanche 19 février

■ Déjeuner aux crêpes, suivi de tournois de Hockey et de ringuette.

■ Concours de pêche sur la rivière Winnipeg et randonnée en ski de fond organisée par le club local.

Le carnaval des Lions attire chaque année plusieurs centaines de personnes. «C'est l'événement majeur de l'hiver et le succès est à chaque fois plus grand», affirme Gaston Ste-Marie, professeur à l'école de Powerview. Les profits (entre 2 et 5 000\$ chaque année) sont répartis entre diverses œuvres par le club des Lions.

## Saint-Adolphe (17, 18 et 19 février)

■ Le clou du spectacle sera un match de hockey entre les employés de la chaîne de télévision CKND et les entraîneurs de hockey mineur de Saint-Adolphe, vendredi 17 février.

■ Autre temps fort: les parties de hockey durant tout le samedi. Les profits du carnaval (environ 6 000\$ l'année dernière) seront remis à l'aréna. Pour plus de détails, se reporter à La Liberté de la semaine dernière.

## La Broquerie (25 et 26 février)

Samedi 25 février

■ Le carnaval de La Broquerie reprend du service en 1989 après une interruption d'un an (la nouvelle présidente du club sportif, Yvette Gagnon, est décidée à «aller de l'avant»).

■ Matin: déjeuner aux crêpes, hockey, ringuette et balon-balai au programme.

■ Après-midi: promenades en traîneaux, puis soirée dansante avec le groupe Small Town.

Dimanche 26 février

■ Spectacle de patin artistique à 13h. Parties de hockey pour les 6-7 ans. Partie de balon-balai entre la brigade des pompiers de La Broquerie et une brigade rivale.

«Le but du carnaval n'est pas tellement de gagner de l'argent, mais plutôt de se rencontrer et de s'amuser ensemble, d'avoir un petit break pendant l'hiver», explique Yvette Gagnon. Après l'interruption de l'année dernière, plusieurs personnes, notamment des jeunes, ont demandé que l'on reprenne le carnaval.

## Lorrette (25 et 26 février)

Samedi 25 février

■ Une nouveauté: une danse costumée (les costumes ne sont pas obligatoires) sur le thème des années 50 et 60, à la salle de l'aréna.

■ Dans l'après-midi: tournoi snowpitch (jeu de balle dans la neige), compétition de ski de fond, poker-derby en skidoos et hockey de table.



Photo: Hubert Panetier

À Saint-Boniface, le Festival. Dans les villages, le Carnaval...

Dimanche 26 février

■ Le plus gros événement sera la démonstration de patin de fantaisie par le club de Lorette à 14h30. Le couronnement de la reine (ou du roi) aura lieu à 16h.

Marguerite Grimard, l'une des organisatrices du carnaval, explique que les profits (près de 2 700\$ l'an passé) permettent de maintenir des frais d'inscription au hockey assez bas et servent à l'entretien de l'aréna.

## Saint-Lazare (24, 25 et 26 février)

Vendredi 24 février

■ Concert de talents locaux au gymnase de l'école et couronnement de la reine (les 3 candidates sont: Janie Rittaler, Krista Chartier et Sara Dupont).

Samedi 25 février

■ Tournoi de hockey pour les moins de 7 ans à partir de 11h. Une danse aura lieu en soirée à l'aréna.

Dimanche 26 février

■ Déjeuner aux crêpes vers 11h, puis tournoi de cribbage et compétition de ski de fond. Des billets seront aussi vendus pour un tirage au sort permettant de gagner deux nuits à l'hôtel Colonial Inn de Brandon.

Les profits générés par «la plus importante fête de l'année à Saint-Lazare», selon Nathalie Rittaler, l'une des organisatrices, sont répartis entre les Chevaliers de Colomb et le Club Athlétique, qui s'occupe de l'entretien de l'aréna (profits en 88: 2 600\$).

## Saint-Léon (24, 25 et 26 février)

Vendredi 24 février

■ Danse pour les jeunes (avec effets de lumière) à partir de 20h à la salle communautaire.

Samedi 25 février

■ Banquet précédé d'un cocktail à 17h et suivi d'une danse. Le maître de cérémonie est Dave Claeys, de CKRC.

Dimanche 26 février

■ Matin: messe du carnaval à 11h, suivie d'un déjeuner aux crêpes.

■ Après-midi: jeux divers (curling, bataille d'oreillers, etc.) On attend aussi la visite du Voyageur officiel.

Le carnaval, qui est organisé par les Chevaliers de Colomb et la Ligue féminine catholique, avait permis de recueillir environ 6 500\$ l'an passé. Les profits sont répartis entre différents organismes de la paroisse.

L.G.



Photo: Hubert Panetier

Dans tous les carnavaux, une large place est réservée aux enfants.

## PRIÈRE EFFICACE À MARIE, REINE DES COEURS

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances! Vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés de répandre votre gloire, et de Vous faire connaître sous le titre «MARIE, REINE DES COEURS» et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

## REMERCIEMENTS

Sincères remerciements à toutes les personnes qui nous ont témoigné tant de compassion et de gentillesse. Nous sommes très sensibles à votre générosité et à vos vœux chaleureux, sans oublier ceux des «Festiveux».

Famille Gérard Dugas



MARIE-EUGÉNIE JOBIN (née REY)

À l'hôpital Miséricorde de Winnipeg, le mercredi 1er février 1989 est décédée Marie-Eugénie Jobin à l'âge de 87 ans et 15 jours.

La messe de la Résurrection a été célébrée le samedi 4 février à 14h, en l'église de Saint-Claude suivie de l'inhumation au cimetière local. Les porteurs étaient Arthur et Norbert Rey, Albert, Henri, Georges et Ernest Jobin.

Elle laisse dans le deuil deux filles: Simone et son mari Arthur Clarke de Plano au Texas, Odette de Winnipeg; un fils Roméo de Winnipeg ainsi que deux petits-enfants Michèle et Tom Clarke. Elle fut précédée par son mari Émile en 1971.

Pour les naissances, mariages, anniversaires, décès, appelez La Liberté au 237-4823. Un service gratuit pour les abonné(e)s

Née à Saint-Claude en 1902, fille d'Alexis et de Marie (née Savard) Rey elle eut le malheur de perdre sa mère quelques mois plus tard. Son père mourut en 1905.

La direction des funérailles avait été confiée au Salon mortuaire Bardal de Winnipeg.

La famille désire remercier tous les parents et amis pour les témoignages de sympathie, le père Toupin pour ses paroles si consolantes et la chorale pour avoir contribué si généreusement à la beauté de la cérémonie.

## LIONEL PARENT

Au centre hospitalier Taché, le samedi 11 février 1989, est décédé à l'âge de 61 ans, Monsieur Lionel Parent, époux bien-aimé d'Imelda Parent (née Ruest) de St-Boniface.

Précédé dans la tombe par sa première épouse Céline Parent (née Fillion) en 1974, son père Joseph Roméo Parent en 1988, et son beau-père Louis-Paul Fillion en 1957, il laisse dans le deuil son épouse Imelda; cinq enfants: Stella et son époux Gilbert Dupuis, Charles et son épouse Susan, Mona et son époux Aurèle Chartier, François et Marc; sept petits-enfants: Monica, Jason, Céline, Nicole, Sophie, Josée et Samuel; sa mère Madame Ernestine Parent; un frère: Roger et son épouse Léola; cinq sœurs: Juliette et son époux Douglas McNair, Fernande et son époux Aniceto Guilian, Angèle, Jeannine et son époux René Ruest, et Lorraine; ainsi que sa belle-mère Madame Marie-Anne Fillion.

Les prières ont été récitées le lundi 13 février à 19 h au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des

Meurons. La messe de la Résurrection a été célébrée le mardi 14 février à 14 h en l'église de Saint-Joseph, à St-Joseph au Manitoba. Le R.P. L. Morin officiait. L'inhumation suivait au cimetière de la paroisse. La dépouille mortelle était exposée avant le service à partir de 13 h 30.

La famille désire remercier les Drs Kevin Coates et George Wallner, les Sœurs Grises, le personnel du service de pastoral, ainsi que le personnel des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étages du centre hospitalier Taché pour les bons soins accordés à Lionel.

La direction des funérailles avait été confiée au Salon mortuaire Desjardins.

## MARIE CALLAREC

Paisiblement, au Foyer Valade de St-Vital, le samedi 4 février 1989, est décédée Mme Marie Callarec (née Gallais) à l'âge de 92 ans.

Elle laisse dans le deuil 3 filles: Rose Bouchard de Coquitlam en Colombie-Britannique, Réjane Morin et son époux Louis de Richmond en Colombie-Britannique, Aline Gosselin-Lemieux et son époux Nelson de Saint-Malo au Manitoba; 3 fils: François et Jeannette de Burnaby en Colombie-Britannique, Jean et Rita de Dauphin au Manitoba, Yves et son épouse Beverley de Courtenay en Colombie-Britannique; 32 petits-enfants, 56 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Marie fut précédée dans la tombe par son époux Jean en 1966 et par deux enfants, Yvonne et René.

Arrivée à Laurier au Manitoba de Morbihan en France à l'âge de 17 ans, elle s'installa à Laurier. Elle se fiança à Jean Callarec en 1914 mais il dut partir combattre en France

pendant la Première Guerre mondiale. Il revint au Canada en 1917 à cause de blessures et ils se marièrent cette même année à Laurier. Ils s'établirent sur une terre boisée qu'ils défrichèrent péniblement. Sa vie fut un exemple vivant de dévouement, de travail, de piété et d'acceptation de la souffrance. Elle était patiente au Foyer Valade depuis 1982.

La messe de la Résurrection fut célébrée en la chapelle du Foyer Valade, le lundi 6 février, présidée par le Père Baert. L'inhumation suivra au cimetière de Laurier.

«Elle savait se donner  
Se donner sans attendre en retour  
Se donner simplement pour rendre  
Heureux ceux qu'elle aimait tant»

«Par tes souffrances  
tu nous as fait grandir dans notre foi»

En geste de sympathie les amis qui le désirent pourraient faire un don aux Petites Sœurs de la Charité (sœur Thérèse), Avenue Pritchard, à Winnipeg. La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins.

## REMERCIEMENTS

La famille de Marie Callarec désire remercier sincèrement les parents, les amis et tous ceux qui témoignèrent des marques de sympathie à l'occasion de son deuil, soit par offrandes de prières, messes, tributs floraux, messages de condoléances, assistance aux funérailles, etc.

Un merci spécial au Père Baert, Sr d'Autreil, aux infirmières et au personnel du Foyer Valade. L'aide, l'appui à la famille et votre compassion envers la défunte furent grandement appréciés.



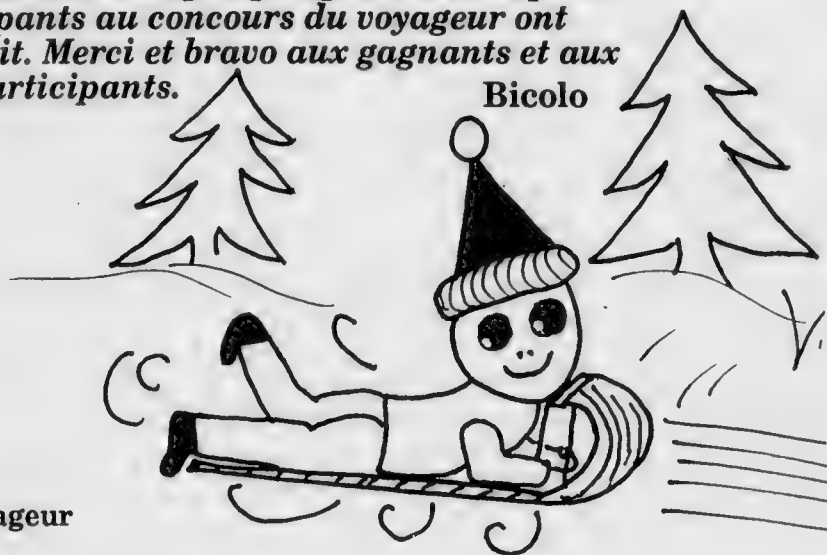
# La page de



Bonjour!

Aujourd'hui, je partage avec toi le beau travail que quelques-uns des participants au concours du voyageur ont fait. Merci et bravo aux gagnants et aux participants.

Bicolo



Voici quelques beaux poèmes reçus au Concours du Voyageur

«Qu'est-ce que les Amérindiens ont partagé avec les Voyageurs»

## Le Voyageur

L'Amérindien a montré aux Blancs  
Comment préparer du bon pemmican  
Afin que le Voyageur puisse longtemps  
Se mettre quelque chose sous la dent.  
Le toboggan, ce beau long traîneau  
Ainsi que le canot en écorce de bouleau  
Ont facilité le transport du cargo  
D'un fort à un autre, sur la neige et sur l'eau.  
Il a appris dans l'Ouest canadien  
À se servir de traînes-à-chien.  
Qui lui a montré à faire des mocassins?  
C'est son ami, l'Amérindien.

de Raymond Sorin, 13 ans  
Sainte-Agathe (Manitoba)

## L'Amérindien et le Voyageur

Le Voyageur et l'Amérindien  
Font leur chemin avec leurs chiens.  
En hiver c'est le traîneau  
En été c'est le canot.

Ils chassent le castor et le vison  
Le tipi est leur maison.  
Dans leur pied des mocassins  
Du sirop d'érable sur leur pain.

Ils fument la pipe autour du feu  
Et écoutent les légendes des vieux.  
Demain nous repartirons  
Pour chasser le bison.

de Daniel Rheault, 9 ans  
150, Egamont, Saint-Boniface

## Canot d'écorce



De Stéphane Dumesnil  
Sainte-Agathe (Manitoba)

## Les Amérindiens et le Voyageur

Les Amérindiens font la traite de fourrures  
Et échangent des ceintures  
Avec les Voyageurs.

Les Amérindiens ont appris aux Voyageurs  
Comment chasser le bison  
En toute saison.

Les chiens tirent les traîneaux  
Remplis de peaux.

Et l'été, les Voyageurs se promènent en canot  
Fait d'écorce de bouleau.

Le soir près du feu de camp  
Ils mangent du bannock et du pemmican.

de Stéphanie Leclercq, 8 ans  
546, rue Ritchot, Saint-Boniface

Des choses que  
l'Amérindien a partagé  
avec le Voyageur.

Jeff Fleury, 7 ans  
C.P. 72, R.R. I  
Headingley (MB)  
R0H 0J0

N° de membre: 8010

Membre gagnant de la semaine  
n° 7340

François-Job Lemoine  
9 ans  
137, av. Harrowby  
Winnipeg (Manitoba)

## Les Voyageurs sont arrivés

Sur le bord de la rivière Rouge  
Trois Voyageurs sont arrivés  
Ils portaient une tuque rouge  
De leur canot, ils ont sauté.

Plus loin deux Indiens sont arrivés  
Des fusils, des perles, ont été échangés  
Pour les fourrures ils ont payé,  
Le calumet ils ont fumé.

Tous ensemble à la chasse ils sont allés  
Tuer le bison et le castor  
Autour du feu ils ont fumé  
Le soir ils ont fêté dehors.

Au son du tam-tam ils ont diné  
De pemmican et de fruits sauvages  
Tard dans la nuit ils ont dansé  
Très contents de leur voyage.

de Catherine Ivory, 9 ans  
3, ans Kenton, Saint-Boniface

## L'Indien a montré au Voyageur

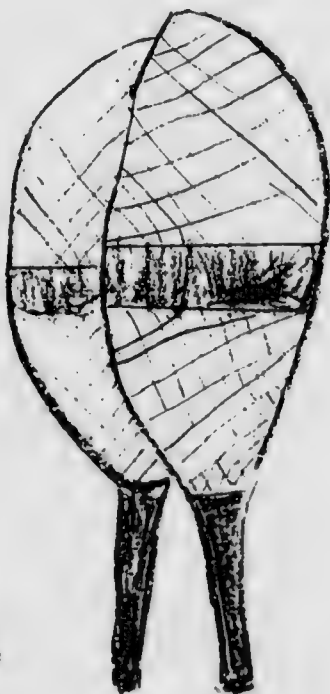
L'Indien a montré au Voyageur comment faire des  
raquettes, mais des raquettes il ne faut pas faire de  
pirouettes.

L'Indien a montré au Voyageur comment chasser avec  
des fusils mais avec les fusils il ne faut pas être  
endormi.

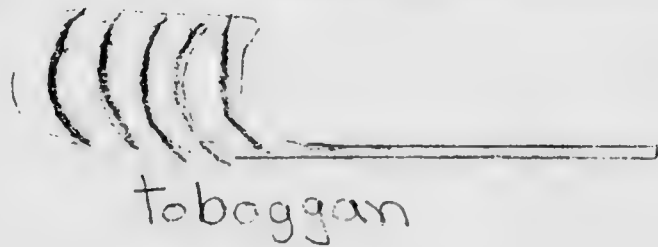
L'Indien a montré au Voyageur comment chasser le  
bison et avec le bison on faisait des repas très bons.

L'Indien a montré au Voyageur comment construire des  
tipi, mais pour construire un tipi, tu n'as pas besoin  
de scie.

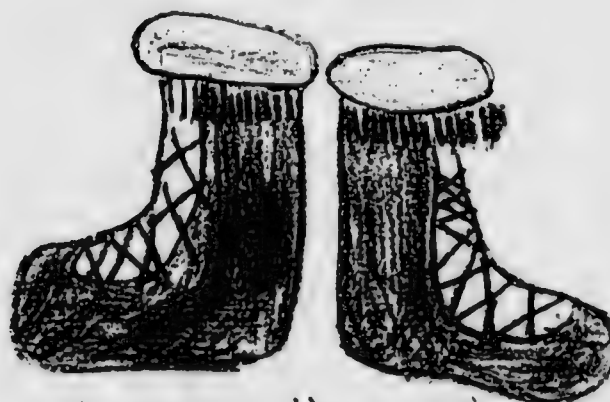
de Trish Gagné, 9 ans  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)



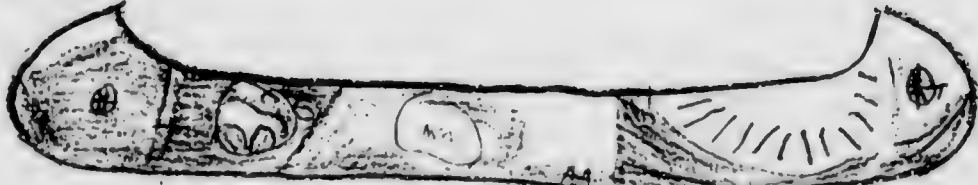
raquettes



toboggan



bottes d'original



canot



# Les gagnants du CONCOURS DU VOYAGEUR

Le choix était difficile... j'ai reçu de très beaux poèmes et dessins... BRAVO les amis!

## Poèmes

Stéphanie Leclercq, 8 ans, 546, rue Ritchot, St-Boniface, gagne des raquettes (*premier prix, tiré au hasard parmi les gagnants*)  
Joëlle Gagnon, 9 ans, 19, place Joyal, St-Boniface  
Raymond Sorin, 13 ans, Ste-Agathe (Manitoba)  
Catherine Ivory, 9 ans, 3, anse Kenton, St-Boniface  
Daniel Rheault, 9 ans, 150 Egmont, St-Boniface  
Trish Gagné, 9 ans, St-Pierre-Jolys

## Dessins

Joël Bohémier, 3 ans, 21 Greenwich, Winnipeg  
Angèle Verrier, 5 ans, 119 Nutley, St-Vital  
Daniel Massinon, 5 ans, St-Claude  
Eric Gauthier, 6 ans, 11, baie Burning Bush (*gagne le premier prix, des raquettes, tiré au hasard parmi les gagnants*)  
Roch Carrière, 6 ans, 946, rue Dugas, St-Boniface  
Mélanie Boulet, 6 ans, 522 Dalhousie, Thunder Bay (Ontario)  
Diane Baudry, 6 ans, Ste-Agathe  
Patrick Chanel, 7 ans, Notre-Dame-de-Lourdes  
Mariève Bonin, 7 ans, 242, baie Parkville, Winnipeg  
Adrien Durand, 7 ans, Notre-Dame-de-Lourdes  
Kirk Lefèvre, 8 ans, St-Pierre-Jolys  
Bruno Arpin, 8 ans, 1048, rue Blair, Winnipeg  
Liel Plamondon, Ile-des-Chênes  
Martine Chartier, 8 ans, St-Lazare  
Gerg Fleury, 9 ans, Headingly  
Lise Durand, 9 ans, Ile-des-Chênes  
Luc Trudeau, 10 ans, Ile-des-Chênes  
Emanuelle Philippe, 11 ans, St-Claude  
Serge Arpin, 11 ans, 1048, rue Blair, Winnipeg  
Philip Arbez, 12 ans, École George McDowell, Winnipeg  
Nichole Seepersad, 13 ans, École George McDowell, Winnipeg

**Merci au FESTIVAL DU VOYAGEUR  
pour les beaux prix offerts  
aux gagnants du  
Concours du Voyageur.**



**Martine Chartier  
8 ans  
St-Lazare (MB)  
ROM 1Y0  
N° de membre: 7531**

## Je salue les nouveaux membres de mon Club.

- |   |   |
|---|---|
| 9151 Alain Gauthier, St-Malo            | 9164 Jeannette Steinbesser, St-Laurent      |
| 9152 Robert Morissette, St-Pierre-Jolys | 9165 Angie Coutu, St-Laurent                |
| 9153 Christine Laroche, St-Pierre-Jolys | 9166 Yves Dumais, Winnipeg                  |
| 9154 Christian Gagné, Otterburne        | 9167 Joël Bohémier, St-Boniface             |
| 9155 Alain Lahaie, St-Pierre-Jolys      | 9168 Ghislaine Bohémier, St-Boniface        |
| 9156 Roxanne Tessier, St-Pierre-Jolys   | 9169 Charles Collet, N.-Dame-de-Lourdes     |
| 9157 Brigitte Roy, St-Pierre-Jolys      | 9170 Nadine Collet, N.-Dame-de-Lourdes      |
| 9158 Christiane Cahill, St-Pierre-Jolys | 9171 Joël Saquet, Laurier                   |
| 9159 Lise Dupuis, St-Pierre-Jolys       | 9172 Marcel Delaquis, N.-Dame-de-Lourdes    |
| 9160 Jessica Roy, St-Pierre-Jolys       | 9173 Joël Vandal, St-Boniface               |
| 9161 Vicki Strang, St-Laurent           | 9174 Sylvain Rioux, St-Boniface             |
| 9162 Daniel Coutu, St-Laurent           | 9175 Jean-Claude Vigier, N.-Dame-de-Lourdes |
| 9163 Chéri Coutu, St-Laurent            | 9176 Richard Dupasquier, St-Vital           |

## télé-horaire hiver

du lundi 20 février au dimanche 26 février

Radio-Canada  
Manitoba

### du lundi au vendredi

7h30 - LES SCHTROUMPFS  
8h00 - TAPE TAMBOUR  
8h15 - BOBINO  
8h30 - BONJOUR SANTÉ  
9h00 - ANGES DU MATIN  
10h00 - LA CUISINE DES ANGES  
10h15 - INIMINIMAGIMO  
10h30 - PASSE-PARTOUT  
11h00 - LE NOUVEL ÂGE  
12h00 - PREMIÈRE ÉDITION  
12h15 - DÉMONS DU MIDI  
13h15 - AU JOUR LE JOUR  
16h00 - FELIX ET CIBOULETTE  
18h00 - CE SOIR MANITOBA  
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL  
21h25 - LE POINT  
22h00 - LA MÉTÉO  
22h05 - LES NOUVELLES DU SPORT

d'une caméra

17h30 Grand air  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Vidéo Club  
19h00 Star d'un soir  
20h00 L'héritage  
22h20 Dallas  
Une troisième fois. J.R. et Sue Ellen se réconcilient encore une fois.  
23h20 Cinéma  
Bonnie et Clyde. Drame policier réalisé par Arthur Penn. Avec Warren Beatty, Faye Dunaway, Michael J. Pollard et Gene Hackman (amér. 67).

### merc. 22 fév.

11h00 ÉMISSION ÉDUCATIVE MANITOBAINE  
Origines: Une histoire du Canada Les partenaires commerciaux.  
11h30 Le petit castor  
14h15 Le temps de vivre  
15h45 Fariboles  
16h30 L'intrigue  
17h00 L'heure Disney Papa épouse Maman. (1re de 2). Comédie. Avec Hayley Mills, Tom Skerritt et Carrie Kei Heim.  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 HEBDO  
Animation: Pierre Chevrier. Réal.: Philippe Vignon.  
19h00 Laser 33-45  
20h00 Le grand remous  
20h30 Jeux de société  
22h20 Actuel  
23h20 Cinéma  
Kressin, ou le pigeon mort

rue Beethoven. Drame réalisé par Samuel Fuller. Avec Glenn Corbett, Christa Lang, Anton Differing et Stéphane Audran. (all. 73)

### jeu. 23 fév.

11h30 Les aventures de Virulyse  
14h15 Cinéma  
Derrière le masque. Film écrit et réalisé par Paul Shapiro. Avec Megan Follows, Rick Moranis, Gail Youngs et Henry Ramer. (can. 84).  
16h30 Traboulidon  
17h00 Les insolences d'une caméra  
17h30 À première vue, magazine.  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 AUTOROUTE ÉLECTRONIQUE  
Anim.: Jean Fontaine. Réal.: Richard Simoens  
19h00 Lance et compte III (8e de 13).  
20h00 Démocraties Les voix de la liberté. (7e de 10). Documentaire.  
22h20 Bonjour Docteur  
22h50 Comment ça va?  
23h20 À première vue  
23h50 Cinéma  
L'épreuve d'effort. Drame policier réalisé et interprété par Clint Eastwood. Avec Sondra Locks et William Prince (amér. 77).

### vend. 24 fév.

11h30 Légendes du monde  
14h15 Cinéma  
Capitaines courageux.

Drame réalisé par Harvey Hart. Avec Karl Malden, Ricardo Montalban et Jonathan Kahn. (amér. 77)  
16h30 Au jeu  
17h00 Du Tac au Tac  
17h30 À plein temps  
18h00 CE SOIR MANITOBA

18h30 Les grands films  
F/X Effect de choc Drame policier réalisé par Robert Mandel. Avec Bryan Brown, Brian Dennehy, Diane Venora et Cliff de Young. (amér. 85).  
22h20 Le temps d'une paix  
22h50 Découverte  
23h20 Cinéma  
Poltergeist: La vengeance des fantômes: Drame fantastique réalisé par Tobe Hooper. Avec Jobeth Williams, Craig T. Nelson et Beatrice Straight. (amér. 82).

### sam. 25 fév.

7h30 Passe-Partout  
8h00 Gabby et les petits malins  
8h30 La famille Câlinoirs  
9h00 Les Schtroumpfs  
9h30 Mystérieuses cités d'or  
10h00 Signé Cat's Eye  
10h30 L'échange U.E.R.  
11h00 La moisson du désespoir  
Documentaire. L'Ukraine en 1932 et 1933.  
12h00 Ciné-famille  
Tintin et le Lac aux requins. Dessins animés réalisés par Raymond Leblanc

d'après Hergé. (fr.-belge 72)./Le vaisseau fantôme.

14h00 L'univers des sports  
15h30 GÉNIES EN HERBE MANITOBA  
Reprise.  
16h00 La course des Amériques  
17h00 Le téléjournal  
17h05 Scully rencontre  
18h00 Juste pour rire  
19h00 La soirée du hockey Molson à Radio-Canada  
En direct du Forum de Montréal, les Sabres de Buffalo affrontent les Canadiens.  
21h30 Le téléjournal  
21h50 Les nouvelles du sport  
22h05 Télé-sélection  
Merveilleuse Angélique. Film d'aventures réalisé par Bernard Borderie. Avec Michèle Mercier, Jean-Louis Trintignant et Claude Giraud (fr.-it.-all. 65).

### dim. 26 fév.

7h30 Passe-partout  
8h00 Le monde de David, le gnome  
8h30 Lucky Luke  
9h00 Rahan  
9h30 La véritable histoire de Malvira  
9h45 Parcelles de soleil  
10h00 Le Jour du Seigneur de Québec  
11h00 Aujourd'hui dimanche.  
12h00 Semaine verte

13h00 Les matinées du dimanche  
Orfeo. Opéra de Claudio Monteverdi. Avec Gino Quilico, Audrey Michael, Carolyn Watkinson et Eric Tappy. Sous la direction de Michel Corboz.  
14h30 «Le Grand Rendez-Vous» 20e anniversaire du Festival du Voyageur. Émission spéciale soulignant les meilleurs moments du Festival.  
15h30 Propos et confidences  
Inv. Jean d'Ormesson (4e de 6)  
16h00 La grande visite  
17h00 Second regard  
18h00 Le téléjournal  
18h02 CE SOIR DIMANCHE  
L'actualité de la fin de semaine. Prés.: Suzanne Kennelly. Réal.: Léo Dufault.  
18h30 L'heure Disney  
19h30 L'autobus du showbusiness  
20h30 Les beaux dimanches  
Jean de Florette. Drame. Avec Yves Montand, Gérard Depardieu, Daniel Auteuil et Elizabeth Depardieu. (fr.-it.-suisse 86).  
22h35 Le téléjournal  
22h55 Les nouvelles du sport  
23h10 Ciné-club  
Lettres de mon moulin. Film à sketches écrit et réalisé par Marcel Pagnol d'après les contes d'Alphonse Daudet. Avec Henri Vilbert. Le secret de Maître Cornille. (fr. 54); Le Curé de Cucugnan. (fr. 67)

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249



## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **LOUIS LÉANDRE LAROCHE**, de la ville de St-Boniface, dans la province du Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées au domicile de la soussignée au 476, rue De la Morénie, St-Boniface (Manitoba) R2H 2Z3, le ou avant le 15<sup>e</sup> jour de mars 1989.

DATÉ à St-Boniface, au Manitoba, ce 7<sup>e</sup> jour de février 1989.

**THÉRÈSE LAROCHE**  
Exécutrice testamentaire

## Le Monastère du Précieux-Sang

# Mieux vaut prévenir que guérir

Les violoneux «zigonnent», les soirées de polka endiablée et de chants à gorge déployée se prolongent dans la nuit, les cravates et les habits trois-pièces cèdent le pas aux ceintures fléchées et aux tuques rouges, la soupe aux pois, la tourtière et le ragoût de pattes

déferlent sur les fêteurs, les artistes sortent de leurs cachettes les bras remplis d'oeuvres d'art, les grandes tentes surgissent de la neige, les sourires se transmettent au rythme des retrouvailles, les jeunes et les plus jeunes se donnent à corps perdu aux jeux et aux fêtes.

Oui, c'est le Festival du Voyageur.

Il faut fêter et en profiter. Il est tout indiqué de lâcher pour un instant le lourd manteau de l'hiver. Il fait bon se retrouver avec copains et ami(e)s, le sang bouillonnant dans les veines et les orsels scandant chansons et musiques.

Cependant, il ne faudrait pas oublier, chemin faisant, que notre culture et notre langue, notre foi et notre patrimoine, qui occupent le haut du pavé en ces jours, et dont nous sommes si fiers, ont besoin de plus qu'une seule fête d'hiver pour ne pas s'éteindre dans la nuit des temps.

Leur épanouissement exige parfois des choix qui ne sont pas faciles à prendre ni à défendre.



**Claude BLANCHETTE**

prêtre

nous accueillions ce groupe étranger chez nous, accusant ceux qui s'y opposent de racisme ou d'intolérance religieuse.

Est-ce du racisme que de vouloir promouvoir notre culture et protéger notre patrimoine?

Est-ce de l'intolérance religieuse que de reconnaître que ce groupe religieux ne partage pas nos valeurs et notre foi?

Faut-il, encore une fois, se jeter à plat ventre et accepter qu'on envahisse, sans notre consentement, le cœur même de nos grandes paroisses francophones?

Qu'on se le dise. La question d'un refuge pour femmes violentées est un paravent. Celle d'un service bilingue est un faux-fuyant. Une fois installé chez nous, ce groupe religieux fera du recrutement par les moyens que nous leur connaissons.

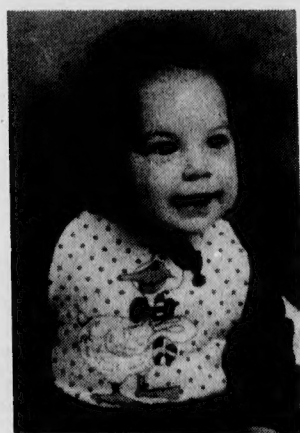
Car, les évangélistes se distinguent par leur volonté d'aller chercher des converti(e)s de manière agressive. Ils n'ont pas peur de frapper aux portes. Ils ne craignent pas d'ouvrir une garde-rie d'enfants ou encore de proposer des activités pour les jeunes, tout ceci gratuitement, afin que les gens, tranquillement, circulent dans leur milieu.

Et, l'expérience nous le démontre: nous nous laissons séduire: «Après tout, ce sont des chrétiens!»

À nous, avant qu'il ne soit trop tard, d'appuyer le groupe de résistants et le comité «ad hoc»! Les Soeurs n'en seraient que plus heureuses!

Parfois, il vaut mieux prévenir que guérir.

## T'es en parenté avec qui, toi?



**Denis Robert Courcelles.** Je suis né le 2 septembre 1988, le petit frère de Marc. Mes parents sont Alain et Ghislaine (née Guay) Courcelles.

Mes grands-parents sont Omer et Marguerite (née Audette) Courcelles et Robert et Madeleine (née Roy) Guay.

Mes arrière-grands-parents sont Odile (née Neveux) et Mardoc (décédé) Audette. Aurore (née Massicotte) (décédé) et Ernest Courcelles

(décédé). Alphonse (décédé) et Marie (née Proulx) Roy. Pierre (décédé) et Marie-Louise (née Poitvin) Guay.

## LES PETITES ANNONCES

### Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette. Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:  
moins de 20 mots (\$5 ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204.

467-

**GRANDS SOLDES:** payez et emportez seulement. Préferts sans cirage en vinyle à partir de 3,98\$/v2. Tapis à endos caoutchoutés à partir de 3,98\$/v2. Nylon sur jute à partir de 8,98\$/v2. Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061.

078-

**COUTURIÈRE:** avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.

393-

**À VENDRE:** Près du lac Riviera, 2 milles à l'est de Sainte-Anne, grands lots, 2 acres. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

311-

**À VENDRE:** Lorette - Lots 100 x 150, beaux arbres, égouts, eau, gaz. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

312-

**À VENDRE:** Près de Richer - lots, 20 acres. Bouleaux, épinettes, arbres de Noël. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

313-

**À VENDRE:** Il reste encore quelques terrains au nord de St-Boniface pour ceux qui désirent créer et faire construire leur maison sur mesure dans le quartier historique et culturel de la ville. Pour obtenir une brochure gratuite, téléphonez à la Compagnie de développement Voyageur Ltée (DVL) au 957-0184.

373-

**VENTE PRIVÉE:** un étage et demi, 3 chambres à coucher, 5 électroménagers, 49 900\$, 162, rue Thomas Berry. Composez le 235-0405.

379-

**VISITE LIBRE,** dimanche de 13h à 16h, 169, rue Thomas Berry, 3

chambres à coucher, 1 100 pieds carrés, belle cour, sous-sol fini. 89 000\$.

380-

**ÉLECTRICIEN:** réparations et rénovations, changement de panneau, nouveau brochage, etc. Louis à 885-7815 pour une estimation.

385-

**RECHERCHE:** gardienne/femme de ménage de 16h à 9h, du dimanche au vendredi, pour garçon de 5 ans à compter du 1<sup>er</sup> mars. Salaire à discuter. Composez le 233-8774, message: 237-8348.

396-

**À LOUER:** avenue Bertrand. Chambre et pension 375\$ à compter du 1<sup>er</sup> mars. Composez le 233-8774, message: 237-8348.

397-

**HOMOSEXUEL(LE)?** Pour de plus amples renseignements, composez le 284-5208, le mercredi soir, entre 19h30 et 22h.

398-

**À VENDRE:** Fournaise à gaz. 120 000 BTU. 2 années d'usage. Composez le 253-5438 après 18h.

399-

**ON RECHERCHE:** 1) une maison roulotte, usagée, mais en bon état 14' x 72' minimum 2) une ancienne maison, en bon état à être démenagée à Dufresne. Appelez Lise ou Denis Rémillard, Jardins de St-Léon au 1-744-2462.

400-

**ON RECHERCHE:** 1) un bon vieux tracteur diesel de 80-100 c.v. pour faire rouler une pompe d'irrigation P.T.O.; 2) une pompe d'irrigation de 800 gal. à la minute PTO ou diesel. Appelez Lise ou Denis Rémillard, Jardins de St-Léon au 1-744-2462.

401-

**À VENDRE:** La Serre de St-Léon, Manitoba. Ensemble de 7 serres et logement, générant un revenu appréciable. Prix modique et bonne possibilité de profit; travail saisonnier - temps partiel ou plein temps. Contactez Lucien Nayet, l'Immobilier de St-Pierre, au 1-433-7899 ou au 235-1759.

402-

**À VENDRE:** sud de Winnipeg, restaurant de très bon rapport. Lucien Nayet vous dévoilera le profit et le rendement considérable de l'entreprise. Située à mi-chemin de la frontière américaine. Appelez Lucien à l'Immobilier de St-Pierre, au 1-433-7899 ou au 235-1759. Laissez votre message et il vous rappellera dès que possible.

403-

**À VENDRE:** 1) parka rouge de femme avec collet de fourrure. Comme neuf. Grandeur 10-12. 65\$; 2) manteau de vision pâle, grandeur 10-12, excellent état. 350\$. Composez le 233-5090.

404-

**À LOUER:** rue Ritchot, chambre au premier étage dans une maison privée. Accès à cuisine, salon, laveuse et sècheuse et stationnement branché. Libre immédiatement. Loyer modeste. Composez le 1-878-2474 (Lorette)

405-

**VENTE PRIVÉE** au parc Windsor. Bungalow 1 269 pieds carrés - tout près de l'école Lacerte. Composez le 255-7579 de 17h30 à 21h.

406-

**À LOUER:** appartement d'une chambre à coucher, pour une personne. Électricité non comprise. Pas de stationnement. Composez le 237-1625.

407-

**À LOUER:** au 265, boul. Provencher: en face du parc, 1) une chambre, cuisine, salon. Stationnement compris. 335\$. Libre immédiatement. 2) une garçonne. Stationnement compris. 225\$. Libre le 1<sup>er</sup> février. 3) espace de stationnement. 35\$ par mois. Libre immédiatement. Composez le 233-5657 après 16h.

364-

**À VENDRE:** Appareil de photographie. Modèle Pentax, ME Super et Flash Vivitar. Comprend le sac porteur. Excellent état. Prix demandé, 400\$ ou meilleure offre. Veuillez composer le 237-6928 et demander Denise.

408-

**À LOUER:** St-Boniface, 301, Enfield. Appartement d'une chambre à coucher dans une immeuble très propre et tranquille. 371\$ Composez le 237-6436.

409-

**À LOUER:** Maison de 3 chambres à coucher au 205, rue Roger à Saint-Boniface. Libre le 1<sup>er</sup> mars, services non inclus. 550\$ par mois. Composez le 233-3221 ou le 256-6784.

410-

**À LOUER:** Rue De la Morénie. Appartement de 2 chambres à coucher. Chauffage, eau et stationnement compris. Libre le 15 mars ou le 1<sup>er</sup> avril. Composez le 233-3880.

413-

**VENTE PRIVÉE:** Bi-level vieux de 3 ans. Sous-sol fini en pin. 3 chambres à coucher, le tout 1520 p<sup>2</sup>, rue Tremblay, St-Boniface. Composez le 237-0743 après 18h.

414-

**À LOUER:** appartement de deux chambres à coucher au centre de St-Boniface. Nouvellement refait. Stationnement inclus. Composez le 235-0440 après 17h.

415-

**À VENDRE:** piano - excellent état, marque REDMOND, 5 ans, 2 000\$. Composez le 233-3651.

416-

## À LOUER

Maison de 2 chambres à coucher à Saint-Pierre-Jolys. Disponible immédiatement. Pour plus d'information, composez le 326-1341 (Steinbach) ou le 452-6118 (Winnipeg).

# BFD

La Banque fédérale de développement (BFD) est une société de la Couronne dont le rôle est de promouvoir des entreprises canadiennes

## RÉCEPTIONNISTE

Vous aurez pour fonctions d'accueillir, d'aider et de diriger avec professionnalisme les appelants et visiteurs, en français et en anglais. Vos tâches courantes consisteront à envoyer des colis et des factures par messenger et à fournir, au besoin, des services de soutien administratif.

Pour poser votre candidature, vous devez avoir terminé vos études secondaires, savoir bien vous exprimer au téléphone et pouvoir dactylographier 40 mots à la minute. Il vous faut également avoir une apparence soignée et posséder une écriture lisible.

Si vous avez également de l'enthousiasme et de l'esprit d'initiative, nous vous invitons à poser votre candidature. Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'un milieu de travail agréable.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 22 février 1989 à l'adresse suivante:

Service du personnel  
Banque fédérale de développement  
1200-155, rue Carlton  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8

La BFD supporte activement  
l'équité en matière d'emploi  
Discrétion assurée



Banque fédérale de développement  
Federal Business Development Bank

Canada



# Quiz

## Lequel est plus chaud: un éclair ou le soleil?

### À VOTRE AVIS

1. Laquelle est la plus chaude: la température d'un éclair ou la température de la surface du soleil?
2. Quelle est l'origine du nom de la rue Dumoulin à Saint-Boniface?
3. Combien d'argent remettent les loteries aux gagnants par année au Canada?
4. Qui a prouvé que la foudre est une forme d'électricité?
5. D'où vient le nom du village de Laurier?

### RÉPONSES

1. La température d'un éclair est plus chaude que la température de la surface du soleil. L'éclair: 30 000 degrés Celsius; le soleil: 5 500 degrés Celsius.
2. La rue Dumoulin à Saint-Boniface a été nommée en l'honneur de Joseph Sévère Nicolas Dumoulin (1793-1853), né à Sainte-Anne-de-Bellevue, près de Montréal.  
D'abord vicaire à la Cathédrale de Québec (1817-18), l'abbé Dumoulin se retrouve à la Rivière-Rouge en 1818 avec l'abbé Provencher et devient curé de Pembina (1818-23).
3. On se rend compte plus tard que la mission de Pembina est située en territoire américain. L'abbé Provencher, devenu entre temps évêque, décide donc de fermer cette mission. Ne voulant pas accepter cette décision, l'abbé Dumoulin quitte l'Ouest canadien et rentre au Québec en 1823.



photo: Daniel Tougas

### 6. Y avait-il un pont qui reliait Saint-Boniface à Winnipeg avant le pont Provencher?

3. En 1985 (les dernières statistiques), les loteries avaient remis comme prix approximativement 1,3 milliard de \$. La plupart de ces prix étaient dans les catégories de 2\$, 5\$ et 10\$.

Malgré les faibles probabilités de gagner un gros prix, les loteries ont remis environ 100 prix d'un million de dollars ou plus en 1985.

4. C'est l'Américain Benjamin Franklin qui a réussi à prouver que la foudre est une forme d'électricité. Il est passé à deux doigts de s'électrocuter en effectuant son expérience.

Pendant un orage, en juin 1752, le pamphlétaire et homme politique avait fait voler un cerf-volant auquel il avait attaché une clé.

Benjamin Franklin a aussi découvert très tôt le rôle des isolants dans les phénomènes électriques. Il a été l'inventeur du

calorifère: «la cheminée à la Franklin».

5. Le village de Laurier, près de Sainte-Rose-du-Lac, s'appelait autrefois Fosbery. Le nom a été changé en l'honneur de Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada de 1896 à 1911.

Le village était autrefois un centre métis et ensuite il a été occupé par des Français. L'Almanach français du Manitoba souligne que quelques traits d'impétuosité et d'excentricité des colons français de Laurier sont demeurés légendaires.

Un certain hiver, dit-on, il avait neigé en abondance durant plusieurs jours. Le fourrage diminuant pour ses animaux, un Français est parti pour aller chercher du foin aux meules gardées en réserve dans la prairie.

Ses chevaux étaient mauvais, il a versé trois fois son fardeau et trois fois il a dû le recharger. A la

quatrième fois, il a mis le feu au tas de foin en disant d'un air malin «Tu ne m'auras plus...»!

6. Oui, il s'appelait le pont Broadway. Il reliait le boulevard Provencher directement à la Broadway, avant la construction de la gare Union.

Le pont Broadway était situé juste au sud de l'actuel pont Provencher. D'ailleurs, lorsque le niveau de la rivière est bas, on peut encore voir l'emplacement de ses piliers.

Avant 1882, il n'existait pas de pont ni sur la Rouge ni sur l'Assiniboine. Un traversier faisait la navette entre les deux rives. Plus tard, on a construit un quai principal situé à l'emplacement du pont actuel.

Ainsi, on évitait les courants rapides à l'endroit où l'Assiniboine se jette dans la Rouge. Le pont Provencher a été construit entre 1916 et 1918.

Complé par Daniel Tougas

## INVESTISSEZ DANS VOTRE AVENIR EN CONSULTANT LA SCA

Vous voulez bâtir une entreprise agricole solide. Avant de prendre d'importantes décisions financières, vous voulez explorer les possibilités à fond. La Société du crédit agricole possède les fonds et les compétences pour vous aider.

Voici ce qu'elle vous offre:

1. **CONSULTATION** : Elle peut analyser vos projets et vous conseiller sur les alternatives à votre portée.
2. **FLEXIBILITÉ** : Elle offre une gamme de termes hypothécaires qui vous permet de choisir le financement le mieux adapté.
3. **PROTECTION** : Elle offre une hypothèque à risque partagé qui vous permet de réduire les risques associés à la hausse des taux d'intérêt et de profiter des baisses.

Nos conseillers sont présents dans votre milieu. Ce sont des spécialistes du financement agricole et ils sont là pour vous aider à prendre de meilleures décisions financières.

Pour des renseignements, s'adresser à :

Société du crédit agricole  
400-5, rue Donald  
Winnipeg (Manitoba)  
R3L 2T4  
(204) 983-4039

Canada Société du crédit agricole Farm Credit Corporation Canada

Canada

## AVEZ-VOUS SONGÉ À LA POSSIBILITÉ DE LAISSER DE L'ARGENT À UNE OEUVRE DE CHARITÉ?

Si vous planifiez de laisser une somme à l'Église, à une institution (hôpital, hospice) ou à n'importe quel organisme de charité enregistré avec le gouvernement, vous pouvez le faire avec une

### RENTE DE CHARITÉ

UN SÉMINAIRE a été organisé à la Salle Langevin, 210, rue Masson (annexé à l'Accueil Colombien) le lundi 13 mars de 10h00 à 11h00.

L'entrée est gratuite: s'il vous est possible de nous confirmer votre présence, s'il vous plaît composer le 661-8093 et indiquez le nombre de personnes qui vont assister.

Pour de plus amples renseignements, ou si vous préférez un entretien personnel, demandez Joanne au 786-2708.

Conférencière



Joanne Therrien Sabourin  
Planificateur financier qualifié

**Le Groupe  
Investors**  
NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT



# REÉR RRSP

*Vous voulez être autonome  
financièrement au moment de votre  
retraite? Votre caisse populaire vous  
offre le moyen d'y parvenir.*

*Le REÉR de votre caisse populaire  
représente l'investissement de choix  
qui vous permet une planification  
réfléchie de votre retraite tout en  
réduisant vos impôts.*

*Venez rencontrer le personnel  
accueillant de votre caisse populaire. Il  
vous aidera à planifier votre REÉR  
(RRSP).*



**Les caisses populaires  
du Manitoba**

*Reflet de ses membres!*

## VITE LU VITE SU

Province

### France-Canada à Arles

Le 39<sup>e</sup> congrès international de l'Association France-Canada se tiendra dans la ville d'Arles, au sud de la France, du 20 au 24 avril 1989.

Le président de l'Association manitobaine de France-Canada, Marcel Marchildon, explique: «L'Association a été mise sur pied après la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale pour créer des liens entre les deux pays. Au congrès, il n'y a rien de politique, rien d'économique. On va là pour rencontrer des gens de toutes les régions de la France».

Pour participer au congrès, il faut être membre de l'Association, qui compte au Manitoba une quarantaine de membres, précise Marcel Marchildon. Les coûts du membership: 15\$ par personne, 25\$ par famille.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter le Saint-Annois au 422-8119.

B.B.

Saint-Boniface

### La Révolution française et le Canada français

1989, c'est l'année du deuxième centenaire de la Révolution française. L'impact de cette révolution sur le Canada français fera l'objet d'une conférence le mercredi 1<sup>er</sup> mars à 20h.

Pierre Savard, l'ancien directeur du Centre de recherches en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa, est le conférencier invité par la Société historique de Saint-Boniface et le Collège de Saint-Boniface.

La conférence aura lieu au Collège de Saint-Boniface, salle 2127. Renseignements: 233-4888.

Saint-Boniface

### Le Sportex du Collège est ouvert

Le nouveau centre de conditionnement physique à Saint-Boniface, le Sportex du Collège de Saint-Boniface, est maintenant ouvert.

A qui? «Sportex est ouvert à tous les membres de la communauté franco-manitobaine qui veulent se tenir en forme et se prévaloir des nombreuses facilités», précise le recteur du Collège, Paul Ruest.

Voici les services disponibles: deux terrains de squash, deux terrains de racquet-ball, 12 vélos informatisés, un salon de musculation, une salle miroitée avec piste de danse aérobique, deux saunas à sec, deux bains tourbillons.

Un service de location d'équipement et un service de location de serviettes à prix modique sont disponibles. Les cadenas pour casiers sont fournis gratuitement.

Le Sportex est ouvert de 7h à 20h30 du lundi au jeudi; de 7h à 21h le vendredi et de 9h à 17h le samedi et le dimanche. Pour les coûts de membership et les activités spéciales du Sportex: Louise Marion au 233-6668.

B.B.